

രഘുവംശചരിത്രം

(ശബ്ദകാവ്യം)

പരിഭാഷകൻ

സി. കുഞ്ഞിരമമേനോൻ.







160000
14102
2014
കേരള സർക്കാർ
കൃഷി
അക്കാദമി

രഘുവംശചരിത്രം

(ശബ്ദകാവ്യം)

പരിഭാഷകൻ

സി. കുഞ്ഞിരമമേനോൻ.

പ്രസാധകൻ

പി. എസ്സ്. അനന്തനാരായണശാസ്ത്രി.

(ചകുപ്പുവകുപ്പും പരിഭാഷകനും.)

1093

PRINTERS & PUBLISHERS

THE MANGALODAYAM CO., LTD., TRICHUR.

വില്പനാ പത്രങ്ങൾ]

[12-ാം

മുഖവുര.

പൌരാണികവും ആധുനികവുമായ വിദ്യാഭ്യാസരീതികളെ തമ്മിൽ തട്ടിക്കിഴിച്ചുനോക്കിയും, നവീനജീവിതത്തിന്റെ ആവശ്യങ്ങളെ മനസ്സിലാക്കിയും, ഭാരതീയനേതാക്കന്മാർ മാത്രമല്ല സർവ്വകലാശാലക്കാർ കൂടി ദേശഭാഷാഭ്യസനത്തിന്നു പ്രാധാന്യം കൊടുക്കേണ്ടതാണെന്നു അഭിപ്രായപ്പെട്ടു തുടങ്ങിയ കാലമാണല്ലോ ഇത്. 'ഇംഗ്ലീഷഭാഷയിൽ ആലോചിച്ചു ദേശഭാഷയിൽ എഴുതുന്ന സമ്പ്രദായവും, ദേശഭാഷയിൽ മതിയായ പരിജ്ഞാനമില്ലാത്തവർ വിദേശഭാഷയിൽനിന്നു തജ്ജമ ചെയ്യുന്ന സമ്പ്രദായവും നിർത്തൽചെയ്യാലല്ലാതെ ദേശഭാഷയ്ക്കു അഭിവൃദ്ധി ഉണ്ടാകുന്നതല്ല'ന്നാണു സർ. രവീന്ദ്രനാഥടാഗോർ ബലമായി അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ഇംഗ്ലീഷഭാഷയിൽ അനന്യസാധാരണമായ വ്യത്യാസത്തിനുവഴിച്ചിട്ടുള്ള സർ.ടാഗോർ എഴുതുന്നതെല്ലാം ആദ്യം ദേശഭാഷയായ ബങ്കാളിയിലാണ്. ഇതു നിമിത്തം ഭാഷയ്ക്കുണ്ടാകുന്ന ഗുണത്തിന്നു പുറമെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഏതു കൃതി

കുറേ ഒരു പുതുമയും തന്മയത്വവും കാണുന്നുണ്ട് ഈ പുതുമ അദ്ദേഹത്തിന്റെ തത്ത്വമകൾക്കും ഉണ്ട്. അതുകൊണ്ട് വിദേശഭാഷാജ്ഞാനമുള്ളവർക്കു ദേശഭാഷയിൽ നല്ല അറിവുണ്ടായി, തത്ത്വമചെയ്തു തുടങ്ങുന്നതിനുമുമ്പായി ദേശഭാഷയിൽ വിഷയങ്ങൾ ആലോചിച്ചെഴുതുവാനുള്ള സാമർത്ഥ്യം ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കണം എന്നാണ് രേഖിപ്രായം.

ദേശഭാഷാഭൂസനത്തിനു പ്രാധാന്യം കൊടുക്കേണ്ടതാണെന്നുള്ള അഭിപ്രായത്തിനു ദിവസം ചെല്ലുംതോറും ശക്തി കൂടിക്കൊണ്ടിരിക്കയാണു ചെയ്യുന്നത്. രാജഭാഷയിലും മറ്റു വിദേശഭാഷകളിലും ജ്ഞാനം സമ്പാദിപ്പാൻ ആവശ്യമുള്ളവരും, നിവൃത്തിയുള്ളവരും, ഉത്സാഹമുള്ളവരും അപ്രകാരം ചെയ്തുകൊള്ളട്ടെ. സാമാന്യവിദ്യാഭ്യാസം അതാതു ദേശഭാഷയിൽ തന്നെ ആവണം. അങ്ങിനെ ആവേണമെങ്കിൽ ശാസ്ത്രീയവിഷയങ്ങളെ പ്രതിപാദിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ അധികം ഉണ്ടാകാതെ തരമില്ല. സാങ്കേതികശബ്ദങ്ങൾ ഉള്ളതു ശേഖരിച്ചും ഇല്ലാത്തതു കടംവാങ്ങിയും, ഉണ്ടാക്കിയാൽകൂടി ദേശഭാഷയിലും വിദേശഭാഷയിലും ഒരുപോലെ പാണ്ഡിത്യം സിദ്ധിച്ച തത്ത്വമകാരൻ

വേണ്ടിവരുന്നു. ഇതാണ് രണ്ടാമത്തെ അഭിപ്രായം.

മതിയായ അന്വേഷണങ്ങൾ ചെയ്യാതെ വിദേശികൾ എഴുതിയ നമ്മുടെ ചരിത്രങ്ങളും നമ്മുടെ പ്രത്യേകോപയോഗത്തിനായി വിദേശികൾതന്നെ വിദേശങ്ങളെപ്പറ്റി എഴുതിയ ചരിത്രങ്ങളും വായിച്ചുരുക്കിച്ച് വളരെ ചെറുപ്പം മുതലുതന്നെ സ്വദേശത്തെപ്പറ്റിയും പൂർവ്വികന്മാരെപ്പറ്റിയും നിന്ദ ഉണ്ടായിത്തീർന്ന് സ്വാതന്ത്ര്യമെന്നും സ്വരാജ്യസ്നേഹവും ഇല്ലാത്തവരായിത്തീർന്നു ചിലർ പറയുന്നത്. ഇപ്പോഴത്തെ വിദ്യാഭ്യാസരീതി കാരണം നേരിട്ടിട്ടുള്ള ഈ ദോഷത്തിന്നു പരിഹാരം വരുവാനുപകരിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ പലതരത്തിലും ധാരാളം ദേശഭാഷയിൽ ഉണ്ടായിത്തീരേണ്ടെന്നാണ് മൂന്നാമത്തെ അഭിപ്രായം.

ഇപ്രകാരമുള്ള അഭിപ്രായങ്ങളൊക്കെ പുതിയ പുസ്തകങ്ങൾ എഴുതുന്നവരുടെ മൂലതത്വങ്ങളായിരിക്കേണ്ടതാണെങ്കിൽ ആ തത്വങ്ങളെ അവലംബിച്ചാണ് ഈ പുസ്തകം എഴുതിട്ടുള്ളതെന്ന് ഒരു സമാധാനത്തിന്നവകാശമുണ്ട്. ഈ ശ്രമം എല്ലാ സംഗതികളിലും ഒരുപോലെ ഫലിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നു എ

നിക്ക് അഭിമാനമില്ല. കാളിദാസമഹാകവിയുടെ രഘുവംശകാവ്യത്തിനു പ്രാധാന്യം കൊടുപ്പാനും ഗദ്യത്തിൽ എഴുതുവാനും ഉണ്ടായ കാരണങ്ങൾ സഹൃദയന്മാർക്കു ആലോചിച്ചറിവാൻ പ്രയാസമില്ലെന്നു വെച്ച് അതിനെപ്പറ്റി പ്രത്യേകമായൊന്നും പറയുന്നില്ല. പൂർവ്വകാലങ്ങളിൽ സാഹിത്യത്തിലും മറ്റു വിഷയങ്ങളിലും ഉൽകൃഷ്ടവിദ്യാഭ്യാസം വേണ്ടിവരുമ്പോൾ രഘുവംശകാവ്യം എല്ലാവിദ്യാർത്ഥികളും പഠിപ്പാൻ നിബ്ധിതനാക്കിയിരുന്നു. ആ മഹാകാവ്യത്തെ ഭാവിയിൽ ഗദ്യകാരന്മാരായി തീരേണ്ടവരായ വിദ്യാർത്ഥികളുടെ ഉപയോഗത്തിനായി തർജ്ജമയെഴുതിയത് ആചാര്യമല്ലെന്നു വരുണതല്ലല്ലോ. ഈ രഘുവംശകാവ്യത്തെത്തന്നെ തെരഞ്ഞെടുത്തതിനു വേറേയും പല കാരണങ്ങളില്ലെന്നില്ല.

1. കാളിദാസമഹാകവിയെപ്പറ്റി വളരെയൊക്കെ കേട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിലും, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ആശയവിശേഷങ്ങളെ അന്ത്രാപേക്ഷകൂടാതെ മനസ്സിലാക്കുവാൻ സംസ്കൃതജ്ഞാനം ഇല്ലാത്തവരെ സഹായിക്കണം.

2. കാളിദാസമഹാകവിയുടെ രഘുവംശം മൂ

ലമൊ അതിന്റെ പട്ടുതഞ്ചമയൊ പഠിപ്പാൻ തുടങ്ങുന്നതിന്നുമുമ്പായി ഈ മഹാകാവ്യത്തിൽ എഴുപ്പമായ ഒരു പ്രവേശം സിദ്ധിക്കുന്നതിനായി കവിയുടെ യോഗ്യതയും, കഥാസ്വരൂപവും ഏതാണ്ട് മനസ്സിലാക്കുന്നതിന്നുപകരിക്കണം.

3. ദേശഭാഷയിൽ ഗദ്യം എഴുതുന്നതിൽ അലങ്കാരസമ്മിശ്രമായ ഒരു പുതിയ പന്ഥാവ് ഉണ്ടാവണം. എന്നാലേ വിദേശഭാഷാസങ്കരംകൊണ്ട് അല്പം മലിനപ്പെട്ടു കിടക്കുന്ന നമ്മുടെ ഭാഷയ്ക്കു തന്മയത്വവും പ്രൗഢതയും കിട്ടുകയുള്ളൂ. സംസ്കൃതഭാഷയുടെ സംരക്ഷണയിൽ ജനിച്ചവളുന്ന് പുഷ്പിപ്പെട്ട കേരളഭാഷയ്ക്കു വിദേശഭാഷയുടെ സംരക്ഷണയിൽ സുഖം തോന്നുവാൻ പഴിയില്ലല്ലോ.

4. കേരളത്തിൽ ഗദ്യമെഴുത്തും പദ്യമെഴുത്തും രണ്ടുകൂടി ശീലമുള്ളവർ കുറവായതുകൊണ്ടും സംസ്കൃതപാണ്ഡിത്യം കൂടാതെ മനസ്സിലാക്കുവാൻ സാധിക്കുന്ന കൃതികൾ ഇക്കാലങ്ങളിൽ കുറെ കുറവായതുകൊണ്ടും വിദ്യാത്മികളിൽ ഭൂരിവക്ഷവും അധികം കാഠിന്യമില്ലാത്ത ഗദ്യകാവ്യങ്ങളാണ് ഇഷ്ടപ്പെടുന്നത്.

5. രാമായണം കഥ സാമാന്യം എല്ലാവർക്കും

ഗദ്യപദ്യരൂപേണ അറിവാൻ ഇടയായിട്ടുണ്ട്. ഒരു പ്രസിദ്ധകവിയുടെ മനോധർമ്മത്തോടും ചമച്ഛാരത്തോടുംകൂടി എഴുതിയുണ്ടാക്കിയതും രാമായണകഥയ്ക്കു മുൻപുള്ളതുമായ ഈ കഥയ്ക്കു ചരിത്രദൃഷ്ട്യോപ്രാധാന്യം ഉള്ളതുകൊണ്ടു പ്രാചീനഭാരതത്തെപ്പറ്റി ബഹുമാനം തോന്നിക്കുവാൻ ഈ കാവ്യത്തിൽ അധികം ശക്തി കാണാനുണ്ട്.

6. ക്ലാസ്സിൽ പാഠങ്ങൾ പഠിപ്പിക്കുമ്പോൾ പണ്ഡിതന്മാർക്കു വിവരിക്കുവാനും അവരവരുടെ പാണ്ഡിത്യത്തെ വിദ്യാത്മികർക്കുപയോഗപ്രദമാക്കുവാനും കൗളിദാസമഹാകവിയുടെ ഈ കാവ്യത്തിൽ വളരെ സന്ദർഭങ്ങൾ കാണാനുണ്ട്.

7. ഉയർന്ന ക്ലാസ്സുകളിൽ ദേശഭാഷയ്ക്കും വിഷയത്തിനും അല്പം പ്രൗഢതകൂട്ടേണ്ടതാവശ്യമാണെന്ന് ഒരു നിശ്ചയം കാണാനുണ്ട്. പ്രത്യയങ്ങൾ മാറി അപ്രസിദ്ധവും അനാവശ്യവുമായ സംസ്കൃതപദങ്ങൾ ചേർത്തുകൊണ്ടു മാത്രം പ്രൗഢത സിദ്ധിക്കുന്നതല്ലല്ലോ.

ഈ വക സംഗതികളും ഇപ്രകാരം ഒരു രജ്ജു ആവശ്യമാണെന്ന് ആലോചിച്ചാൽപ്പാൻ കാരണങ്ങളായിട്ടുണ്ട്. പലതരത്തിലുമുള്ള വ്യാഖ്യാന

ങ്ങളുടെ സഹായത്തോടും, വ്യംഗ്യാർത്ഥങ്ങളെ വേണമെന്നു തോന്നിയ ദിക്കിലൊക്കെ വിവരിച്ചു ചേർക്കുന്നതിലും ശ്ലോകങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള ബന്ധത്തെ ക്രമപ്പെടുത്തുന്നതിലും എടുത്ത സ്വാതന്ത്ര്യത്തോടും, പണ്ഡിതന്മാരായ പലരുടേയും ഉപദേശത്തോടും കൂടി എഴുതിയുണ്ടാക്കിയ ഈ കൃതിക്കു ഞാൻ പ്രത്യേകം യാതൊരുഭിന്നനെന്നും അർഹിക്കുന്നില്ല. അങ്ങിനെ ഒരു മോഹം തന്നെ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ഗദ്യകാവ്യനിർമ്മാണത്തിൽ ഇപ്രകാരം ഒരു പുതിയ പ്രസ്ഥാനം കണ്ടുപിടിച്ചതിന്നു വല്ല സമ്മാനവും ഉണ്ടെങ്കിൽ ആയതു നല്ലതായാലും ചീത്തയായാലും എനിക്കു മാത്രമുള്ള പ്രതിഫലമാണെന്നു മഹാജനങ്ങളെ മുൻകൂട്ടി അറിയിപ്പാൻ ഞാൻ കടപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

രഘുവംശകാവ്യത്തിൽ പല പാഠഭേദങ്ങളും കാണുന്നുണ്ട്. എന്നാൽ സ്വ്യസമ്മതമായ അണ്ണാമലയുടെ പാഠത്തെയാണ് ഞാൻ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ളത്.

ചരിത്രദൃഷ്ട്യോ നോക്കുമ്പോൾ ശ്രീരാമന്റെ കാലത്തിന്നും മുമ്പുള്ള രാജാക്കന്മാരുടെ ചരിത്രത്തിന്നു വളരെ ഗൗരവമുള്ളതുകൊണ്ടും ആ ചരിത്ര

ങ്ങളടങ്ങിയ ഈ ആറു സെഗ്മെന്റ് ഗദ്യരീതിയിൽ പരിഭാഷപ്പെടുത്തുവാൻ അധികം യോജിച്ചതാക കൊണ്ടും രാഷ്ട്രവംശത്തിൽ ആദ്യത്തെ ആറു സെഗ്മെന്റ് മാത്രമേ തൽക്കാലം ഇതിൽ തജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുള്ളൂ.

ഈ പുസ്തകം എഡിറ്ററായ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താമെന്നു സഭയം സമ്മതിച്ച പ്രസിദ്ധപണ്ഡിതനായ മ. രാ. രാ. പി. എസ്സ്. അനന്തനാരായണശാസ്ത്രി അവർകളോടും, ഈ തജ്ജമ മുഴുവനും വായിച്ച പ്രസ്തിൽ എല്പിച്ചുകൊടുക്കുന്നതിന്നു മുമ്പായി വിലയേറിയ ഉപദേശങ്ങൾ തന്ന പണ്ഡിതർ കെ. വാസുദേവൻ മൂസ്സത്ത് അവർകളോടും എനിക്കുള്ള കൃതജ്ഞതയെ റിക്കാട്ടാക്കാതെ ഈ മുഖവുര പൂർണ്ണമാകുന്നതല്ല.

എന്ന്

തൃശ്ശിവപേരൂർ)
16-12-92]

സി. കെ. ആർ. എം.



ക റ ജി ദ റ സ ന ങ്ങ

ര ഘ്യ വ ങ്ങ ശ ക റ വ്യ വൃ ങ്ങ.

മഹാകവി കാളിദാസരുടെ ജീവകാലത്തെ പറ്റി പൌരസ്ത്യരും പാശ്ചാത്യരുമായ ചരിത്രജ്ഞന്മാർ പല പ്രകാരത്തിൽ നിരൂപണം ചെയ്തു പല അഭിപ്രായങ്ങളും പുറപ്പെടുവിച്ചിട്ടുണ്ട്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജന്മഭൂമി മാളവദേശത്താണെന്നും അധികകാലം അദ്ദേഹം പാർത്ത് ഉജ്ജയിനിയിലാണെന്നും ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വക ഋതുസംഹാരം മുതലായ കാവ്യങ്ങളിലുള്ള വണ്ണനകൾ നോക്കിയാൽ മാളവദിക്കിനെ പറ്റി അദ്ദേഹത്തിനു വളരെ അറിവുണ്ടായിരുന്നുവെന്നും മേഘസന്ദേശത്തിൽ ഉജ്ജയിനിയെപ്പറ്റി പ്രത്യേകപ്രതിപത്തിയോടെ വണ്ണിച്ചുകാണുന്നതുകൊണ്ട് അദ്ദേഹം ഉജ്ജയിനിയിൽ പാർത്തിട്ടുണ്ടായിരുന്നുവെന്നും ഉൾക്കൊള്ളുന്നു. ജീവിതകാലം ക്രിസ്റ്റാബ്ദം 6-ാം നൂറ്റാണ്ടിലാണെന്ന് അധികം പേർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. ഭോജരാജാവിന്റെ സദസ്സിൽ കാളിദാസൻ പ്രധാനപ്പെട്ട ഒരു കവിയായിരുന്നുവെന്നു പല ഐതിഹ്യങ്ങളുമുണ്ട്. എന്നാൽ പരേതനായ അപ്പാശാസ്ത്രികൾ എന്ന വി

ദോർ കാളിദാസരുടെ കാലം 6-ാം നൂറ്റാണ്ടാണെന്നുള്ള പക്ഷത്തെ ഖണ്ഡിച്ചു കൃഷ്ണാഞ്ജനരംഭത്തിന്നുമുമ്പ് 1-ാം നൂറ്റാണ്ടിലാണെന്നും, അദ്ദേഹം വിക്രമാക്ഷരാജാവിന്റെ സദസ്സിൽ 'നവമതങ്ങൾ' എന്നു പ്രസിദ്ധനായ ധന്വന്തരി മുതലായ മഹാകവികളോടുകൂടിയാണ് പാർത്തികനന്തനും യുക്തിപ്രമാണങ്ങളോടുകൂടി സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഈ മഹാകവിയുടെ കൃതിയായ ശാകുന്തളം, വിക്രമോപ്പശീയം, മാളവികാഗ്നിമിത്രം എന്നു മൂന്നു നാടകങ്ങളും, രഘുവംശം, കുമാരസംഭവം, മേഘസന്ദേശം, ഋതുസംഹാരം എന്നീ കാവ്യങ്ങളും ഇപ്പോൾ പ്രചാരത്തിലിരിക്കുന്നുണ്ട്. പദ്യകൃതികളിൽ ആദ്യത്തേതാണ് രഘുവംശം എന്നു വിചാരിച്ചുവരുന്നു. 19^ആ നൂറ്റാണ്ടുള്ള ഈ കാവ്യം എത്രയോ ഹൃദ്യമാണെന്നു സർവ്വതരം സമ്മതിക്കുന്നുണ്ട്. ഈ കാവ്യത്തെ പല പാശ്ചാത്യഭാഷകളിലും തജ്ജമ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. ഇതിൽ ആദ്യത്തേതായ 'വാഗ്മാവിവസംപൂർണ്ണ' എന്ന ഗ്ലോകം വിദ്യാരംഭസമയത്തു ഗുരുക്കന്മാർ ശിഷ്യർക്ക് ഉപദേശിക്കാറുണ്ട്. രമണീയങ്ങളായ ശബ്ദാത്മങ്ങളെക്കൊണ്ടും, ഹൃദയത്തിൽ അനായാസേന പതിയുന്ന ഭംഗിയേറിയ അലങ്കാരങ്ങളെക്കൊണ്ടും, മനോഹരങ്ങളായ

രസഭാവാദികളെക്കൊണ്ടും, വിശിഷ്ട വൃംഗ്യാത്മ പ്രാധാന്യംകൊണ്ടും ഈ കാവ്യം സർവ്വഥാ മനോഹരമാകുന്നു.

രാമായണകഥയ്ക്കു മുമ്പും പിമ്പുമുള്ള പല രാജാക്കന്മാരുടെ കഥകൾ ഇതിൽ വർണ്ണിക്കുന്നുണ്ട്. അവയൊക്കെ ഇന്ത്യാചരിത്രത്തിന്റെ ഭാഗമാണെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. ഈ രാമായണം കഥ തന്നെ ഇതിൽ വർണ്ണിച്ചിട്ടുള്ളത്, ആദികവിയായ വാല്മീകിയൊഴിച്ചുള്ള കവികൾക്കു സ്മരിക്കുവാൻകൂടി കഴിയാത്തവിധം അത്ര ഭംഗിയോടുകൂടിയാണ്. ദിലീപന്റെ ഭരണത്തോടുകൂടി ആരംഭിക്കുന്ന ഈ കാവ്യം, ധൃത്തനും സ്രീജിതനുമായ അഗ്നിവർണ്ണൻ എന്ന രാജാവ് അതിഭോഗത്താൽ ക്ഷയം വിടിച്ചു മരിച്ചതോടുകൂടി അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗർഭിണിയായ ഭർഷ്ഠയിൽ രാജ്യഭാരം അർപ്പിച്ചുകൊണ്ടാണ് അവസാനിക്കുന്നത്. (ഇതിന്നുശേഷം കാളിദാസൻ എഴുതിയ ഭാഗം നശിച്ചുപോയതാണെന്നു ഒരു പക്ഷാന്തമുണ്ട്.) ഈ അതിദീഗ്ദ്ധമായ കാലത്തിനുള്ളിൽ സൂര്യവംശത്തിൽ എത്രയോ യോഗ്യനായ രാജാക്കന്മാർ—രാമായണകഥാപുരുഷനായ സാക്ഷാൽ ശ്രീരാമൻ കൂടി— രാജ്യം വാണിട്ടുണ്ട്.

അവരിൽ ഒരാളാണ് രഘു. ഈ സ്ഥിതിക്ക് ഈ കാവ്യത്തിനു ‘സൂര്യവംശം’ എന്നോ മറ്റോ പേർ കൊടുക്കാതെ രഘുവിന്റെ പേർ പിടിച്ചു ‘രഘുവംശം’ എന്നു പേരിട്ടതു, മറ്റൊല്ലാ രാജാക്കന്മാരെക്കാളും ഗുണവാൻ രഘുവരകയാലായിരിക്കണമെന്നു ചിലർ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നുണ്ട്. ദിലീപൻ രഘുവിന്ന് ആ പേരിടുവാൻ കാരണം ‘രഘു’ എന്ന ശബ്ദത്തിൽ ഘടിതമായ ധാതുവിന്റെ അർത്ഥം നോക്കി രഘു ഭൂമിക്കൊക്കെയും നാഥനാവുമെന്നും ദിഗന്തവിശ്രാന്തകീർത്തിയാവുമെന്നും കണ്ടിട്ടാണെന്നു കവി പറയുന്നു. അതുപ്രകാരം ഈ കാവ്യവും ലോകത്തിലൊക്കെയും പ്രസിദ്ധമായി, സാഹിത്യലോകചക്രവർത്തിയായിത്തീരമെന്നു കണ്ടിട്ടാണോ കവി ഈ കാവ്യത്തിനു രഘുവംശം എന്നു പേരിട്ടത് എന്നു തോന്നും. മഹാകവിയുടെ ഇംഗിതം എങ്ങിനെ അറിയാം? അതിരിക്കട്ടെ.

ഇതിൽ വണ്ണിക്കപ്പെട്ട ഒരേരോ രാജാക്കന്മാരുടേയും ചരിത്രം ഒരേരോ പ്രകാരത്തിൽ വിശേഷം കൂടിയതും ഒരേരോ പ്രത്യേകപാഠങ്ങൾ പഠിക്കുവാൻ ഉപകരിക്കുന്നതുമാണ്. കാവ്യത്തിന്റെ ഉദ്ദേശം പൂർണ്ണമായോ പദേശവും രസാസ്വാദനവുമാണല്ലോ.

ഇതിൽ ദിലീപൻ മുതലായ ചില രാജാക്കന്മാരുടെ ചരിത്രത്തിൽനിന്നു നാം ധർമ്മരഹസ്യത്തെ മനസ്സിലാക്കുന്നു. അവയിൽ വീരരസമാണ് പ്രധാനം. രാജ്യ മുതലായവരുടെ ചരിത്രത്തിൽ അത്ഭുതത്തേയും മോക്ഷത്തേയും സംബന്ധിച്ച ഉപദേശം അടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. അവയിൽ വീരരസവും ശാന്തരസവും പ്രധാനമാണ്. അഗ്നിവണ്ണചരിത്രത്തിലും മാറ്റം കാമോപദേശവും ശൃംഗാരരസവുമാണ് പ്രധാനം. അഭിവിലാപാഭിഷേകങ്ങളിൽ കരുണം, താടകാദികഥകളിൽ ബീഭത്സം, ശുദ്ധ്വണകാദികഥയിൽ ഹാസ്യഭയാനകങ്ങൾ, പരശുരാമവണ്ണനയിൽ രൗദ്രം, മായാസിംഹവണ്ണനയിൽ അത്ഭുതം എന്നീ രസങ്ങൾ പ്രധാനമായി വ്യഞ്ജിക്കുന്നുണ്ട്. ഇപ്രകാരം സകല പുരുഷാത്മങ്ങളേയും ഉപദേശിക്കുന്നതും, സകല രസങ്ങളും, ഇതരകാവ്യലക്ഷണങ്ങളും ചേർന്നതുമായ ഈ മഹാകാവ്യം ഇതരകാവ്യങ്ങളെക്കാൾ ഉൽകൃഷ്ടമാണെന്നു നിസ്സംശയം പറയാം.

രാജവംശത്തെപ്പറ്റി പ്രത്യേകിച്ചു ചില സംഗതികൾ പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതുണ്ട്. ഇതിൽ 6-ാം സർഗ്ഗത്തിൽ സ്വയംവരവണ്ണനയിൽ മഞ്ചസ്ഥാനം

നായ രാജാക്കന്മാരിൽ ഓരോരുത്തരെയായി ഉപേക്ഷിച്ചുപോകുന്ന ഇന്ദുമതിയെ 'ദീപശിഖ'യോടുപമിച്ചതിലുള്ള ഔചിത്ര്യം കണ്ട്, കവിസമാജത്തിൽ നിന്നു കാളിദാസർ 'ദീപശിഖാകാളിദാസൻ' എന്നു ബിരുദം കൊടുക്കുകയുണ്ടായത്രെ. അഞ്ചാം സകുത്തിൽ 'വന്ദ്യഃസരിത്തോഗജഉന്മമജ്ജ' എന്നതിലെ സരിത്തഃ എന്ന പദത്തിൽ ചില കവികൾക്കു വിപ്രതിപത്തി തോന്നി ആ പദം മറ്റൊരു ശ്രമിച്ചുവെന്നും, ഏകിലും അവർക്കിന്നു 'സാധിച്ചില്ലെന്നും കേൾക്കുന്നു. ആറാം സകുത്തിന്റെ നിർമ്മാണത്തിൽ ഒരു ശ്ലോകത്തിന്റെ അവസാനത്തിലെ 'ആപ്രസാദാൽ' എന്ന ഭാഗം സരസ്വതിതന്നെ പ്രത്യക്ഷമായി പറഞ്ഞുകൊടുത്തതാണെന്നു പറയാറുണ്ട്. ഇങ്ങിനെ രഘുവംശത്തിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയെ കാണിക്കുന്ന ഐതിഹ്യങ്ങൾ എത്രയോ ഉണ്ട്. അവയുടെ പ്രാമാണ്യം എങ്ങിനെയെങ്കിലുമിരിക്കട്ടെ. ഈ കാവ്യരത്നത്തിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയ്ക്കു യാതൊരു കെട്ടുകഥകളുടേയും ആവശ്യമില്ലെന്ന് ഇതു പറയുന്ന സഹസ്രയന്മാർ ബോദ്ധ്യപ്പെടാതിരിക്കയില്ല.

അനുക്രമണിക.

1. മുഖവുര.
2. കാളിദാസനും രഘുവംശകാവ്യവും
3. അനുക്രമണിക.
4. രഘുവംശചരിത്രം: —

ഒന്നാം മദ്ധ്യായം	1—23 ഭാഗം.
പ്രസ്താവന	1
ദിലീപചക്രവർത്തി	4
ദിലീപന്റെ രാജഭാര്യ	5
ദിലീപന്റെ വിവാഹം	9
വസിഷ്ഠാശ്രമയാത്ര	10
വസിഷ്ഠാശ്രമം	13
വസിഷ്ഠിദിലീപസംവാദം	15
രണ്ടാം മദ്ധ്യായം	24—45 „
വ്രതാരംഭം	24
ആശ്രമത്തിലേക്കുള്ള മടക്കം	27
ദിലീപപരീക്ഷ	30
ദിലീപനും സിംഹവും	31
വ്രതാവസാനം	41
രാജപ്രത്യാഗമനം	44

മു ന്ന റ മ ല്യ റ യ റ	46—64 ഭാഗം
സദക്കിണയുടെ ഗർഭകാലം	46
രഘുവിന്റെ ജനനം	49
രഘുവിന്റെ ചെറുപ്പകാലം	51
യൗവരാജാഭിഷേകം	55
രഘുവും ഇന്ദ്രനും തമ്മിലുള്ള യുദ്ധം	55
രഘുവിന്റെ മടക്കം	63
ന റ ല റ മ ല്യ റ യ റ	65—83 ,,
രഘുവിന്റെ സ്ഥാനാരോ ഹണം	65
ശരത്കാലാഗമം	68
രഘുവിന്റെ ദീർഘയം (മാപ്പോടുകൂടി)	70
അ ഞ റ മ ല്യ റ യ റ	84—103 ,,
കൌതൂഹലമനം	84
അജോൽപത്തി	93
സ്വയംവരയാത്ര	94
പ്രഭാതവണ്ണം	100
അ റ റ മ ല്യ റ യ റ	104—123 ,,
സ്വയംവരസഭാപ്രവേശം	104
രാജാക്കന്മാരുടെചേഷ്ടകൾ	106
സുന്ദരവചനം	108
ഇന്ദുമതീസ്വയംവരം	121

5. പദാന്തവിവരണം.

രാജവംശചരിത്രം.

ഒന്നാമദ്ധ്യായം.

പ്രസ്താവന.

വാക്കും അർത്ഥവും എന്നുപോലെ നിത്യസംബന്ധമുള്ളവരായും, പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ മാതാപിതാക്കന്മാരായും ഇരിക്കുന്ന പാർവ്വതീപരമേശ്വരന്മാരെ വാഗ്മതംബോധത്തിനായി ഞാൻ വന്ദിക്കുന്നു.

ആദിത്യങ്കൽനിന്നുതളവിട്ട രാജവംശം എവിടെ? എന്റെ അല്പഗ്രാഹിയായ ബുദ്ധി എവിടെ? ഞാൻ മോഹംകൊണ്ട് ഒരു പൊങ്ങുതടിയിൽ കയറി ഭിസ്തരമായിരിക്കുന്ന സമുദ്രം കടപ്പാനാണ് ആ ഗ്രഹിക്കുന്നത്. മന്ദനം കവിയശസ്ത്ര വേണമെന്നോ ഗ്രഹിക്കുന്നവനുമായ ഞാൻ ഉയരമുള്ളവക്കുമാത്രം പഠിച്ചെടുപ്പാൻ കഴിവുള്ള ഫലത്തിനായി കൈ ഉയർത്തുന്ന ഗ്രന്ഥകായനെപ്പോലെ പരിഹാസപാത്രമായിത്തീർന്നേക്കാം. എന്നിരുന്നാലും പൂർവ്വിപോ

നാർ ഉണ്ടാക്കീട്ടുള്ള പ്രബന്ധങ്ങളാകുന്ന പ്രവേശ മാഗ്ഗമുള്ള ഈ വംശത്തിൽ വജ്രസൂചികൊണ്ടു തുളച്ചിട്ടുള്ള രത്നത്തിൽ ചരടിനെന്നപോലെ എനിക്കു പ്രവേശം ഉണ്ടാകുന്നതാണ്. ഞാൻ വാഗ്ഗൈപഭവം പോരാത്തവനാണെങ്കിലും സൂര്യവംശരാജാക്കന്മാരുടെയോഗ്യതകൾ ചെയ്തികൾക്കടുത്തു വന്ന് ഈ ചവലകർമ്മത്തിനായി എന്നെ പ്രേരിപ്പിക്കുക നിമിത്തം അവരുടെ വംശചരിത്രം വണ്ണിപ്പാൻ ഭാവി കുന്നു. ജനനമുതൽക്കു ശുദ്ധിയുള്ളവരും*, ഫലസിദ്ധിയുണ്ടാകുന്നതുവരെ കർമ്മങ്ങൾ ചെയ്യുന്നവരും, സമുദ്രംവരെയുള്ള ക്ഷിതിക്ക് അധീശന്മാരായവരും, സ്വർഗ്ഗംവരെ രഥത്തിന്നു മാഗ്ഗം ഉണ്ടാക്കീട്ടുള്ളവരും, വിധിയോംവണ്ണം അഗ്നിയിങ്കൽ† മോചനം ചെയ്തവരും, അത്മികളെ യഥാകാമം പൂജിച്ചിരുന്നവരും, അപരാധത്തിന്നു തക്ക ദണ്ഡനം ചെയ്തി

* ജനനശുദ്ധി: ഗര്ഭാധാനകാലം തുടങ്ങിയുള്ള സംസ്കാരങ്ങൾകൊണ്ടു ശുദ്ധിയുണ്ടായിട്ടുള്ളവർ എന്നർത്ഥം.

† അഗ്നികൾ: ഗാർഹപത്യാഗ്നി, ദക്ഷിണാഗ്നി, ആഹവനീയാഗ്നി എന്നീ മൂന്നു അഗ്നികളേയും ഗൃഹസ്ഥനായാൽ സന്തോഷിപ്പിക്കേണ്ടതാണു.

രുന്നവരും, കാലം തൊറാത്ത ഉണച്ചുണ്ടായിരുന്നവരും, ദാനത്തിനായി ധനം വളരെ സമ്പാദിച്ചിരുന്നവരും, സത്യത്തിനുവേണ്ടി മിതമായി സംസാരിച്ചിരുന്നവരും, യശസ്സിനുവേണ്ടി ജയേച്ഛയോടു കൂടിയവരും, സന്തതൃത്വം മാത്രം ഗൃഹസ്ഥാശ്രമം സ്വീകരിച്ചിരുന്നവരും, ശൈശവത്തിൽ വിദ്യകൾ അഭ്യസിച്ചിരുന്നവരും, യൌവനകാലത്തു വിഷയസുഖം വേണ്ടപോലെ അനുഭവിച്ചിരുന്നവരും, വാല്യകൃത്തിൽ മുനിവൃത്തിയെ സ്വീകരിച്ചിരുന്നവരും, ഒടുവിൽ യോഗാഭ്യാസംകൊണ്ടു ദേഹവിയോഗം ചെയ്തിരുന്നവരും ആയിരുന്നു ആ രഘുവംശരാജാക്കന്മാർ. അവരുടെ വംശചരിത്രം ഞാൻ പറയുന്നതു, നല്ലതും ചീത്തയും വേർതിരിവാൻ കാരണഭൂതമായ സജ്ജനങ്ങൾ കേൾക്കേണ്ടതാണ്. സ്വപ്നത്തിന്റെ ശുദ്ധിയും അശുദ്ധിയും തിരിച്ചറിവു വേണ്ടതാണല്ലോ കർണനന്ത്.

§ വിദ്യകൾ: ഋക്ക്, യജുസ്സ്, സാമം, അഥർവ്വം (ഇങ്ങിനെ നാലു വേദങ്ങൾ) നിരക്തം, ജ്യോതിഷം, വ്യാകരണം, കല്പം, ശിക്ഷ, ചരണസ്സ് (ഇങ്ങിനെ ആറു വേദാംഗങ്ങൾ) മീമാംസ, ന്യായശാസ്ത്രം, പുരാണം, ധർമ്മശാസ്ത്രം ഇപ്രകാരം ആകെ ചതിന്നാലു വിദ്യകൾ.

ദി ലീ പ ച ക്ര വ ത്തി.

വിദപാനാക്കു മാനനീയനായി, മനുസ്സുകൾക്കു പ്രണവമെന്നപോലെ രാജാക്കന്മാർക്കു ആദ്ര്യനായി, വൈവസ്വതമനു* എന്നു പ്രസിദ്ധനായ ഒരു രാജാവുണ്ടായി. ശുദ്ധിമത്തായ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വംശത്തിൽ, പാൽക്കുടലിൽ ചന്ദ്രനെന്നപോലെ, ഏറവും ശുദ്ധിമാനായി ദിലീപനെന്നു പ്രസിദ്ധനായ ഒരു രാജചന്ദ്രനുണ്ടായി. വിശാലമായ മറിടത്തോടും കാളയുടെ സ്കന്ധംപോലെയുള്ള സ്കന്ധത്തോടും ഉന്നതമായ ശരീരത്തോടും ദീർഘങ്ങളായ ഉജ്ജ്വലോടും കൂടിയ അദ്ദേഹത്തെ കണ്ടാൽ ക്ഷത്രിയധർമ്മം തന്നെ അതിന്റെ കർമ്മം നടത്തുവാൻ ശക്തിയുള്ള ഒരു ദേഹം എടുത്തിരിക്കയാണോ എന്നു തോന്നും. മഹാമേരുപർവ്വതം† എല്ലാ

* മനു: ബ്രഹ്മാവിന്റെ കീഴിൽ സൃഷ്ടി നടത്തുവാനായി പതിനാലു മനുക്കളാണുള്ളത്. അതിൽ ആദ്യത്തെ മനു സ്വായംഭവനാണ്.

† മഹാമേരു: ലവണസമുദ്രത്താൽ ചുറ്റപ്പെട്ട ഭൂഭാഗത്തെയാണ് ജംബൂദ്വീപമെന്നു പറയുന്നത്. ഭൂലോകത്തിന്റെ മദ്ധ്യത്തിലാണ് മഹാമേരു. മഹാമേരുവിന്റെ ഒരു പാശ്ചാത്യമാണു ഭാരതവർഷമെന്നു നാം വിളിക്കുന്ന ഈ ഇന്ത്യാസാമ്രാജ്യം.

വസ്തുക്കളിലുംവെച്ച് അധികമായ ബലത്തോടും, സർപ്പാതിശായിയായ തേജസ്സോടും, എല്ലാ ഉന്നത വസ്തുക്കളിലുംവെച്ച് അധികമായ ഉയരത്തോടും കൂടി ഭൂമിയെ മുഴുവൻ വ്യാപിച്ചാണല്ലോ ഇരിക്കുന്നത്. അപ്രകാരംതന്നെ ദിലീപനും എല്ലാവരിലും അധികമായ ബലത്തോടും എല്ലാ രാജാക്കന്മാരേയും പ്രതാപത്തെ ജ്യിക്കുന്ന തേജസ്സോടും, സകലരാജ്യകാര്യങ്ങളും എല്ലാ സമയവും അറിഞ്ഞു കൊണ്ടിരിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം വലുതായ ബുദ്ധിയോടും കൂടി ലോകമെങ്ങും വ്യാപിച്ചാണ് ഇരുന്നിരുന്നത്. ആകൃതിക്കുടത്ത ബുദ്ധിയും, ബുദ്ധിക്കുടത്ത പരിപ്പും, പരിപ്പിന്നുടത്ത കാര്യാരംഭവും, ആരംഭത്തിന്നുടത്ത ഫലപ്രാപ്തിയും ദിലീപനുണ്ടായിരുന്നു. മൈത്രങ്ങളും സൗമ്യങ്ങളുമായ രാജഗുണങ്ങൾ തികഞ്ഞിരുന്ന അദ്ദേഹം ജലജന്തുക്കളും രത്നങ്ങളും നിറഞ്ഞ സമുദ്രമെന്നപോലെ ഉപജീവികൾക്ക് അതിക്രമിപ്പാൻ പാടില്ലാത്തവനും അഭിഗമിക്കപ്പെടാവുന്നവനും ആയിരുന്നു.

ദിലീപന്റെ രാജ്യഭാരം.

നിവൃണനായ സാരഥിയുടെ രഥനേമിയെ ന്നപോലെ ശാസിതാവായ ദിലീപന്റെ കീഴിൽ

നിന്നിരുന്ന പ്രജകൾ മനുവിന്റെ കാലം മുതൽ പ്ര
 ഹതമായ പദ്ധതിയിൽനിന്ന് അണമാത്രവും തെ
 റിപ്പോയിരുന്നില്ല. ദിലീപൻ പ്രജകളിൽനിന്നു
 കരം പിരിച്ചിരുന്നതു പ്രജകളുടെ അഭ്യുദയത്തിനു
 വേണ്ടിത്തന്നെ ആയിരുന്നു. സൂര്യൻ ഭൂമിയിൽനി
 ന്നു ജലം ആകർഷിച്ചെടുക്കുന്നതു സൂര്യശ്ചി ഉണ്ടാക്കു
 ന്നതിന്നായിട്ടാണല്ലോ. അദ്ദേഹത്തിന്നു സൈന്യം
 ആഡംബരം മാത്രമായിരുന്നു. കായ്കസിദ്ധിക്കു ര
 ങ്ങളു കൂട്ടമേ അദ്ദേഹത്തിന്ന് ആവശ്യമുണ്ടായിരുന്നു
 ഇല്ല; ശാസ്ട്രങ്ങളിൽ തടവില്ലാതെ പ്രവേശിക്കുന്ന
 ബുദ്ധിയും, വില്ലിൽ കലയേറിയ ഞാണം. നിശ്ശ
 ഡമായ മന്ത്രാലോചനയും ഗംഭീരമായ ആക്രതി
 യിൽ കരുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന മനോഭാവങ്ങളും ഉള്ള ദി
 ലീപന്റെ കായ്കാരംഭങ്ങൾ ഇദാനീന്തനമായ ഫ
 ലംകൊണ്ട് ഉപഹിക്കപ്പെടേണ്ടതായ പൂർവ്വജന്മവാ
 സനകൾപോലെ ഫലസിദ്ധിക്കൊണ്ടു മാത്രം ഉപ
 ഹിച്ചറിയിക്കേണ്ടവയായിരുന്നു. ദിലീപൻ ആത്മരക്ഷ
 ചെയ്തതു ഭീതനായിട്ടല്ല; ധർമ്മമനുഷ്ഠിച്ചതു രോഗാ
 ദിബാധകളുണ്ടായിട്ടല്ല; ധനം സമ്പാദിച്ചതു ലു
 ബ്ധകൊണ്ടല്ല; സുഖമനുഭവിച്ചതു രാഗമുണ്ടായിട്ടു
 മല്ല. ജ്ഞാനമുണ്ടായിരുന്നിട്ടും മൌനം, ശക്തിയും

ണ്ടായിരുന്നിട്ടും ക്ഷമ, ത്യാഗമുണ്ടായിരുന്നിട്ടും ആ തമശ്ശോലയില്ലായ്മ, ഇങ്ങിനെ ദിലീപന്റെ ഗുണങ്ങൾ മഹാരോ ഗുണങ്ങളോടു ചേർന്നിരുന്നതിനാൽ സദാദരനാരെപ്പോലെ അസ്ത്യാന്യം യോജിച്ചിരുന്നിരുന്നു. വിഷയങ്ങൾക്കു വശപ്പെടാതെയും, വിദ്യകളുടെ കരകണ്ടും, ധർമ്മത്തിൽ താല്പര്യത്തോടുകൂടിയും ഇരുന്നിരുന്ന അദ്ദേഹത്തിന്നു ജരകുടാതെയുള്ള വൃദ്ധതപം* തികഞ്ഞിട്ടുണ്ടായിരുന്നു. വിനയം ഉണ്ടാക്കുക, രക്ഷിക്കുക, ഭരിക്കുക എന്നീ കൃത്യങ്ങളെ നിർവ്വഹിക്കുക കാരണം, ദിലീപനായിരുന്നു പ്രജകളുടെ പിതാവ്; യഥാർത്ഥപിതാക്കന്മാർ ജനനത്തിന്നു മാത്രം കാരണമായതേയുള്ളൂ. ദിലീപൻ മയ്യാദയെ നിലനിർത്തുവാൻവേണ്ടി മാത്രമായിരുന്നു അപരാധികളെ ശിക്ഷിച്ചത്; സന്തതിയുണ്ടാവാൻ മാത്രമായിരുന്നു വിവാഹംചെയ്തത്; ഇതുകാരണം പുരുഷാത്മമായ അത്മകാമങ്ങളുംകൂടെ അദ്ദേഹത്തിന്നു ധർമ്മമായിട്ടാണ് വന്നുചേർന്നത്.

* വൃദ്ധതപം: വൈരാഗ്യവൃദ്ധൻ, ജ്ഞാനവൃദ്ധൻ, ധർമ്മവൃദ്ധൻ, വയോവൃദ്ധൻ ഇങ്ങിനെ വൃദ്ധന്മാർ നാലുതരം. ആദ്യത്തെ മൂന്നു വൃദ്ധതയും ദിലീപനുണ്ടെന്നു വിശേഷണങ്ങളാൽ സൂചിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

യാഗത്തിന്നു വേണ്ടുന്ന ധനങ്ങളൊക്കെയും ഭൂമിയിൽ
 നിന്നെടുത്തു ഹവിർഭാഗം ഭക്ഷിക്കുന്ന ദേവകളുടെ
 തൃപ്തിക്കായി അദ്ദേഹം യാഗം കഴിച്ചു. ദേവകളുടെ
 രാജാവായ ഇന്ദ്രൻ വർഷ്വതപേണ ഭൂലോകത്തിൽ
 സസ്യങ്ങളും വർദ്ധിപ്പിച്ചു. ഇപ്രകാരം ദിലീപനും ഇ
 ന്ദ്രനും അവരവരുടെ സമ്പത്തുകളെ മാരാചെയ്തോ
 ണ് ഭൂലോകത്തേയും ദേവലോകത്തേയും ഭരിച്ചത്.
 ദിലീപൻ രാജ്യഭാരം ചെയ്യുന്ന കാലത്ത് മോഷണ
 മെന്ന ക്രിയപോയിട്ടു മോഷണമെന്ന വാക്കുതന്നെ
 കേൾപ്പാനുണ്ടായിരുന്നില്ല. ഇതു കാരണം മറ്റൊ
 രു രാജാക്കന്മാർക്കും അദ്ദേഹത്തിന്റെ യശസ്സിനെ
 അനുഗമിപ്പാൻകൂടി കഴിഞ്ഞില്ല. ദിലീപനു ധർമ്മ
 നിഷ്ഠയുള്ളവൻ ശത്രുവായാലും രോഗിക്കു ദുസ്സുപാദ
 ള്ള ഭക്ഷ്യധമെന്നപോലെ ഇഷ്ടനായിത്തീർന്നു. ഇഷ്ട
 നായാലും ദോഷവാനായാൽ പാമ്പു കടിച്ചു വിര
 ലിനെ എന്നപോലെ അവനെ തൃജിക്കുവാൻ ദിലീ
 പൻ മടി കാട്ടിയിരുന്നില്ല. ബ്രഹ്മരൂപ പഞ്ചഭൂത
 ങ്ങളെ സൃഷ്ടിക്കുമ്പോൾ ചെയ്തിരുന്ന ധ്യാനത്തോടു
 കൂടിയായിരിക്കണം ദിലീപനേയും സൃഷ്ടിച്ചത്. അ
 തുകൊണ്ടു തന്നെയല്ല അദ്ദേഹത്തിന്റെ എല്ലാ
 ഗുണങ്ങളും പഞ്ചഭൂതങ്ങളുടെ ഗുണങ്ങൾപോലെ

പരോപകാരത്തിന്നു മാത്രമായി പരിണമിച്ചിരുന്ന
ത്. ദിലീപരാജ്യത്തിന്റെ മതിൽ സമുദ്രതീരമായി
രുന്നു. സമുദ്രം കിടങ്ങുമായിരുന്നു. ഇങ്ങിനെ ഭൂമി
യെ മുഴുവൻ ഒരു രാജധാനിയെ പരിപാലിക്കുന്നതു
പോലെ അന്യശാസനകൂടാതെ അദ്ദേഹം രക്ഷിക്കു
കയും ചെയ്തു.

ദി ലീ പ നെ റ വി വ റ ഹ മ .

യാഗത്തിന്നു ദക്ഷിണ എന്നതുപോലെ ദാ
ക്ഷിണ്യത്താൽ അനപതംഭമായ സുദക്ഷിണയെന്നു
പ്രസിദ്ധമായ പേരോടുകൂടിയ മഗധരാജകന്യക
ദിലീപന്നു പത്നിയായി വന്നു. അന്തഃപുരത്തിങ്കൽ
ഭാര്യരാജനും വളരെ ഉണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിലും, മന
സ്സിനിയായ സുദക്ഷിണയേയും രാജലക്ഷ്മിയേയും
മാത്രമാണ് ദിലീപൻ ധർമ്മപത്നിമാരായി കരുതി
യിരുന്നത്. തനിക്കു സദൃശിയായ സുദക്ഷിണയിൽ
വിചാരിച്ച കാലങ്ങളിൽ പുത്രനുണ്ടാവാഞ്ഞതുകൊ
ണ്ടു പുത്രനുണ്ടാകുമെന്ന സങ്കല്പം ഫലിക്കാതെ കാ
ലം കരെ കഴിച്ചു. എന്നിട്ടും ഫലപ്രാപ്തിയുണ്ടായി
ക്കാണായ്കയാൽ സന്തതൃത്വം സല്കർമ്മങ്ങൾ ചെ
യ്ക്കാനായി ഭൂഭാരമൊക്കെ മന്ത്രിമാരെ ഏല്പിച്ചു, ബ്ര

ഛാവിനെ പൂജിച്ചു* കുലഗുരുവായ വസിഷ്ഠന്റെ
ആശ്രമത്തിലേക്കു ഭാര്യസമേതനായി ദിലീപൻ
പുറപ്പെട്ടു.

വ സി ഷ്ഠ ാ ശ്ര മ യ ാ ത്ര.

വഷ്കാലത്തുണ്ടാകുന്ന കാർമോഘത്തിന്റെ
ഉപരിഭാഗത്തിങ്കൽ മിന്നൽപ്പിണക്കം മഹാമേഘ
വൃഷ്ഠി കയറിയിരിക്കുന്നതുപോലെ മനോഹരവും
ഗംഭീരമായ ശബ്ദം പുറപ്പെടുവിക്കുന്നതും ആയ ക
രു രഥത്തിൽ കയറിയാണ് രാജദമ്പതിമാർ വസി
ഷ്ഠാശ്രമത്തിലേക്കു പുറപ്പെട്ടത്. ആശ്രമോപദ്രവ
മൊന്നും വന്നുപോകരുതെന്ന വിചാരത്തോടെ അ
കമ്പടിക്കാരെ വളരെയൊന്നും കൂടെ കൊണ്ടുപോ
യിരുന്നില്ലെങ്കിലും സുദക്ഷിണാദിലീപന്മാരുടെ തേ
ജോവിശേഷംകൊണ്ട് അവർ നാലുപുറവും സേന
യാൽ ചുറ്റപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടോ എന്നു കാണികൾക്കു
തോന്നിയിരുന്നു. വനരാജികളിൽ തട്ടി മന്ദതയെ
പ്രാപിച്ചതും, സുഗന്ധമുള്ള പൂക്കളിൽ തട്ടി പൂഷ്പ
പരാഗത്തോടു കൂടിയതും, പയന്മരങ്ങളിൽ തട്ടി

* സൃഷ്ടികർത്താവായ ബ്രഹ്മാവിനെ പൂജിക്കുന്നതു സന്തതി
ക്കു നല്ലതാണ്.

† ഐരാവതഗജവും എന്ന് അർത്ഥാന്തരമാവാം.

പയസ്വശയുടെ സൗരഭ്യത്തോടുകൂടിയതും ആയ
കാരാകരം ഈ രാജദമ്പതിമാരെ വഴിയിൽവെച്ചു
സേവിച്ചിരുന്നു. രഥചക്രങ്ങളുടെ ശബ്ദം കേട്ട് (ഇ
ടിമുഴക്കമാണെന്നു ശങ്കിച്ച്) ഉഴുപമുഖങ്ങളോടുകൂ
ടി സന്തോഷിച്ചും രാജാവിനേയും രാജ്ഞിയേയും
കണ്ടു വിസ്മയിച്ചും മയിലുകൾ പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന
ഷഡ്ജസ്വരമായും മനോഹരമായും ഇരിക്കുന്ന
'കേകാ'രവങ്ങൾ അവർക്കു കണ്ണുസുഖത്തെ കൊടു
ത്തു. ഈ യാത്രയിൽ പ്രാത്ഥനാസിദ്ധിയെ സൂചി
പ്പിച്ചുകൊണ്ടു പോകുന്നവഴിക്കു കാരാ വീശിയി
രുന്നു. വായുഭഗവാന്റെ ഈ അനുകൂലത കാര
ണം കുതിരയുടെ കുളമ്പുകൾകൊണ്ടു പുറപ്പെട്ടിട്ടു
ള്ള പൊടിപടലങ്ങൾ സുദക്ഷിണയുടെ കുറ്റിരക
ളിലും, ദിലീപന്റെ തലപ്പാവിന്മേലും സ്ഥിക്കാ
തെ കഴിഞ്ഞു. രഥമാറ്റംവിട്ട് അല്പം അകലെ
പോയിനിന്നു രഥത്തെ വീക്ഷിക്കുന്ന മൃഗങ്ങളുടെ
ഏണകളിൽ മാൻപേടയ്ക്കും സുദക്ഷിണയ്ക്കും തമ്മി
ലും, മാനിനും ദിലീപനും തമ്മിലും ഉള്ള അക്ഷി
സാദൃശ്യം അത്ഭുതവും റോക്കിക്കാണാൻ രാജദമ്പ
തിമാർക്ക് ഈ യാത്രയിൽ അവസരം കിട്ടി. തങ്ങളു
ടെ സമൂഹംകൊണ്ടുതന്നെ ആകാശത്തിൽ തൂണി

ല്ലാതെ തോരണമാല കെട്ടി മനോഹരശബ്ദം പുറപ്പെടുവിക്കുന്ന വണ്ടാരംകോഴികളെ ഇടയ്ക്കിടെ മുഖം ഉയർത്തി അവർ നോക്കി. യാഗം ചെയ്തിട്ടുള്ളവരുടെ പശുബന്ധസ്തംഭങ്ങളോടുകൂടിയ അടയാളങ്ങളോടു കൂടിയതും, താൻ പണ്ടു ബ്രാഹ്മണക്കുടുംബം ചെയ്തതും ആയ ഗ്രാമങ്ങൾ യാത്രാമധ്യത്തിൽ അവിടുത്തെ കാണാനുണ്ടായിരുന്നു. ദിലീപന്റെ രഥം ആവക ഗ്രാമങ്ങളിൽ കൂടി കടന്നുപോകുമ്പോൾ അവിടെയുള്ള കുർമ്മികളുടെ അഗ്ദ്ധ്യം മുതലായ സമുപദങ്ങളും സമപങ്ങളായിരിക്കുന്ന ആശീർവാദങ്ങളും അദ്ദേഹം സ്വീകരിച്ചു. രഥമാറ്റത്തിന്നരികെയുള്ള താമരപ്പൊയ്കകളിൽ തിരമാലകളുടെ അടികൊണ്ടു ജലബിന്ദുക്കൾ തട്ടിത്തണുത്തിരിക്കുന്ന താമരപ്പൊയ്കകളുടെ സ്വനിശ്വാസതുല്യമായ സൗരഭ്യത്തെ അവർ അനുഭവിച്ചു. വൃദ്ധനായ ഗോപന്മാർ വെണ്ണനെയ്യ് തിരുമുൽക്കാരം വെച്ചു തൊഴുതുനില്ക്കുമ്പോൾ വനമാറ്റത്തിലുള്ള വൃക്ഷങ്ങളുടെ പേർ ചോദിച്ചാണ് രാജദമ്പതിമാർ അവരെ സന്തോഷിപ്പിച്ചത്. മഞ്ഞിലാത്ത ദിവസം ചിത്രാനന്ദൻ*യും ചന്ദ്രനും

* ചൈത്രമാസത്തിലെ പൗഷ്ണമാസിയിൽ ചന്ദ്രനു ശോഭിക്കുമെന്നുണ്ട്.

തമ്മിൽ ചേരുമ്പോൾ അവർക്കുണ്ടാകുന്ന കാന്തി ശുദ്ധവേഷണമായി പോകുന്ന സൂക്ഷ്മിണാദിലീപന്മാർക്കുണ്ടായി. പ്രിയദർശനനും, ബുധോപമനും ആയ ദിലീപൻ വഴിയിൽ കാണുന്ന ഓരോ വസ്തുവിനേയും ഭാഷയ്ക്കു കാണിച്ചുകൊടുത്തും സല്ലാപിച്ചും യാത്ര ചെയ്യുകയാൽ വഴിപോയതേ അറിഞ്ഞില്ല. ഇങ്ങിനെ സംസ്യാസമയം അടുത്തപ്പോൾ തേർ വലിച്ചു തളന്ന് കുതിരകളോടു കൂടി ഈ രാജദമ്പതിമാർ ജിതേന്ദ്രിയനായ വസിഷ്ഠമഹർഷിയുടെ ആശ്രമത്തിലെത്തി.

വ സി ഷ്ഠ ര ശ്ര മ ഹ.

ഈ ആശ്രമമാകട്ടെ സംസ്യാകാലത്തു, വനമദ്ധ്യങ്ങളിൽ പോയി പുല്ലും ചമതയും ഫലങ്ങളും കൊണ്ടു മടങ്ങിവന്നവരും, ആശ്രമത്തിലെ അദൃശ്യനായ അഗ്നിയാൽ എതിരേല്ക്കപ്പെട്ടവരും, ആയ മഹർഷിമാരാൽ നിറയപ്പെട്ടിരുന്നു. ഈ ആശ്രമത്തിന്നു ചുറ്റുമുള്ള ബാലവൃക്ഷങ്ങളുടെ തടങ്ങളിൽ മൃനികന്ദുകമാർ അല്പം മുമ്പു നനച്ചിട്ടുള്ള വെള്ളം കുടിപ്പാൻ വരുന്ന പക്ഷികൾക്കു വിശ്വാസം ജനിപ്പാനായി അവർ പിൻമാറിനില്ക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു. വെയിലാറിയിരുകൊണ്ട് അടിച്ചുകൂട്ടിയ വരി

ഐല്യോടു കൂടിയ പണ്ണശാലയുടെ മറ്റൊരു കിടന്നു
 മൃഗങ്ങൾ അയവീരക്കുന്നതും കാണാനുണ്ടായിരുന്നു.
 അഗ്നിപ്രണയനം കഴിഞ്ഞുവെന്ന് ആരും പറയാ
 തെതന്നെ അറിയിക്കുന്ന ഹോമദ്രവ്യങ്ങളുടെ ഗന്ധ
 ന്നോടുകൂടി പറയുവിനാൽ ഇളക്കപ്പെട്ട പുക ആ
 ശ്രമത്തിനഭിമുഖമായി വരുന്നവരുടെ പാപത്തെ
 കളഞ്ഞ് അവർക്കു ശുദ്ധി വരുത്തിയിരുന്നു. ദിലീ
 പൻ ആശ്രമം സമീപിച്ചപ്പോൾ കുതിരകളുടെ ത
 ഉച്ച തീർക്കുവാൻ തേരാളിയോടൊത്തുപിടിച്ചു, പത്നി
 യെ തേരിൽനിന്നിറക്കി താനും താഴെയിറങ്ങി. ഇ
 ന്നിയങ്ങളെ വിഷയങ്ങൾക്കു കണ്ടുകിട്ടാത്തവിധം ക
 ഉപ്പിച്ചുവെച്ചവരും സഭ്യന്മാരുമായ മഹർഷിമാർ,
 നീതിശാസ്ത്രംകൊണ്ടു സൂക്ഷ്മകാര്യങ്ങളെ എപ്പോഴും
 കാണുന്നവരും, പൂജനും സഭാർച്ചനും ആയ ദിലീ
 പനെ യഥായോഗ്യം സപ്തരിച്ചു. സന്ധ്യാവന്ദ
 നം ചെയ്തതിന്നു ശേഷം അരുന്ധതീസഹിതനായി,
 സ്വാഹാസഹിതനായ അഗ്നിയെപ്പോലെ ശോഭി
 ക്കുന്ന വസിഷ്ഠമഹർഷിയെ ആ രാജദമ്പതിമാർ
 ചെന്നുകണ്ടു. അവർ വസിഷ്ഠമഹർഷിയുടേയും അരു
 ണ്ധതീദേവിയുടേയും പാദങ്ങളിൽ നമസ്കരിച്ചു. അ
 വർ സന്തോഷത്തോടെ രാജദമ്പതിമാരെ അനു
 ഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു.

വ സി ഷു ദി ലീ പ സ ഓ വ ഓ ദ ഓ.

രഥക്ഷോഭംകൊണ്ടു രാജദമ്പതിമാർക്കുണ്ടായിരുന്ന തളച്ചയൊക്കെ വസിഷ്ഠന്റെ അതിഥിസപ്തം രംകൊണ്ടു തീർന്നതിന്നു ശേഷം രാജ്യത്തിലെ യോഗക്ഷേമത്തെപ്പറ്റി വസിഷ്ഠമഹർഷി രാജർഷിയായ ദി ലീപനോട് ഓരോന്നു ചോദിച്ചു തുടങ്ങി. ശത്രുക്കളെ ജയിച്ചവരിലും, വാഗ് വൃത്തിയുള്ളവരിലുംവെച്ചു ശ്രേഷ്ഠനായ രാജാവ് അഥർവ്വവേദത്തിന്റെ* വാ സസ്ഥാനമായ വസിഷ്ഠമഹർഷിയോട് അർത്ഥപുഷ്ടിയോടുകൂടി താഴെ പറയുന്നപ്രകാരം മറുപടി പറഞ്ഞു.

“ദൈവികമായും മാനുഷികമായും ഉള്ള ആ പത്തുകൾക്കൊക്കെ പ്രതിവിധിയെന്തെന്നു നിന്തിരുവടി ഇരിക്കുമ്പോൾ, എന്റെ രാജ്യാംഗങ്ങൾക്കു് ക്ഷേമമല്ലാതെ വരുവാൻ ഒരു വഴിയും ഇല്ല.

* അഥർവ്വവേദത്തിൽ രാജാക്കന്മാരുടെ ആപത്തിന്റെ നിവൃത്തിക്കും, ഇഷ്ടപ്രാപ്തിക്കും ചേണ്ടുന്ന പ്രതിപാദിക്കുന്നു.

§ സ്വാമി, അമാത്യൻ, സുഹൃത്തു്, കോശം, രാജ്യം, ഭർത്താ, ബലം എന്നിങ്ങനെ രാജ്യാംഗങ്ങൾ ഏഴാകുന്നു.

നിന്തിരുവടി കാരോ ഫലപ്രാപ്തിക്കായി ജ്ഞാനദൃഷ്ടിയാൽ കണ്ടെത്തുന്ന മന്ത്രങ്ങൾ എന്റെ ശരങ്ങളെക്കൂടി ജയിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്റെ ശരങ്ങൾക്കു ദൃഷ്ടലക്ഷ്യങ്ങളെ ജയിപ്പാനോ ശക്തിയുള്ളു. നിന്തിരുവടിയുടെ മന്ത്രങ്ങളാണെങ്കിൽ ദൂരത്തിരുന്നു പ്രയോഗിച്ചാലും ശത്രുക്കളെ ഇല്ലാതാക്കുന്നുണ്ട്. മോതാവായ നിന്തിരുവടി വിധിയാംവണ്ണം മോമിക്കുന്ന ഹവിസ്സ് വൃഷ്ടിയായി പരിണമിച്ചു വഷ്മിളാത്താൽ ഉണങ്ങിപ്പോകുന്ന സസ്യങ്ങൾക്കു പൃഷ്ടിവരുത്തുന്നു.* എന്റെ പ്രജകൾ പുരുഷായുസ്സു മുഴുവനും വ്യാധികൂടാതെ ജീവിച്ചിരുന്നതിന്നു ശേഷമേ മരിക്കാറുള്ളു. അവർക്ക് അതിവേഷംകൊണ്ടോ, അല്പവേഷംകൊണ്ടോ, എലികൾ പാറകൾ മുതലായവയെക്കൊണ്ടോ യാതൊരുവദ്രവവും ഉണ്ടാകുന്നില്ല. നിന്തിരുവടിയുടെ ബ്രഹ്മതേജസ്സുതന്നെയാണ് ഇതിന്നൊക്കെ കാരണം. ഇപ്രകാരം നിന്തിരുവടി എന്റെ ശ്രേയസ്സുകളിൽ എപ്പോഴും ശ്രദ്ധവെച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ എന്റെ സമ്പത്തുകൾ എങ്ങിനെയാണ് ആവത്തെന്നു മേൽ

* അഗ്നിയിൽ പ്രക്ഷേപിക്കുന്ന ആഹുതി ആദിത്യനിൽ പ്രവേശിച്ചു വൃഷ്ടിയെ ജനിപ്പിക്കുന്നുവെന്നു പ്രമാണം.

ക്കുമേൽ വലിക്കാതിരിക്കുക. ഇതൊക്കെ ഇപ്രകാരം
മാണെങ്കിലും, നിന്തിരുവടിയുടെ പുത്രഭാര്യയേപ്പോ
ലുള്ള ഇവർ പ്രസവിച്ച് എനിക്കു സഭശനായ ഒരു
പുത്രൻ ഉണ്ടാവാനുതകുന്നു, മറ്റാരുടെ പ്രസ
വിക്കുന്നതും ദീപുകൾ നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നതും ആയ ഭൂ
മി എനിക്കു സന്തോഷത്തെ തരുന്നില്ല. എന്റെ കാ
ലം കഴിഞ്ഞാൽ പിതൃകർമ്മങ്ങൾ ചെയ്യാൻ ആരും ഇ
ല്ലല്ലോ എന്നു വിചാരിച്ചു പിതൃകൾ സങ്കടപ്പെട്ട്,
അവരുടെ ദീഗ്വശപാസങ്ങൾ തട്ടി ചൂടുപിടിച്ചതി
നു ശേഷമേ പിതൃതപ്തത്തിൽ ഞാൻ കൊടുത്തു
വരുന്ന ഉദികം അനുഭവിക്കുന്നുള്ളൂ. അതുമാത്രമല്ല
അവരെ ഉദ്ദേശിച്ചു കൊടുക്കുന്ന പിണ്ഡം ഈ വൃശ
നം കാരണം മതിയാകുന്നതുവരെ അവർ ഭക്ഷിക്കു
ന്നുമില്ല. ചിലേടങ്ങളിൽ പ്രകാശം കിട്ടിയും ചിലേ
ടങ്ങളിൽ പ്രകാശം കിട്ടാതെയും കിടക്കുന്ന ലോകം
ലോകപർവ്വതമെന്നപോലെ* യാഗം ചെയ്തയാൽ
പാപം തീർന്നിമ്ലതയോടും സന്തതിയില്ലാ

* ലോകാലോകമെന്ന പർവ്വതം വൃത്താകാരത്തിലാണെന്നും സൂര്യരശ്മി ഈ പർവ്വതത്തിന്റെ ഉള്ളിൽ മാത്രം തട്ടുന്നതുകൊണ്ട് ഉള്ളിൽ വെളിച്ചവും പുറമെ ഇരുപ്പും ആണെന്നും പ്രമാണം.

സ്തയാൽ മനോവ്യസനം തീരാതെ ഇരുട്ടിൽ പെട്ടുമാണ് ഞാൻ കഴിച്ചുകൂട്ടുന്നത്. തപസ്സും ദാനവും ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നതായ പുണ്യം പരലോകത്തിൽ മാത്രമാണല്ലോ സുഖത്തെയുണ്ടാക്കുന്നത്. ശുഭലക്ഷ്യത്തിൽ ജനിക്കുന്ന സന്തതിയാകട്ടെ പരലോകത്തിലും ഇഹലോകത്തിലും ഒരുപോലെ സുഖത്തെയുണ്ടാക്കുന്നു. നിന്തിരുവടി സ്നേഹിച്ചു നന്നായുള്ള ഒരു ബാലവൃക്ഷം ഫലിക്കാതിരുന്നാൽ അതിനെക്കണ്ടു ദുഃഖിക്കുന്നതുപോലെ സന്തതിയില്ലാത്ത എന്നു കണ്ടിട്ട് ഒരു പ്രകാരത്തിലും അങ്ങുന് ദുഃഖിക്കാതെ ഇരിപ്പാൻ സംഗതിയില്ല. കളിപ്പിക്കാതെ ഒരു ദിക്കിൽ കെട്ടിയിട്ടുള്ള ഗജത്തിന് അതിന്റെ കെട്ടുകുറി എത്രപ്രകാരം ഉപദ്രവം കൊടുക്കുമോ അതുപ്രകാരം എനിക്കു എന്റെ മൂന്നാമത്തെ കുടും* അസഹ്യമായ പീഡയെ ജനിപ്പിക്കുന്നു. എനിക്കു പിതൃക്കളുടെ ജ്ഞത്തിൽനിന്നു മോചിപ്പാനുള്ള വഴി ഇന്നതാണെന്നു വിധിപ്പാനുള്ള അർഹം

* തെവന്നുള്ള മൂന്നു കുടുംബങ്ങളിൽ പ്രധികളുടെ കുടുംബം ബ്രഹ്മചര്യംകൊണ്ടും, ദേവകളുടെ കുടുംബം യാഗംകൊണ്ടും, പിതൃക്കളുടെ കുടുംബം സന്തതികൊണ്ടും തീരേണ്ടതാണു.

ത നിന്തിരുവടിക്കാണ്. ഇക്ഷ്വാകുവംശത്തിൽ ജനിച്ചവക്ക് ഇല്ലാത്തതിനെ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുപ്പാനുള്ള ശക്തി അവിടുന്ന് അധീനമാണല്ലോ.

ദിലീപന്റെ മേൽപ്രകാരമുള്ള നിവേദനങ്ങളെ കേട്ട്, ഉറക്കുകൊണ്ടിരിക്കാതെ കിടക്കുന്ന മന്ത്രിങ്ങളോടുകൂടിയ കയംപോലെ, ധ്യാനനിഷ്ഠയിൽ കണ്ണികൊണ്ടു വസിക്കുമവർക്കു കറേ നേരം ഇരുന്ന്, ചിത്തൈകാഗ്ര്യത്തോടെ ദിലീപന്റെ സന്തതിവിഷ്ണുത്തെപ്പറ്റി ആലോചിച്ചു കാരണം ഗ്രഹിച്ചതിനു ശേഷം ഇപ്രകാരം മറുവടി പറഞ്ഞു.

“പണ്ട് അങ്ങൻ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ പോയി ഇന്ദ്രനെ സേവിച്ച ഭൂമിയിലേക്കു മടങ്ങിവരുമ്പോൾ വഴിയിൽ കല്പകവൃക്ഷത്തിന്റെ നിഴലിൽ കാമധേനു ഉണ്ടായിരുന്നു. അന്നു ജൂതസ്തോതയായ രാജ്ഞിയെ വിചാരിച്ച് ധർമ്മലോപത്തെ* ഭയപ്പെട്ടു പ്രഭു

‡ ദിലീപന്റെ പൂർവ്വികനായി ഇക്ഷ്വാകുവന്നു പേരോടുകൂടി സൂര്യവംശത്തിൽ ഒരു രാജാവുണ്ടായിരുന്നു.

* ജൂതസ്താനാനന്തരം ഭായ്യാഗമനം വേണ്ടതാണെന്നു ശാസ്ത്രവിധിയുണ്ട്. അതിനെ അനുഷ്ഠിക്കാതിരുന്നാലുള്ള ദോഷമാണ് ധർമ്മലോപമെന്നതുകൊണ്ടു നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നത്.

ക്ഷിണാഘ്നായ കാമധേനുവിനെ ആദരീകാരത്തെ അർജുൻ ചേഗം ഭൂലോകത്തേക്കു തിരിക്കുകയാണുണ്ടായത്. അവളെ അനാദരിച്ചതുകൊണ്ടാണ് അങ്ങയുടെ ഇഷ്ടപ്രാപ്തിക്കു തടസ്സം നേരിടുന്നത്. പൂജ്യന്മാരെ പൂജിക്കാതിരുന്നാൽ ഇഷ്ടപ്രാപ്തിക്കു വിപ്ലവം വരുമെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. കാമധേനുവിനെ ചെന്നു കണ്ടു ദോഷമോചനം വരുത്താമല്ലോ എന്നു വിചാരിക്കുകയാണെങ്കിൽ അവൾ വരുണഭഗവാൻ ദീഗ്വകാലംകൊണ്ട് അവസാനിക്കുന്നതായ ഒരു യാഗം തുടങ്ങിയിട്ടുള്ളതിന്നു ഘൃതാദിഹോമദ്രവ്യങ്ങൾ കൊടുപ്പാനായി പാതാളത്തിൽ പോയിരിക്കുകയാണ്. പാതാളത്തിൽ പോയി അവളെ കണ്ടു കളയാമെന്നുവെച്ചാൽ പാതാളത്തിലേക്കുള്ള പ്രവേശമാഗ്ഗങ്ങളൊക്കെയും പാമ്പുകൾ വന്നു തടുത്തു കടപ്പാൻ പാടില്ലാതെയും ആക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാലും ഒരു നിവൃത്തിമാഗ്ഗം ഞാൻ കാണുന്നുണ്ട്. അർജുൻ ഭാര്യയോടുകൂടി ശുചിയായിട്ടു കാമധേനുവിന്റെ മകളെ പ്രതിനിധിയാക്കി സേവിക്കുക. അവൾ സന്തുഷ്ടയാവാൽ ഇഷ്ടലാഭമുണ്ടാകും.”

വസിഷ്ഠമഹർഷി ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾത്തന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്നു ഹോമദ്രവ്യങ്ങൾ

കൊടുക്കുന്ന നന്ദിനിയെന്നു പേരോടുകൂടിയ പശു വ
നത്തിങ്കൽനിന്ന് അവിടേക്കു വന്നു. തളിരുപോ
ലെ സ്തിശ്ചതയോടും ഇളംചുകപ്പോടുംകൂടിയ നിറ
ത്തോടും, സസ്യാസമയത്തെ ബാലചന്ദ്രനെപ്പോ
ലെ നൊറിമേൽ പളഞ്ഞു വെളുത്ത അടയാളത്തോ
ടും, കുടുംപോലെ വലുതായിരിക്കുന്ന അവിട്ടിൽനി
ന്നു തന്റെ കുട്ടിയെ കാണുമ്പോൾ ചുരുന്നുവരുന്ന
തായ ഇളംചുടോടുകൂടിയതും അവഭൃമസ്താനത്തേ
ക്കാൾ* ശുദ്ധീകരമായതും ആയ ക്ഷീരത്തിന്റെ പ്ര
വാഹംകൊണ്ടു ഭൂമിയെ നനച്ചുകൊണ്ടും, കുളമ്പു
കൾകൊണ്ടികൂടി ഭൂമിയിൽനിന്നു പുറപ്പെടുന്ന പൊ
ടികൾകൊണ്ടു തീർത്ഥസ്താനശുദ്ധിയെ† ദീലീപനു
ദാനം ചെയ്തുകൊണ്ടും വരുന്ന കാമധേനുവിന്റെ
മകളായ ആ നന്ദിനിയെ കണ്ടിട്ട് ശങ്കനജ്ഞനായ
വസിഷ്ഠമഹർഷി അഭീഷ്ടസിദ്ധിക്കായുള്ള അപേക്ഷ

* യാഗദീക്ഷയുടെ അവസാനത്തിലുള്ള കുളി അവഭൃമ
സ്താനം.

† പശുവിന്റെ കുളമ്പുകൊണ്ടുണ്ടായ പൊടി ഭേദ
ത്തെ സ്തർിച്ചാൽ തീർത്ഥസ്താനഫലമുണ്ടെന്നു ശാ
സ്ത്രോക്തം. ഇതിന്നു വായച്യസ്താനമെന്നു പേര്.

യോടെ നില്ക്കുന്ന രാജാവിനോടു വീണ്ടും ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു.

“പേർ പറഞ്ഞപ്പോൾത്തന്നെ ഈ കുല്യാണിയായ പശു നമ്മുടെ അടുക്കെ വന്നതുകൊണ്ട് ഇഷ്ടപ്രാപ്തിക്കു താമസമില്ലെന്നു തീർച്ചയാക്കാം. വസ്ത്രപദാത്മങ്ങളെക്കൊണ്ടു വൃത്തി നിവൃത്തിച്ച് അങ്ങു് ഈ പശുവിനെ അനുസരിച്ചു നടന്നു വിദ്യയെ അഭ്യസിക്കുകയെന്നപോലെ പ്രസാദിപ്പിക്കണം. അങ്ങു് ഈ പശു ഒരേടത്തുനിന്നു പുറപ്പെടുമ്പോൾ ഒരുമിച്ചു പുറപ്പെടുകയും, നില്ക്കുമ്പോൾ നില്ക്കുകയും വേണം. ഇരിക്കുകയോ കിടക്കുകയോ വേണമെങ്കിൽ ഈ പശു കിടക്കുമ്പോൾ ചെയ്യാം. വെള്ളം കുടിക്കേണമെങ്കിൽ ഈ പശു വെള്ളം കുടിക്കുമ്പോൾ ആവാം. വധുവും ഭക്ഷിയോടുകൂടി ഇവളെ പൂജിച്ചു രാവിലെ തപോവനത്തോളം അനുഗമിക്കുകയും, വൈകുന്നേരം മടങ്ങിവരുമ്പോൾ ഏതിരേല്ക്കുകയും ചെയ്യണം. ഇപ്രകാരം അങ്ങു് ഇവൾക്കു പ്രസാദമാകുന്നതുവരെ പൂജിക്കണം. അങ്ങയ്ക്ക് അവിഷ്ണു ഭവിക്കട്ടെ. അങ്ങയുടെ അർപ്പണപ്പോലെ അങ്ങന്നു പുത്രവാന്മാരിൽ അഗ്രേസരനായി ഭവിക്കുക.”

ശിഷ്യൻ ശാസിതാവായ വസിഷ്ഠന്റെ ഈ ആദേശത്തെ ഭായ്യോടുകൂടി താണു വണങ്ങി സന്തോഷത്തോടെ കൈക്കൊണ്ടു. അനന്തരം രാത്രിയായപ്പോൾ ബ്രഹ്മപുത്രനും സുന്ദരവാക്യമായ മഹഷി ശ്രീമാനായ രാജാവിനെ കിടക്കുവാനായി അയച്ചു. കല്പശാസ്ത്രംകൊണ്ടു പ്രതാപശാസനങ്ങൾ ഇന്നുപോലെ വേണമെന്നു ഗ്രഹിച്ചിട്ടുള്ള വസിഷ്ഠ മഹഷി രാജയോഗ്യമായ ആഹാരസാധനങ്ങളും ഭക്ഷണസാധനങ്ങളും ഉണ്ടാക്കുവാൻ തപശ്ശക്തി കൊണ്ടു തനിക്കു സാധിക്കുമായിരുന്നുവെങ്കിലും ദിലീപനു പ്രതാരഭമായതിനാൽ പ്രതത്തിങ്കൽ യോഗ്യമായ ഫലമൂലാദികൾ ഭക്ഷണത്തിനായിട്ടും ദർശന കിടക്കുവാനായിട്ടും കൊടുത്തു. ദിലീപൻ ജ്വലിക്കലപതിയായ വസിഷ്ഠൻ ഏല്പാട ചെങ്കു വണ്ണശാലയിൽ ഭായ്യാസമിതനായി ദർശനയിൽ കിടന്നു. വസിഷ്ഠശിഷ്യന്മാരുടെ വേദാധ്യയനം കൊണ്ട് അവസാനിച്ചതായി അറിയപ്പെട്ട രാത്രി അവിടെ കഴിച്ചുകൂട്ടി.



രണ്ടാം അദ്ധ്യായം.

പ്രതാപം ഭംഗം.

പ്രഭാതമായപ്പോൾ ഗന്ധപുഷ്പമാലുങ്ങളെ
 കൊണ്ടു സദക്ഷിണ പശുവിനെ പൂജിക്കയും, പശു
 കുട്ടിയെ കുടിപ്പിച്ചു കെട്ടുകയും ചെയ്തതിനുശേഷം
 രാജാവ് വസിഷ്ഠന്റെ പശുവിനെ വനത്തിലേക്കു
 മേയുവാൻ വിട്ടു. പതിവ്രതമാരിൽപെച്ച് അഗ്ര
 ഗണ്യരായ രാജരായ്ക്കു ആ പശുവിന്റെ കൂമ്പു
 കൾ തട്ടി പരിശുദ്ധമായ പൊടിയോടുകൂടിയ മാ
 ള്ളത്തെ സ്മൃതി വേദാത്മത്തെ എന്നുപോലെ പിന്തുട
 ന്നു. കീർത്തിമാനും ദയാലുവുമായ രാജാവു ഭാര്യ
 യെ ആശ്രമത്തിങ്കലേക്കുതന്നെ മടക്കി അയച്ചു,
 നാലു സമുദ്രങ്ങൾ മുലയാക്കി പശുവിന്റെ രൂപം
 ധരിച്ചു വന്ന ഭൂമിദേവിയെപ്പോലുള്ള നന്ദിനിയുടെ
 രക്ഷാകർത്തൃത്വം കയ്യേറ്റു പിന്തുടന്നു. നന്ദിനിയു
 ടെ പിന്നാലെ വ്രതം സ്വീകരിച്ചു നടപ്പാൻ ആരും
 ഭിച്ചിട്ടുള്ള ദിലീപമഹാരാജാവ്, ശേഷമുള്ള അനു
 ചരന്മാരേയും മടക്കി അയച്ചു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ
 ശരീരരക്ഷയ്ക്ക് അന്യസഹായം വേണ്ടിയിരുന്നില്ല.
 വൈവസ്വതമനുവിന്റെ സന്തതികൾ സ്വപരശു

മംകൊണ്ടു രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നവരാണല്ലോ. മണ്ഡലേശ്വരനായ ദിലീപൻ സ്വാമിയിൽ പൂജകൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയും, ചെറിയൊരു കൊടുമുടിയിൽ, കാട്ടിലുള്ള ആട്ടിക്കുളത്തും, സ്വർഗ്ഗം പോകുവാൻ വെളിച്ചം വെളിച്ചമേന്മയെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്ന ആഗ്രഹത്തോടെ പിന്നാലെ നടന്നു. നന്ദിനി നില്ക്കുന്ന സമയം രാജാവും നില്ക്കും, നടക്കുന്ന സമയം നടക്കും, നന്ദിനി കിടക്കുമ്പോൾ താൻ കിടക്കും, വെള്ളം കുടിക്കുമ്പോൾ വെള്ളം കുടിക്കും, ഇങ്ങനെ നിശ്ചലമായി രാജാവു നന്ദിനിയെ അനുഗമിച്ചു. വെൺകൊറ്റയുടെ വെൺചാമരം മുതലായ രാജചിഹ്നങ്ങൾ ഒന്നും ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിലും, പുറത്തേക്കിറുകി പ്രകാശിക്കുന്ന മദരവയോടുകൂടിയ ഗജേന്ദ്രനെപ്പോലെ, രാജാക്കന്മാരുടെ തേജോവിശേഷംകൊണ്ടു മഹാരാജാവു ശോഭിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. വള്ളിനാളുകൊണ്ടു തലമുടി മേല്പട്ടാക്കി കെട്ടി, ഞാണോറിയ വില്ലും കയ്യിലെടുത്തു വെളിച്ചമേന്മയുടെ മോമയേന്മയെ രക്ഷിക്കുന്നെന്നു പ്രാജ്ഞ കാട്ടിയുള്ള ദുഷ്ടമൃഗങ്ങളെ ശാസിപ്പാൻ തുടങ്ങുകയാണോ എന്നു തോന്നാവുന്നതും, ദിലീപൻ എല്ലാ ദിക്കിലും സഞ്ചരിച്ചു

തുടങ്ങി. വാൾപാനചരന്മാരെ വേണ്ടെന്നു വെച്ചിട്ടുള്ള ദിലീപന്റെ ഇരുവശവുമുണ്ടായിരുന്ന വൃഷ്ടങ്ങൾ അവകളിൽ മദിച്ചുകളിക്കുന്ന പക്ഷികളുടെ ശബ്ദങ്ങൾകൊണ്ട് “ജയ! ജയ!” ശബ്ദത്തെ പുറപ്പെടുവിക്കുകയാണോ എന്നു തോന്നി. വാജസവനായ അഗ്നിഭഗവാൻപോലെ തേജസ്വിയായി പൂജ്യനായിരിക്കുന്ന ദിലീപൻ അടുത്തെത്തിയപ്പോൾ വായുവാൽ പ്രേരിപ്പിക്കപ്പെട്ട ബാലലതകൾ, പൗരകന്യകമാർ ഉപചാരത്തിനായി മലരുകൊണ്ടെന്നപോലെ, പൂഷ്പങ്ങളെക്കൊണ്ടുചിമു. വില്ലു ധരിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും ദയകൊണ്ടലിഞ്ഞിട്ടുള്ള മനസ്സോടുകൂടിയവനാണെന്നു വിഭീഷണനായ തങ്ങളുടെ അന്തഃകരണംകൊണ്ടുതന്നെ അറിയപ്പെടാവുന്ന ദിലീപന്റെ സൗഭാഗ്യത്തെ മറുപേടകൾ അടുത്തു ചെന്നു റോക്കി, അവയുടെ വലുതായ കണ്ണുകൾക്കു ഫലപ്രാപ്തി വരുത്തി. വണ്ടുകൊത്തിയ മുളകളുടെ തുളകളിൽ കററുനിറഞ്ഞു അർതുകളിൽ നിന്നു പുറപ്പെടുന്ന ശബ്ദത്തെ ശ്രുതിയാക്കി വനഭേദതമാർ ലതാഗൃഹങ്ങളിലിരുന്നു തന്റെ കീർത്തിയെ പാടിപ്പുകഴ്ന്നതും ദിലീപൻ കേട്ടു. പദ്മതങ്ങളിലുള്ള ജലപ്രവാഹങ്ങളിൽ തട്ടി ജലബിന്ദുക്കളേ

ററു തണുപ്പോടുകൂടിയവനും, വൃക്ഷങ്ങളിൽ മനമായ
 ടിച്ചു പുഷ്പസൗരഭ്യത്തോടുകൂടിയവനും ആയ പവ
 നൻ കടയില്ലായ്മയാൽ വെയിലുകൊണ്ടു തളന്നുവ
 നും, ആചാരശുദ്ധിയുള്ളവനും ആയ ദിലീപനെ
 സേവിച്ചു. രക്ഷിതാവായ ദിലീപൻ കാട്ടിൽ പ്ര
 വേശിച്ചപ്പോൾ മഴകൂടാത്തതന്നെ കാട്ടു തീ കെട്ടു;
 ഫലപുഷ്പങ്ങൾ അധികമായി വലിച്ചു. ബലമേ
 റിയ ജന്തുക്കൾ ബലം കാത്തുവരാതെ ഹിംസിച്ചു
 തേയില്ല. തളിർപോലെ ചൂകുന്ന നിറത്തോടുകൂടി
 യ സൂര്യപ്രഭയും, വസിക്കുമഹഷിയുടെ പശുവും
 തങ്ങളുടെ സഞ്ചാരംകൊണ്ടു ദിഗന്തരങ്ങളെ ശുദ്ധി
 വരുത്തി സന്ധ്യാസമയമായപ്പോൾ* നിലയത്തി
 ലേക്കു പോകുവാനാരംഭിച്ചു.

ആ ശ്രമത്തിലേക്കുള്ള മടക്കം.

ദേവക്രിയയായ യാഗത്തിനും പിതൃക്രിയയാ
 യ ശ്രാദ്ധത്തിനും അതിഥിക്രിയയായ സൽക്കാര
 ത്തിനും ആചശ്യമായതിനെ കൊടുക്കുന്ന ആ നന്ദി
 നിയെ ഭൂലോകനാഥൻ അനുസരിച്ചു നടന്നു. സ
 ജ്ജനസമ്മതനായ ദിലീപനോടുകൂടിയ നന്ദിനി ക

* അസ്തമയം ഗ്രഹം ഏകദേശം യഥാക്രമമായി അത്ഥം.

മാനുഷാനന്തോടുകൂടിയ ആസ്തികൃബുദ്ധി എന്ന
 പോലെ ശോഭിച്ചു. ചെറുപൊയ്ക്കുകളിൽനിന്നു കയ
 റിനില്ക്കുന്ന പന്നികൂട്ടങ്ങളോടും, രാത്രി കഴിച്ചുകൂട്ട
 വാനായി മരങ്ങളിൽ കയറുവാൻ ഉദ്ദേശമുണ്ടെന്നോ
 ടെ നില്ക്കുന്ന മയിലുകളോടും, ഇളംപുല്ലുള്ള പ്ര
 ദേശങ്ങളിൽ നില്ക്കുന്ന മാൻകൂട്ടങ്ങളോടും കൂടിയതും
 എല്ലാടത്തും ശ്രാമവണ്ണമായി കാണപ്പെടുന്നതുമായ
 കാട്ടുപ്രദേശങ്ങളെ നോക്കിക്കണ്ടുകൊണ്ടു ദിലീ
 പൻ നടന്നു. പാൽ നിറഞ്ഞിട്ടുള്ള വലുതായ അ
 വിട്ട വഹിപ്പാറുള്ള പ്രയാസംകൊണ്ടു നന്ദിനിയും,
 ശരീരഗൗരവംകൊണ്ടു ദിലീപനും, സാവധാന
 വും മനോഹരവുമായ ഗതികൊണ്ടു തപോവന
 ണ്തിലേക്കുള്ള മാർഗ്ഗത്തെ ശോഭിപ്പിച്ചു. ദിലീപ
 നെ വളരെ നേരമായി കാണാതെ ഉപവാസമനു
 ഷ്ടിച്ച സുദക്ഷിണാനന്ദത്രാസരം നന്ദിനിയുടെ പിന്നാ
 ലെ വനത്തിൽനിന്നു വരുന്ന അദ്ദേഹത്തെ പോള
 കൾകൂട്ടാതെ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു.
 പിന്നിൽ വരുന്ന ദിലീപനോടും, എതിരേല്ക്കുവാ
 നായി മുന്നിൽവരുന്ന സുദക്ഷിണയുടേയും നടു
 വിൽ, രാവിന്റേയും പകലിന്റേയും മദ്ധ്യേ സന്ധ്യ
 യെന്നപോലെ നന്ദിനി ശോഭിച്ചു. അക്ഷതപാത്ര

ത്തോടുകൂടി എതിരേല്ക്കുവാൻ വന്ന സുദക്ഷിണ നന്ദിനിയെ പ്രദക്ഷിണംവെച്ചു നമസ്കരിക്കയും, കാൽസിദ്ധിയുടെ വരവിനുള്ള മാർഗ്ഗമാണോ എന്നു തോന്നത്തക്കവണ്ണമുള്ള നന്ദിനിയുടെ വിസ്ഫാരമേറിയ കൊമ്പുകളുടെ മദ്ധ്യത്തെ പൂജിക്കുകയും ചെയ്തു. നന്ദിനിക്കു അവളുടെ കുട്ടിയുടെ അടുക്കലേയ്ക്കു പോവാൻ ധൃതിയുണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിലും, സുദക്ഷിണ ചെയ്ത പൂജയെ ഇളക്കാതെ നിന്നു സ്വീകരിക്കുവാൻ രാജദമ്പതിമാർ വളരെ സന്തോഷിച്ചു. നന്ദിനിയെപ്പോലുള്ളവർ പ്രസാദചിഹ്നത്തെ കാട്ടിയാൽ ആയതു സന്നിഹിതമായ കാൽസിദ്ധിയുടെ അടയാളമായി വിചാരിക്കാവുന്നതാണല്ലോ. സ്വപരാക്രമംകൊണ്ട് ഏകനായിത്തന്നെ ശത്രുക്കളെ ജയിച്ചിട്ടുള്ള ദിലീപൻ അരുന്ധതീസഹിതനായ വസിഷ്ഠന്റെ പാദങ്ങളെ വന്ദിച്ചതിനുശേഷം സന്ധ്യാവന്ദനം ചെയ്യുകയും, കാവു കഴിഞ്ഞു കിടക്കുന്ന നന്ദിനിയെത്തന്നെ വീണ്ടും ചെന്നു സേവിക്കുകയും ചെയ്തു. രാജദമ്പതിമാർ വിളക്കും കത്തിച്ചു നന്ദിനിയുടെ അടുക്കെ ഇരുന്നു; അവൾ ഉറങ്ങിയതിനുശേഷം അവരും ഉറങ്ങി. പ്രഭാതത്തിങ്കൽ നന്ദിനി എഴുന്നീറ്റപ്പോൾ അവരും എഴുന്നീറ്റു. മ

ഹനീയകീർത്തിയും, ദീനരക്ഷകനും ആയ ദിലീപൻ തന്റെ മഹിഷിയോടു കൂടി ഇപ്രകാരം ഇരുവ ണ്ഞാനു ദിവസം വ്രതത്തെ അനുഷ്ഠിച്ചു.

ദി ലീ പ പ രീ ക്ഷ.

പിറന്നാൾ തന്റെ പിന്നാലെ നടക്കുന്ന രാജാവിന്റെ അന്തർഗ്ഗതത്തെ പരീക്ഷിച്ചറിവാനായി, ഗംഗ വീഴുന്നതിനടുക്കു മുളച്ചിട്ടുള്ള ഇളംപുല്ലുകളോടുകൂടിയ ഹിമവൽപാർപ്പത്തിലുള്ള ഒരു ഗുഹയിലേയ്ക്കു നന്ദിനി പ്രവേശിച്ചു. വ്യാഘ്രം തുടങ്ങിയ ദൃഷ്ടജന്തുക്കളാൽ മനസ്സുകൊണ്ടു കൂടി ഉപദ്രവിപ്പാൻ കഴിയാത്തവളാണല്ലോ നന്ദിനി എന്ന വിചാരത്തോടുകൂടി ഹിമാലയപർവ്വതത്തിന്റെ ഭംഗിയെ കാണാൻ കണ്ണു വെച്ചിട്ടുള്ള ദിലീപൻ അറിയാതെ പെട്ടെന്നു ഒരു സിംഹം അവിടെ ചാടിചീങ്ങു നന്ദിനിയെ ബലാൽക്കാരേണു പിടികൂടി. ഗുഹകളിൽ ചെന്നു പ്രതിദ്ധവനിയുണ്ടാക്കിത്തീർത്തിട്ടുള്ള നന്ദിനിയുടെ നിലവിളി ദീനന്മാരുടെ സങ്കട നിമിത്തത്തിൽ എപ്പോഴും ശ്രദ്ധവെക്കുന്നവനും, ഇപ്പോൾ ഹിമവാകൽ പതിച്ചിരിക്കുന്നകണ്ണോടുകൂടിയവനും, ആയ ദിലീപനെ, കടിഞ്ഞാൺ പിടിച്ചു

കുതിരയെ പെട്ടെന്നു തിരികുന്നതുപോലെ നന്ദിനിയിലേയ്ക്കുകയ്യിച്ചു. കാവിമണ്ണു മുതലായ ധാതുക്കൾ കൊണ്ടു ചുകന്ന പാത്രത്തിന്റെ മുകൾപ്പാറ്റിൽ പൂത്തുനില്ക്കുന്ന പാച്ചോറിമരംപോലെ, ചുകപ്പനിറത്തോടുകൂടിയ ആ നന്ദിനിയുടെ മേൽ നില്ക്കുന്ന ജടകളുള്ള സിംഹത്തെ ധനുർഭരനായ ദിലീപൻ കണ്ടു. സിംഹത്തെപ്പോലെ നടക്കുന്നവനും, രക്ഷാസാമന്തുമുള്ളവനും, ശത്രുക്കളെ ബലാപ്തമാക്കുന്ന നശിപ്പിക്കുന്നവനും ആയ ദിലീപൻ തലമുണ്ടായ പരിഭവത്തോടുകൂടി സിംഹത്തെ കൊല്ലുവാനായി ആവനാഴിയിൽനിന്നു ശരം എടുക്കുവാനാരംഭിച്ചു.

ദിലീപനും സിംഹവും.

പക്ഷേ ദിലീപന്റെ വലത്തെ കൈ ശരമെടുപ്പാൻ ഭാവിക്കുന്ന സ്ഥിതിയിൽ തന്നെ ചിത്രത്തിൽ എഴുതിയ കൈപോലെ യാതൊരു ചേഷ്ടയുമില്ലാതെ സ്തംഭിച്ചുനിന്നുപോയി. നന്ദിനിയെ സിംഹം പിടിച്ചതുകൊണ്ടു തന്നെ രാജാവിന്നു കോപം ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. തന്റെ ശ്രമം വിഫലമായിവന്നപ്പോൾ ആ കോപം നെക്കൂടി വർദ്ധിച്ചു. എന്നിട്ടും

അപരാധിയായ സിംഹത്തിന്റെ സ്ഥിതിക്കു യാതൊരു മറാവും പരാജയം മന്ത്രജപത്താൽ കയ്യടക്കപ്പെട്ട വീരത്തോടുകൂടിയ സപ്പത്തിന്റെ ശക്തി എന്നുപോലെ, ദിലീപന്റെ ശക്തി അദ്ദേഹത്തിന്നുതന്നെ അന്തസ്സാപം ഉണ്ടാക്കുകയാണു ചെയ്തത്. ശ്രേഷ്ഠന്മാരിൽ സ്നേഹമുള്ളവനും, മനുഷ്യവംശത്തിന്നുലങ്കാരഭൂതനും, സിംഹത്തെക്കാൾ അധികം പരാക്രമശാലിയും ആയ ദിലീപൻ തല്പാലം തനിക്കുണ്ടായ ബാഹുസ്സുഭയത്തെയോർത്തു വിസ്മയിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ രണ്ടാമതും വിസ്മയം ജനിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് ഒരു മനുഷ്യനെന്നുപോലെ ആ സിംഹം ദിലീപനോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“അല്ലയോ മഹാരാജാവേ! എന്റെ റോമെ ശരം പ്രയോഗിച്ചാൻ അങ്ങനെയൊരു ശ്രമിച്ചിട്ടു യാതൊരു പ്രയോജനവുമില്ല. അഥവാ അങ്ങനെയൊരു പ്രയോഗിച്ചാൽ തന്നെ അതു നിഷ്ഫലമാകുമേ ഉള്ളൂ. മരങ്ങളെ പൂർക്കി വീഴിച്ചാൻ സാമന്ത്രിയുള്ളവരായിട്ടുണ്ടാകാൻ ശക്തി പര്വ്വതത്തിൽ ഫലിക്കുമോ? കൈലാസപര്വ്വതംപോലെ ധവളമായ കാളയുടെ പുറത്തു പരമശിവൻ കയറുന്നത് എന്റെ പുറത്തു ചവിട്ടിടാകുന്നു. ആ പാദോല്പന്നാനുഗ്രഹംകൊ

ണ്ടു പരിശുദ്ധമായ പുഷ്പത്തോടുകൂടിയ ഞാൻ നി
കുറന്നോടുതുല്യനായ കുറോദരനെന്ന ശിവകി
ങ്കരനാണെന്നു ധരിക്കുക. അങ്ങുന്ന് ഈ പർവ്വത
ത്തിന്റെ പുരോഭാഗത്തിൽ ഒരു ദേവദാരവൃ
ക്ഷത്തെ കാണുന്നില്ല. ആയതിനോടു പുത്രനിവൃ
ശേഷമായ സ്നേഹം പരമേശ്വരനാണ്. മാതാവി
ന്റെ സ്വപ്നകലശംപോലുള്ള മൂല കുടിച്ച സു
ബ്രഹ്മണ്യൻ വളർന്നുപോലെ, പാർവ്വതി പൊന്നിൻ
കുടത്തിൽ കൊണ്ടുവന്നു നന്നയ്ക്കുന്ന വെള്ളംകൊണ്ടാ
ണ് ഈ വൃക്ഷം വളരുന്നത്. ഒരു ദിവസം ഒരു കാട്ടാ
ന ഈ ദേവദാരവൃക്ഷത്തിന്മേൽ അതിന്റെ കവിൾ
ത്തടം ചൊരിയുകയാൽ ഇതിന്റെ തൊലി കുറെ
ചതഞ്ഞുപോയി; അപ്പോൾ, സുബ്രഹ്മണ്യസ്വാമി
യുടെ ശരീരം അസുരാസ്രുങ്ങൾകൊണ്ടു മുറിഞ്ഞ
പ്പോഴുണ്ടായതുപോലെയുള്ള ദുഃഖം പാർവ്വതിക്കു
ണ്ടായി. ഈ സംഭവം കഴിഞ്ഞമുതൽ കാട്ടാന
കളെ ഭയപ്പെടുത്തി അകറ്റുവാൻ വേണ്ടി ഭഗ
വാൻ ശ്രീപരമേശ്വരൻ എന്നെ ഒരു സിംഹമാക്കി
ഈ പർവ്വതഗുഹയിൽ ആക്കിയിരിക്കുകയാണ്. എ
ന്റെ ഗുഹയ്ക്കു സമീപം വരുന്ന ജീവികളെയൊക്കെ
ആഹാരമാക്കിക്കൊള്ളുവാൻ എനിക്ക് അനുമതി

സിദ്ധിച്ചിട്ടുണ്ട്. പരമേശ്വരൻ കല്പിച്ച സമയത്ത് ഇവിടെ വന്നിട്ടുള്ള ഈ പശുവിന്റെ ചോര, രാഹുവിനു ചന്ദ്രനിലുള്ള അമൃതെന്നപോലെ, വളരെ വിശപ്പുള്ള എനിക്കു തൃപ്തിയുണ്ടാവാൻ മതിയാവുന്നതാണ്. അല്പയോ രാജാവേ! അങ്ങയ്ക്ക് ഇന്നു നേരിട്ട അപജയത്തെപ്പറ്റി ഒട്ടും ലജ്ജിക്കേണ്ടതില്ല. അങ്ങനെയൊന്നുമില്ല. ശിഷ്യനായവേണ്ടുന്ന ഗുരുഭക്തി അങ്ങക്കുണ്ടെന്ന് വസിഷ്ഠഗുരുവിന്നു പ്രത്യക്ഷമായി അങ്ങനെയൊന്നിട്ടുണ്ടല്ലോ. എന്നാൽ രക്ഷിക്കേണ്ടതായ വസ്തുവിന്റെ രക്ഷ ആയുധസാധ്യമല്ലാതെ പരമ്പര ആ വസ്തു അഥവാ നശിച്ചാൽ തന്നെ, ആയത് ആയുധധാരികളുടെ യശോമാനിക്കു ഫേതുവാകുമില്ല.”

ഇപ്രകാരം സിംഹത്തിന്റെ പ്രൗഢമായ വാക്കുകളിൽനിന്നും, പരമേശ്വരമാഹാത്മ്യത്താലാണു തനിക്ക് അസ്പ്രയോഗത്തിൽ അപജയം നേരിട്ടതെന്നു ദിലീപൻ സമാധാനിക്കയും, തന്റെ നേരെ തനിക്കുതന്നെ ഉണ്ടായിരുന്ന നിന്ദയെ ഒരുക്കുകയും ചെയ്തു. ദിലീപനു ശരപ്രയോഗത്തിൽ ഉണ്ടായിട്ടുള്ള ഈ അപജയം ആദ്യത്തേതായിരുന്നു. ഈ മുടക്കം തന്റെ പ്രയത്നത്തെ നിഷ്പല

മാക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതുകാരണത്താൽ പണ്ടു പരമേശ്വരന്റെ നേരെ ദേവേന്ദ്രൻ വളം പ്രയോഗിക്കുവാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ ശിവന്റെ ഒരു നോട്ടം മാത്രംകൊണ്ടു നഷ്ടചേഷ്ടനായ ഇന്ദ്രൻ എന്ന പോലെ* ദിലീപമഹാരാജാവു സ്കന്ദിച്ചുനിന്നു പോയെങ്കിലും സിംഹത്തോട് ഇപ്രകാരം ഉത്തരം പറഞ്ഞു.

“അല്ലയോ മൃഗേന്ദ്ര! ശരം പ്രയോഗിപ്പാൻ ആരംഭിച്ചപ്പോൾ കയ്യു സ്കന്ദിച്ചിരിക്കെ ഞാൻ ഈ പറയുന്നതു പരിഹാസയോഗ്യമായി വരാനേ തരമുള്ളൂ. എന്നാലും അങ്ങു സർവ്വപ്രാണികളുടേയും അന്തർഗ്ഗതത്തെ അറിയുന്നവനായതുകൊണ്ട് എന്റെ അഭിപ്രായം പറയാൻ മടിക്കുന്നില്ല. സകലചരാചരങ്ങളുടേയും സൃഷ്ടിസ്ഥിതിസംഹാരകാരണഭൂതനായ ഭഗവാൻ ശ്രീപരമേശ്വരനെ എനിക്കും വളരെ ബഹുമാനമുണ്ട്. എന്നാലും ആധാനം ചെയ്ത് അഗ്നികാര്യം നിരന്തരമായി നടത്തിവരുന്ന ഗുരുവിന്റെ ഈ ധനം എന്റെ അരികെ വെച്ചു നശിക്കുന്നതു കണ്ടുകൊണ്ട് അതിനെ ഉപേക്ഷിച്ചുപോകുന്നത് എനിക്കു പാറി

* ഈ കഥ ലൈംഗപുരാണത്തിലുള്ളതാണ്.

യതല്ല. ശിവന്റെ കല്പനപ്രകാരം സമീപത്തിൽ വരുന്നവരെ കൊന്നതിനുവാനാണല്ലോ അങ്ങയ്ക്ക് അധികാരം കിട്ടിയിട്ടുള്ളത്. അതുകൊണ്ട് ഈ പശുവിനെപ്പോലെ തന്നെ സമീപം വന്നിട്ടുള്ള എന്റെ ശരീരത്തെ ആഹാരമാക്കി സ്വീകരിപ്പാൻ അങ്ങയ്ക്കു മനസ്സുണ്ടാവണം. സന്ധ്യാസമയം അടുക്കയാൽ മാതാവിന്റെ വരവും നോക്കിയിരിക്കുന്ന ഏറാവും ശിശുവായ ഒരു കുട്ടിയുള്ള ഈ പശുവിനെ വിട്ടയച്ചാലും”.

രാജാവിന്റെ ഈ മറുപടി കേട്ടപ്പോൾ ശിവ കിങ്കരനായ ആ സിംഹം ദിംഷ്ടകളുടെ കിരണങ്ങളാൽ ഗുഹാപ്രദേശങ്ങളിലെ ഇരുട്ടിനെ ഖണ്ഡിച്ചു ശകലങ്ങളാക്കിപ്പെട്ടു കറഞ്ഞൊന്നു ചിരിച്ചുകൊണ്ടു രാജാവിനോടു വീണ്ടും ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“ലോകത്തിന്റെ ഏകച്ഛത്രാധിപത്യവും, നവമായിരിക്കുന്ന യൗവനവും, മനോഹരമായ ഈ ശരീരവും ഈ പശുവേക്കാൾ എത്രയൊ വിലവീടിച്ചവയാണ്. ഇത്ര വളരെ കാൽപ്പാടുകൾ ഒരു തുച്ഛ സംഗതിക്കായി ഉപേക്ഷിപ്പാൻ ഒരുങ്ങിയിട്ടുള്ള അങ്ങൻ്റെ ആലോചനയില്ലാത്തവനാണെന്നാണ് എനിക്കു തോന്നുന്നത്. ഇനി വിചാരമെടുത്തുകൊണ്ടു

ല്ല ഭൂതദയകൊണ്ടാണ് ശരീരത്തെ ഉപേക്ഷിപ്പാൻ ഒരുങ്ങുന്നതെങ്കിൽ ആ പക്ഷത്തിലും ഗുരുലഘുത്വങ്ങൾ നോക്കേണ്ടതല്ലെ? അങ്ങനെ ശരീരം ഉപേക്ഷിച്ചാൽ പക്ഷേ ഈ ഒരു പശുവിനു ക്ഷേമമുണ്ടാകും. എന്നാൽ അങ്ങുന്ന് ജീവിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ കണ്ടെ എല്ലാ ജനങ്ങളേയും പിതാവെന്നപോലെ ആപത്തിൽനിന്നു രക്ഷിച്ചുകൊണ്ടാണിരിക്കുന്നത്. വളരെ ജനങ്ങളുടെ ക്ഷേമത്തിനുവേണ്ടി ജീവിക്കുകയല്ല വേണ്ടത്? ഇപ്രകാരമായാൽ പക്ഷേ അങ്ങനെയൊരു ചെൽവാൽ കഠിനമായി ദേവപ്രിയപ്പെടുന്നവനും അഗ്നിയെപ്പോലെ തേജസ്വിയുമായ ഗുരുവിങ്കൽനിന്നു ഭയമുണ്ടാവാൻ സംഗതിയുണ്ടായേക്കാം. എന്നെന്നാൽ ഗുരുവിനുള്ള ആകെ ധനം ഈ ഒരു പശു മാത്രമാണ്. ഏകിലും ഈ പശുവിനുവേണ്ടി അങ്ങനെ ശരീരത്തെ ഉപേക്ഷിക്കേണ്ടതില്ലെന്നാണ് എനിക്കു തോന്നുന്നത്. ഈ പശുവിനു പകരമായി വളരെ പാലുള്ള അനേകക്കോടി പശുക്കളെ കൊടുത്തിട്ടെങ്കിലും ഗുരുവിന്റെ കോപത്തെ തീർക്കാമല്ലോ. അതുകൊണ്ടു, കല്യാണപരമ്പരകളെ അനുഭവിപ്പാനുതകുന്ന ഉജ്ജ്വലമായിരിക്കുന്ന ആത്മദേഹത്തെ രക്ഷിച്ചാലും. സമൃദ്ധിയുള്ള

രാജ്യവും ഇന്ദ്രപദവും ഭൂസ്വർഗ്ഗം ഒന്നുകൊണ്ടു മാത്രമെ തമ്മിൽ ഭേദപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുള്ളു എന്ന് അറിവുള്ളവർ പറയുന്നു”.

ഇത്രയും പറഞ്ഞ് സിംഹം വിരമിച്ചപ്പോൾ ഗുഹയിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട അവന്റെ പ്രതിശബ്ദത്താൽ പൂർത്തവും സന്തോഷത്തോടെ സിംഹം പറഞ്ഞതിനെ തന്നെ അനുമാദിച്ചു പറകയാണെന്നു രാജാവിന്നു തോന്നുമാറായി. നന്ദിനിയറകളെ തന്റെ മേൽ കയറിയിരിക്കുന്ന സിംഹത്തെ വിചാരിച്ച ഭയംകൊണ്ടിളകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന കുഞ്ഞുകളോടുകൂടി രാജാവിനെ നോക്കുകയായിരുന്നു. ഇതു കണ്ട് ഏറ്റവും ദയാലുവായ രാജാവു സിംഹത്തോടു വീണ്ടും ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു.

“ക്ഷത്രിയൻ എന്നതിലുള്ള ക്ഷത്രശബ്ദത്തിന്നു ക്ഷതത്തിൽനിന്നു ത്രാണം ചെയ്യുന്നവൻ എന്ന അർത്ഥം ലോകത്തിൽ പ്രസിദ്ധമായിട്ടുള്ളതാകുന്നു. അതിന്നു വിപരീതമായി ഒരു ജീവിയെ ആപത്തികൽനിന്നു രക്ഷിക്കാതെ ഇരിക്കുന്ന ക്ഷത്രിയന്നു രാജ്യംകൊണ്ടു ഫലമുണ്ടോ? പലരും അവനെ നിന്ദിച്ചുപറയാതിരിക്കുമോ? ജനനിന്ദയാകുന്ന ചളിപാറി മലിനപ്പെട്ട പ്രാണനെക്കൊണ്ടു തന്നെ ഫല

മെന്ത്? ഈ പശുവിന്നു പകരമായി എത്ര വള
 ഒരു പശുക്കളെ കൊടുത്താലും മഹാഷിയെ അന്നു
 യിക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നതല്ല. ഈ പശു ക്രമേണ
 വിന്റെ മകളാണെന്ന് അങ്ങു മനസ്സിലാക്കണം.
 ഇതിനെ അങ്ങു കടന്നുപിടിച്ചത് പരമേശ്വര
 സാമന്തം കണ്ടുകൊണ്ടു മാത്രമാണ്. അങ്ങിനെയു
 ള്ള ഈ പശുവിനെ അങ്ങയ്ക്കു സ്വദേശാപ്പണം ചെ
 യ്തിട്ടെങ്കിലും ഞാൻ രക്ഷിക്കേണ്ടതാണ്. ഈ പശു
 വിന്നു പകരമായി എന്നെ സ്വീകരിച്ചാൽ അങ്ങയു
 ടെ പാരണയും, പശിഷ്ടമഹാഷിയുടെ ഹോമാദിക
 ും മുടങ്ങാതെ കഴിയും. പരമേശ്വരഭൃത്യനായതു
 കൊണ്ടു പരമാധീനനായ അങ്ങുന്ന് ഈ തത്വം മ
 നസ്സിലാക്കിത്തന്നിരിക്കണം. അതുകൊണ്ടല്ലെ
 കിൽ ഈ ദേവദാരുവൃക്ഷത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ അങ്ങ
 ന് ഇത്ര വലുതായ യത്നം ചെയ്യേണ്ടതുണ്ടോ?
 രക്ഷിപ്പാനായിട്ട് ഒരു വസ്തു എല്പിച്ചതന്നാൽ അ
 തിനെ നശിപ്പിച്ചിട്ട് താൻ നശിക്കാതെ സ്വാമിയു
 ടെ മുമ്പിൽ ചെല്ലുന്ന കാര്യം അസാധ്യമാണ
 ല്ലോ. അങ്ങ് എന്നെ എന്തു കാരണത്താലേകി
 ലും ഹിംസിക്കാതെ കഴിക്കേണമെന്നു വിചാരിക്ക
 ന്നാണ്ടെങ്കിൽ എന്റെ യശസ്സരീരത്തിൽ ദയവെച്ച്

അതാണ് നശിപ്പിക്കാതെ കഴിക്കേണ്ടത്. എ
ന്നെപ്പോലുള്ളവർക്കു നിശ്ചയമായും നശപരമായ
ഭൗതികദേഹങ്ങളിൽ അശേഷം ആദരവില്ല.
'സംബന്ധമാഭാഷണപൂർവ്വം' ആണെന്നാണ് ആ
പ്തവാക്യം. അപ്രകാരമുള്ള സംബന്ധം ഈ വന
പ്രദേശത്തിങ്കൽ വന്നു ചേർന്നിട്ടുള്ള നാമം തമ്മിൽ
ഇപ്പോൾ ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. അതുകൊണ്ട്, അല്ല
യോ ശിവകിങ്കരനായുള്ളോവേ, സംബന്ധിയായ
എന്റെ ഈ അപേക്ഷയെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നത് അ
ങ്ങയ്ക്ക് ഒട്ടും യുക്തമായിട്ടുള്ളതല്ല".

'അങ്ങിനെയൊവട്ടെ' എന്നു സിംഹം സമ്മതി
ച്ചു വാക്കുകൊടുത്തു. രാജാവിന്റെ ബാഹുസ്ഥംഭ
വും വെട്ടുന്നു തീർന്നു. അദ്ദേഹം ആയുധം താഴെ
വെച്ച്, സിംഹത്തിന്നു ഭക്ഷണത്തിനായി ഒരു
മാംസത്തിന്റെ പിണ്ഡം അടുക്കെ വെച്ചുകൊ
ടുക്കുന്നതുപോലെ, തന്റെ ശരീരം സിംഹ
ത്തിന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ചുകൊടുത്തു. ആ ക്ഷണ
ത്തിൽ, ഭയങ്കരനായ സിംഹം മേൽ ചാടുമെന്നു
വിചാരിച്ചുകൊണ്ടു കീഴ്പ്പെട്ടു മുഖമാക്കി കിടക്കുന്ന
രാജാവിന്റെ ശരീരത്തിൽ വീണതു വിദ്വാധരന്മാ
രാൽ ചെയ്യപ്പെട്ട പുഷ്പവഷ്ടമാണ്.

പ്ര ത ഓ വ സ റ ന ങ്ങ ു .

“ഹേ! വത്സ! എഴുന്നീല്ക്കൂ” എന്ന് അതിമാധുര്യത്തോടെയുള്ള വാക്കു കേട്ടു രാജാവ് എഴുന്നീറ്റു നോക്കിയപ്പോൾ തന്റെ മുമ്പിൽ മാതാവിനെപ്പോലെ അതിവാത്സല്യത്തോടുകൂടി മലകൾ ചുരന്നുകൊണ്ടു നില്ക്കുന്ന നന്ദിനിയെയാണ് കണ്ടത്. സിംഹത്തെ അവിടെ എങ്ങനെയാണു കൊണ്ടുവന്നുവെന്ന് അറിയാതെ നില്ക്കുന്ന നന്ദിനി ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞു.

“അല്ലയോ! സാധുവായുള്ളോവേ! ഇതൊക്കെ ഞാൻ മായയെ പ്രകാശിപ്പിച്ച് അങ്ങനെ പരീക്ഷിച്ചതാണ്. വസിഷ്ഠമഹർഷിയുടെ പ്രഭാവത്താൽ അന്തകനുംകൂടെ എന്നെ ഉപദ്രവിപ്പാൻ ശക്തനല്ല; എന്നിട്ടുവേണ്ട സിംഹവ്യാഘ്രാഭിമുഖങ്ങൾ? ഹേ പുത്ര! ഗുരുവിലുള്ള ഭക്തികൊണ്ടും, എന്നിലുള്ള കാരുണ്യംകൊണ്ടും ഞാൻ നിന്റെ നേരെ വളരെ സന്തുഷ്ടയായിരിക്കുന്നു. നിനക്ക് എന്താണ് ഇഷ്ടം? ആയതു വരിച്ചാലും ഞാൻ പ്രസാദിച്ചാൽ കേവലം പാലു മാത്രമേ കിട്ടുകയു

ജീവെന്ന് വിചാരിക്കേണ്ടാ. അഭീഷ്ടുങ്ങളെല്ലാം ദാനംചെയ്യാൻ എനിക്കു ത്രാണിയുണ്ട്”.

ഇതു കേട്ടപ്പോൾ, അത്ഥികൾക്ക് ഇഷ്ടദാനം ചെയ്യുന്നവനും ബാഹുവീര്യംകൊണ്ടു വീരനെന്ന ബഹുമതി സമ്പാദിച്ചവനുമായ, ദിലീപൻ നന്ദിനിയെ തൊഴുതു വന്ദിച്ചു, വംശത്തിന്റെ കർത്താവാക്കി അനന്തമായ കീർത്തിയോടുകൂടിയ ഒരു പുത്രൻ സുദക്ഷിണയിൽ തനിക്കുണ്ടാകണമെന്ന് അപേക്ഷിച്ചു. സന്തതിയെ ഇച്ഛിക്കുന്ന രാജാവിന്റെ ഈ ഇഷ്ടത്തെ നന്ദിനി അംഗീകരിക്കുകയും “അല്ലയോ പുത്ര! ഒരു ഇലക്കുമ്പിട്ടുണ്ടാക്കി അതിൽ എന്റെ പാൽ കാന്ന് അങ്ങു കുടിക്കുക” എന്നു രാജാവിനോടൊഴുത്താപിക്കുകയും ചെയ്തു.

“അല്ലയോ മാതാവേ! കുട്ടി കുടിച്ചതിന്റേയും, ഹോമിച്ചതിന്റേയും ശേഷം ബാക്കിയുണ്ടാകുന്ന ക്ഷീരത്തെ, ഞാൻ രക്ഷിച്ചുപോരുന്ന ഭൂമിയിലുണ്ടാകുന്ന പദാർത്ഥങ്ങളിൽ രാജഭോഗമായി നിശ്ചയിച്ചിട്ടുള്ള ആറിൽ ഒരു ഭാഗത്തെ അനുഭവിക്കുന്നതുപോലെ, ഗുരുവിന്റെ സമ്മതത്തോടുകൂടി സേവിപ്പാനാണ് ഞാനാഗ്രഹിക്കുന്നത്” എന്നു രാജാവു നന്ദിനിയെ ഗ്രഹിപ്പിച്ചു. ഇതു കേട്ടപ്പോൾ

നന്ദിനി ഏറാവും സന്തോഷിക്കുകയും, ദിലീപനോടു കൂടി ഹിമവാന്റെ ഗൃഹയിൽനിന്ന് വസിഷ്ഠാശ്രമത്തിലേക്കു അനായാസേന മടങ്ങി എത്തുകയും ചെയ്തു. പ്രസന്നമായി പ്രകാശിക്കുന്ന ചന്ദ്രനു സദൃശമായ മുഖത്തോടുകൂടിയ രാജാവ് ആശ്രമത്തിൽ എത്തിയ ഉടനെ നന്ദിനിയുടെ പ്രസാദത്തെ വസിഷ്ഠമഹർഷിയെ ഗ്രഹിപ്പിച്ചു. രാജാവിന്റെ സന്തോഷലക്ഷണങ്ങൾ കണ്ട് കാൽമുറക്കെ ഏതാണ്ടു ഹിച്ച് മനസ്സിലാക്കിയ സുദക്ഷിണയ്ക്കു രാജാവു വിവരങ്ങൾ പറഞ്ഞപ്പോൾ ആയതു പൂനരുക്തമായിട്ടാണ് പരിണമിച്ചത്. ആരാലും നിന്ദിക്കപ്പെടാതെയുള്ള സ്വഭാവത്തോടുകൂടിയവനും സത്തുക്കളിൽ സ്നേഹമുള്ളവനുമായ ദിലീപൻ ഗുരുവിന്റെ അനുവാദം വാങ്ങി, കുട്ടി കുടിച്ചതിന്റേയും ഹോമിച്ചതിന്റേയും അവശേഷമായി, തന്റെ മൃത്തിമത്തായ യശസ്സുതന്നെയോ എന്നു തോന്നംവണ്ണം ധവളമായിരിക്കുന്ന നന്ദിനിയുടെ ക്ഷീരത്തെ ഏറാവും തൃപ്തയോടുകൂടി പാനം ചെയ്തു. വിരോണുപ്രഭാതത്തിൽ ജിതേന്ദ്രിയനായ വസിഷ്ഠൻ, വ്രതപാരണ കഴിഞ്ഞതിന്നു ശേഷം യാത്രാകാലത്തിങ്കൽ ഉചിതമായ ആശീർവാദം ചെയ്ത് സുദക്ഷിണാദി

ലീലനാരെ അവരുടെ രാജധാനിയിലേക്കു മടക്കി അയച്ചു.

ര രാജ്യപ്രത്യാഗമനം.

മോമംകൊണ്ടു ജപിച്ചിരിക്കുന്ന അഗ്നിയേയും, വസിയ്ക്കുന്നേയും, അരുന്ധതിയേയും, പശുവിനേയും, കുട്ടിയേയും വന്ദിച്ച് നിദ്ദോഷങ്ങളായ ശുഭാചാരങ്ങൾകൊണ്ട് ഏറ്റവും വർദ്ധിച്ചിട്ടുള്ള മഹാത്മ്യത്തോടുകൂടി രാജാവ് സ്വരാജ്യത്തിലേയ്ക്കു പാപ്പെട്ടു. സഹനശീലനായ ദിലീപൻ ധർമ്മവതിയോടുകൂടി ചെവികൾക്കു സുഖകരമായ ശബ്ദമുള്ളതും സ്വമനോരഥസദൃശവുമായ രഥത്തിൽ കയറി, നിന്ദോന്നതമല്ലായ്മയാൽ സുഖമായ മാറ്റത്തിൽക്കൂടെയാണ് യാത്രചെയ്തത്. കുറെ കാലമായി കാണാതെ കഴിഞ്ഞതുകൊണ്ടു കാണാനുള്ള ഉല്ലാസത്തെ ഉണ്ടാക്കിയവനും, സന്തതിക്കുവേണ്ടി വ്രതം അനുഷ്ഠിക്കുവാൻ ശരീരം ശോഷിച്ചവനും ആയ ദിലീപനെ നവോദിതനായ ചന്ദ്രനെപ്പോലെ നോക്കിക്കണ്ടു പ്രജകൾക്കു അലംഭാവം ജനിച്ചതേ ഇല്ല. ഇന്ദ്രനെപ്പോലെ ഐശ്വര്യവാനായ ദിലീപൻ കൊടിക്കൂറു ഉയർത്തിയതായ നഗരത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു വൌരന്മാരുടെ അഭിനന്ദനമേറ്റ് അന

നന്ദസദൃശമായ ബലത്തോടുകൂടിയ തന്റെ കയ്യിൽ ഭൂഭാരത്തെ വീണ്ടും ഏറ്റെടുത്തു. അനന്തരം സുദക്ഷിണ ദിലീപന്റെ വംശം അഭിവൃദ്ധിയുവാറുള്ള കാരണമായി ദികപാലന്മാരുടെ അംശത്തോടുകൂടിയ ഗർഭത്തെ ധരിച്ചു. അതുകൊണ്ട് അവൾ അത്രിനേത്രത്തിൽനിന്നു പുറപ്പെട്ട ജ്യോതിസ്സിനെ* ധരിച്ച ആകാശമെന്നപോലെയും, വാണിദത്തമായ തേജസ്സിനെടു വഹിച്ച ആകാശഗംഗയെപ്പോലെയും ശോഭിച്ചു.

* ചന്ദ്രനെ എന്നർത്ഥം ചന്ദ്രന്റെ ഉൽപത്തി അത്രിമഹാഷിയുടെ നേത്രത്തിൽനിന്നാണെന്നു ഹരിവംശത്തിൽ കാണുന്നു.

§ സുബ്രഹ്മണ്യനെ എന്നു താൽപര്യം. പാർവ്വതിയുടെ വിവാഹം കഴിഞ്ഞു പരമേശ്വരനൊന്നിച്ചിരിപ്പായ ശേഷം സന്തതിയുണ്ടായി കാണാഞ്ഞിട്ട് എന്താണ് പരമേശ്വരന്റെ ഉത്സാഹം എന്നറിവാൻ ദേവകൾ അഗ്നിയെ ഗവാനെ അയച്ചു. അഗ്നി പരമേശ്വരനും പാർവ്വതിയും കൂടിയിരിക്കുമ്പോഴാണ് കൈലാസത്തിൽ കയറിച്ചെന്നത്. പാർവ്വതി ആ സമയം അഗ്നിയെക്കണ്ടു ലജ്ജിച്ചു മറഞ്ഞുകൂർത്തു. പരമേശ്വരൻ പ്രവൃത്തിയുപമായ തന്റെ ബീജത്തെ അഗ്നിമുഖത്തിങ്കലേക്കു വിസർജ്ജിച്ചു. അഗ്നി ആ ബീജത്തെ ഗംഗയിലിട്ടു, അതിൽനിന്നു സുബ്രഹ്മണ്യനുണ്ടായി എന്നു പുരാണം.

മൂന്നാമദ്ധ്യായം

സുദക്ഷിണയുടെ ഗർഭകാലം.

അനന്തരം സുദക്ഷിണ, ഭർത്താവിനു പരിപൂർണ്ണമായ മനോരഥമായി, സഖിമാരുടെ ദൃഷ്ടികൾക്ക് ഉദിച്ചവരുന്ന പൂനിലാവായി, ഇക്ഷ്വാകുവംശം നിലനിന്നുപോരുവാൻ മൂലകാരണമായിരിക്കുന്ന ഗർഭലക്ഷണത്തെ ധരിച്ചു. ദേഹത്തിനുള്ളതെല്ലാംകൊണ്ട് ആഭരണങ്ങൾ തികച്ചും ധരിക്കാതെയും, പാച്ചോററിപ്പുപോലെ വെളുത്തിരിക്കുന്ന മുഖത്തോടുകൂടിയും ഇരിക്കുന്ന രാജ്ഞി, തിരഞ്ഞുനോക്കിയാൽ മാത്രം കാണാവുന്ന നക്ഷത്രങ്ങളോടും ക്ഷീണതേജസ്സായ ചന്ദ്രനോടും കൂടിയ പ്രഭാതത്തിനടുത്ത രാത്രിയെന്നപോലെ കാണുന്നവർക്കുതോന്നി. മണ്ണിന്റെ മണമുള്ളതായ* സുദക്ഷിണാ മുഖത്തെ, വഷാരംഭത്തിൽ ജലബിന്ദുസംയോഗത്താൽ നനഞ്ഞിരിക്കുന്ന വനവീഥിയിലുള്ള ചെറു പൊയ്ക്കയെ ഗജമെന്നപോലെ, ഘ്രാണിച്ചിട്ട് ദിലീപനു തൃപ്തിവന്നില്ല. സുദക്ഷിണയുടെ മകൻ

* ഗർഭിണികൾ മണ്ണു തിന്നുന്നതു സ്വാഭാവികമാണ്.

വളരെ കീർത്തിമാനായി ഇന്ദ്രൻ സ്വർഗ്ഗലോകത്തെത്തന്നെപ്പോലെ ഭൂമിയെ മുഴുവൻ അനുഭവിപ്പാൻ പോകുന്നു. അതുകൊണ്ടാണോ അവർ ഇതരവസ്തുക്കളെ വിട്ട് ഭൂരൂപമായ ഭോഗ്യവസ്തുവിൽ മനസ്സിനെ ഉറപ്പിച്ചത് എന്നു തോന്നും. “സുദക്ഷിണ ലജ്ജകൊണ്ട് ഇന്നതാണ് തനിക്കിഷ്ടമെന്ന് എന്നോടു പറയുന്നില്ല. എന്തെല്ലാം വസ്തുക്കളിലാണ് അവർക്ക് ആഗ്രഹം?” എന്ന് ഉത്തരകോസലാധിപനായ ദിലീപൻ വളരെ ആദരവോടെ ഇടയ്ക്കിടെ സഖിമാരോടു ചോദിച്ചു. ഗർഭമുണ്ടായിരിക്കുമ്പോഴത്തെ ഇച്ഛയനുസരിച്ച് എന്തെല്ലാം വസ്തുക്കൾ വേണമെന്നു സുദക്ഷിണ ആവശ്യപ്പെടുമ്പോ അതൊക്കെയും തൽക്ഷണം കൊണ്ടുവന്നു തന്നതായി അവർ കണ്ടു. അധിജ്യന്താവായ മഹാരാജാവിന് അസുലഭമായി ഒരു വസ്തുവും സ്വർഗ്ഗത്തിൽക്കൂടി ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. ക്രമേണ ഗർഭദുഃഖത്തിൽനിന്നു വേർപെട്ട് പൂർണ്ണപ്പെട്ട അവയവങ്ങളോടുകൂടിയ സുദക്ഷിണ, പഴുത്ത ഇലകൾ കൊഴിഞ്ഞുപോയതിനുശേഷം ഉണ്ടായ മനോഹരങ്ങളായ തളിരുകളോടുകൂടിയ പതയെന്നപോലെ ശോഭിച്ചു. ദിവസം ചെല്ലത്തോറും അധികമധികം ത

ടിച്ചും കണ്ണുകൾ കറുത്തും ഇരിക്കുന്ന സ്കന്ദൻ, അഗ്രത്തിൽ വണ്ടുകൾ വന്നിരിക്കുന്നവയും ഭംഗിയുള്ളവയുമായ രണ്ടു താമരമൊട്ടുകളുടെ ശോഭയെ തിരസ്കരിച്ചു. രാജാവ് ഗർഭിണിയായ തന്റെ മഹിഷിയെ, അന്തർഭാഗത്തിൽ നിക്ഷേപത്തോടുകൂടിയ ഭൂമിയെപ്പോലെയും ഉള്ളിൽ അഗ്നിയോടുകൂടിയ ശമീവൃക്ഷത്തെപ്പോലെയും അടിയിൽ ജലപ്രവാഹമുള്ള സരസ്വതീനദിയെപ്പോലെയും * വിചാരിച്ചു. ധീരനായ ദിലീപൻ തനിക്കു ഭാര്യയിലുള്ള അനുരാഗത്തിനും തന്റെ ഔദാര്യത്തിനും സ്വഭുജാഞ്ജിതങ്ങളായ സമ്പത്തുകൾക്കും സന്തോഷത്തിനും അനുരൂപമായ വിധത്തിൽ പുംസവനം മുതലായ ക്രിയകളെ യഥാക്രമം ചെയ്തു. അന്തഃപുരത്തിങ്കൽ പോകുമ്പോൾ, ഇന്ദ്രാദിദികുപാലന്മാരുടെ അംശത്തോടുകൂടിയ ഗർഭത്തിന്റെ ഗൗരവംകൊണ്ടു പണിപ്പെട്ട് ആസനത്തിങ്കൽനിന്നെഴുന്നേറ്റ് ഇളകുന്ന കണ്ണുകളോടുകൂടി തളന്നിരിക്കുന്ന കൈകളെക്കൊണ്ട് അഞ്ചലിബന്ധം ചെയ്യുന്ന പത്നിയെക്കണ്ട് രാജാവു

* ഈ മൂന്നുപദങ്ങളെക്കൊണ്ടു ക്രമത്തിൽ അത്ഥസിദ്ധി, തേജസ്സു, ശുദ്ധി എന്നിവയുള്ളതാണ് ഗർഭമെന്നു ധരിക്കുന്നു.

സന്തോഷിച്ചു. ബാലചികിത്സയിൽ വിദഗ്ദ്ധനാ
 ളും വിശ്വസ്തനാരുമായ വൈദ്യന്മാർ ഗർഭപോഷ
 ണത്തിന്നു വേണ്ടുന്ന ചികിത്സകൾ ചെയ്തു. പ്രസവ
 സമയം അടുത്തു തുടങ്ങിയപ്പോൾ വഷാരത്തേതിൽ
 മേഘങ്ങളോടുകൂടിയ ആകാശമെന്നപോലെ ശോ
 ഭിക്കുന്ന സൂക്ഷിണയെക്കണ്ട് ദിലീപൻ സന്തുഷ്ട
 നായി.

ര ഘ്ര വി ന്നു ര ജ ന ന മ.

അനന്തരം ഇന്ദ്രാണിയോടു സദശിയായ സു
 ദക്ഷിണ, മൌഢ്യംകൂടാതെ അഞ്ചു ഗ്രഹങ്ങൾ ഉ
 ച്ചത്തിൽ നിൽക്കുമ്പോൾ ഭാഗ്യസമൃദ്ധിയെ സൂചി
 പ്പിക്കുന്ന പുത്രനെ, സാധനരൂപ * ത്തോടുകൂടിയ
 ശക്തി കരിക്കലും നശിക്കാത്ത ധനത്തെയെന്ന
 പോലെ പ്രസവിച്ചു. ഈ സമയത്തിങ്കൽ ദിക്കുകൾ
 തെളിഞ്ഞു; കാറ്റുകൾ സുഖകരമായി വീശി; അ
 ഗ്നി പ്രദക്ഷിണമായി ചുറ്റുന്ന ജപാലയോടുകൂടി
 ഹോമദ്രവ്യത്തെ സ്വീകരിച്ചു. ഈവിധകാര്യമെ
 ജനനം ലോകത്തിന്നു നന്മ വരേണ്ടതിന്നായിട്ടാക
 കൊണ്ടു മേല്പാഞ്ഞ സംഭവങ്ങളുണ്ടായതിൽ ആ

* പ്രഭാവം, ഉത്സാഹം, മന്ത്രം

ശ്വൗമിപ്പുല്ലോ. ഈ പുത്രന്റെ സ്വാഭാവികമായ തേജസ്സ് സൂതികാഗ്രഹത്തിലുള്ള ശയ്യയുടെ അടുക്കെ വെച്ചു വിളക്കുകളുടെ പ്രഭയെ നശിപ്പിക്കയാൽ ആ വിളക്കുകൾ ചിത്രത്തിൽ എഴുതപ്പെട്ടവയാണോ എന്ന ശങ്ക കാണ്ണികളിൽ ജനിപ്പിച്ചു. അന്തഃപുരത്തിലെ ആറുകാർ അമൃതംപോലെ മധുരാക്ഷരമായ കമരജനനാചന്തമാനം വന്നറിയിച്ചപ്പോൾ ചന്ദ്രപ്രഭയോടുകൂടിയ വെൺകൊറാക്കടയും വെണ്ണാമരങ്ങളും ആകുന്ന രണ്ടു വസ്തുക്കൾ മാത്രമേ ദിലീപനു സമ്മാനം കൊടുപ്പാൻ പാടില്ലാത്തതായി ഉണ്ടായുള്ളൂ. ക്വാരില്ലാത്ത പ്രദേശത്തു നിൽക്കുന്ന താമരപ്പൂവോലെ ഇളക്കമില്ലാത്ത കണ്ണുകൊണ്ട് പുത്രന്റെ മനോഹരമായ മുഖത്തെ വീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന രാജാവിനുണ്ടായ സന്തോഷം, ചന്ദ്രദർശനംകൊണ്ടു പൊങ്ങിവരുന്ന വെള്ളം സമുദ്രത്തിൽ എന്നപോലെ, ഹൃദയത്തിൽ കരുങ്ങിയില്ല. തപോവനത്തിങ്കൽനിന്നു വന്ന തപസ്വിയായ പുരോഹിതൻ ജാതകമുപകൂടി ചെയ്തപ്പോൾ ദിലീപപുത്രൻ ചാണയ്ക്കുവെച്ചു സംസ്കരിക്കപ്പെട്ട ഉത്തമമായ രത്നംപോലെ ഏറവും ശോഭിച്ചു. ശ്രവണസുഖമുള്ള മംഗളവാദ്യധ്വനികൾ വേഗുകളുടെ

പ്രമോദനത്തങ്ങളോടുകൂടി ദിലീപന്റെ രാജധാനിയിൽ മാത്രമല്ല, ദേവന്മാരുടെ മാറ്റമായ ആകാശത്തിലും ഉണ്ടായി. രാജാക്കന്മാർക്കു പുത്രനുണ്ടായാൽ ബന്ധനത്തിലിട്ടിട്ടുള്ള അവരാധികൾക്കു മോചനം വരുത്തുക എന്നൊരു മർദ്ദാഭ്യുദയങ്ങളോ. വഴിപോലെ രാജ്യം ഭരിക്കുകയാൽ ദിലീപന്റെ രാജ്യത്തിൽ കാരാഗൃഹത്തിൽ കിടക്കുന്ന അവരാധികളേ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല. അതുകൊണ്ട് ആ സമയത്തു പിതൃക്കളുടെ ജ്ഞമാകുന്ന ബന്ധനത്തിൽ നിന്നു ദിലീപൻ തന്നെ വേർപെടുകയാണുണ്ടായത്. ശാസ്ത്രത്തിന്റെയും ശത്രുക്കളുടേയും അവസാനത്തെ പ്രാപിപ്പാൻ ശക്തനാവും ഈ കുമാരൻ എന്നു ശബ്ദാത്മജ്ഞാനിയായ ദിലീപൻ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു 'ഗമിക്കുന്നവൻ' എന്ന അർത്ഥത്തോടുകൂടിയ 'രഘു' എന്ന പേരാണ് മകനു കൊടുത്തത്.

രഘുവിന്റെ ചെറുപ്പകാലം.

രഘു, ഐശ്വര്യവാനായ അച്ഛന്റെ പ്രയത്നംകൊണ്ടു മനോഹരങ്ങളായ അവയവങ്ങളോടുകൂടി സൂര്യരശ്മിയുടെ അനുപ്രവേശംകൊണ്ടു ബാല

ചന്ദ്രനെനപോലെ ദിവസംപ്രതി വളർന്നുടങ്ങി. ഉമാമഹേശ്വരന്മാർ സുബ്രഹ്മണ്യനെക്കൊണ്ടും ശചീപുരന്ദരന്മാർ ജയന്തനെക്കൊണ്ടും ഏതുപ്രകാരം സന്തോഷിച്ചുവോ അതുപ്രകാരം തത്സമന്മാരായ സുദക്ഷിണാദിലീപന്മാർ തത്സമനായ രഘുവിനെ കൊണ്ട് ആനന്ദത്തെ പ്രാപിച്ചു. ചക്രവാകപ്പക്ഷികളുടേതെന്നപോലെ മനസ്സിനെ ആകർഷിക്കുന്നതും, അന്യോന്യം ആശ്രയിച്ചുനിൽക്കുന്നതുമായ സുദക്ഷിണാദിലീപന്മാരുടെ സ്നേഹം പുത്രൻ ഭാഗിച്ചെടുത്തുവെങ്കിലും, ആ സ്നേഹം അന്യോന്യാശ്രയമായിട്ടുതന്നെ വളർച്ചയേറ്റു. ക്രമേണ ബാലൻ, ഉപമാതാവു പാഞ്ഞുകൊടുക്കുന്നതിനെ പാഞ്ഞുതുടങ്ങി. അവളുടെ കൈവിരലുകൾ പിടിച്ചു നടന്നുതുടങ്ങി. നമസ്കരിപ്പാൻ പാഞ്ഞാൽ താണു തൊഴുതുനില്ക്കും. ഇതൊക്കെ ദിലീപനെ വളരെ മോടിപ്പിച്ചു. ശരീരസംയോഗത്താലുള്ള സുഖങ്ങളെക്കൊണ്ടു തപഗിന്ദ്രിയത്തിൽ അമൃതധാരയെ ചെയ്യുന്ന ആ ബാലനെ മടിയിൽ ഏടുത്ത് ഉപാന്തസമ്മീലിതലോചനനായ ദിലീപൻ ചിരകാലമായിട്ടു പുത്രസ്തംസുവത്തെ നല്ലവണ്ണം അറിഞ്ഞു. ബ്രഹ്മാവു, തന്റെ കരവതാരവും ഗുണവാനും ആയ വിഷ്ണു

വിനെക്കൊണ്ടു തന്റെ സൃഷ്ടിക്കു നിലകിട്ടി എന്ന്
 എതുപ്രകാരം വിചാരിച്ചുവോ, അതുപ്രകാരം ത
 നെ മയ്യാദോപാലകനായ ദിലീപൻ ശ്രേഷ്ഠനാ
 ത്തോടുകൂടിയ രഘുവിനെക്കൊണ്ടു തന്റെ വംശ
 ത്തിന്നു സ്ഥിതി കിട്ടിയെന്നു വിചാരിച്ചു. ചെറുതും
 കഴിഞ്ഞതിനുശേഷം രഘു, ഇളയന്നു കുടമയോടുകൂ
 ടി സമവയസ്സുകളായ അമാത്യപുത്രന്മാരെണിച്ചു
 യഥാവസരം ലിഖി മുഴുവനും ഗ്രഹിച്ചു നദീമുഖത്തു
 ടെ സമുദ്രത്തിലേയ്ക്കു നോക്കിപ്പോലെ, ശബ്ദപ്രവഞ്ചത്തി
 ലേയ്ക്കു പ്രവേശിച്ചു. ഉപനയനം കഴിഞ്ഞതിനു
 ശേഷം ഗുരുപ്രിയനായ രഘുവിനെ വിദഗ്ദ്ധന്മാരായ
 ഗുരുക്കന്മാർ അഭ്യസിപ്പിച്ചു. അവരുടെ യത്നം
 സഫലമാകയും ചെയ്തു. നല്ല പാത്രത്തിൽ പ്രയോ
 ഗിക്കപ്പെട്ട കൃത്യ ഫലിക്കുമെന്നു പ്രസിദ്ധമാണു
 ല്ലോ. തന്റെ ബുദ്ധിഗുണങ്ങളെക്കൊണ്ട് * നാ
 ലു വിദ്യകളേയും, വായുവേഗത്തെ അതിക്രമി
 ക്കുന്ന സൂര്യോശ്വത്തോടു നാലു ദിക്കുകളേയും ക്രമേണ
 കടക്കുന്നതുപോലെ വളരെ ബുദ്ധിമാനായ രഘു ക
 ടന്നു. ദിലീപനു സമനായ ഒരു രാജാവ് അക്കാ

* ശുശ്രൂഷാ, ശ്രവണം ധാരണം, ഉപഹാരം, അപോ
 ഹാ, അർത്ഥവിജ്ഞാനം, തത്വചിന്താനം.

ലത്ത് ഇല്ലായിരുന്നതുകൊണ്ടും അന്നുള്ള വില്ലാളികളെല്ലാം അദ്ദേഹത്തിന്നു താഴെ കിടയിലുള്ളവരായിരുന്നതുകൊണ്ടും, രാജ ശുദ്ധമായ കൃഷ്ണസാരമുഗത്തിന്റെ തോലു ധരിച്ചിട്ടു പിതാവിങ്കൽനിന്നുതന്നെ മന്ത്രവത്തായിരിക്കുന്ന ധനുർവ്വേദത്തെ അഭ്യസിക്കുകയാണുണ്ടായത്. കാളക്കുട്ടി മഹാപുഷ്പഭമായി തീരുമ്പോളെന്നുപോലെയും, ആനക്കുട്ടി മഹാഗജമായി തീരുമ്പോളെന്നുപോലെയും രാജ ക്രമേണ യൗവനഭിന്നമായിരിക്കുന്ന ബാല്യംവിട്ടു ഗാംഭീര്യം കൊണ്ടു മനോഹരമായിരിക്കുന്ന ശരീരത്തെ പ്രാപിച്ചു. അതിന്നുശേഷം കേശാന്തം എന്നു പറയപ്പെടുന്ന ഗോദാനക്രിയ നടത്തി രാജവിന്റെ വിവാഹദീക്ഷയെ ദിലീപൻ കഴിപ്പിച്ചു. ദക്ഷപുത്രിമാരായ അശ്വിനാദിനക്ഷത്രങ്ങൾ ചന്ദ്രനെ വരിച്ചുപോലെ രാജകന്യകമാർ രാജവിനെ ഭർത്താവായി ലഭിച്ചതുകൊണ്ടു ശോഭിച്ചു. യൗവനയുക്തനായി നകം പോലെ നീണ്ടിരിക്കുന്ന കൈകളോടും വാതിൽപോലെ പരന്ന മാറിടത്തോടും വിശാലമായ കഴുത്തോടുംകൂടിയവനായിരിക്കുന്ന രാജശരീരത്തിന്റെ വലിപ്പംകൊണ്ട് അച്ഛനെത്തന്നെ ജയിച്ചു; എങ്കിലും വിനയംകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തെക്കാൾ ചെറിയവനായി കാണപ്പെട്ടു.

യ യ വ ര ര ജ്യാ ഭി ഷേ കം .

വളരെക്കാലം തന്നാൽ വാരിക്കപ്പെട്ടതായ ഏറാവും ദുർവ്വഹമായിരിക്കുന്ന രാജ്യഭാരത്തെ പുത്ര സാഹായ്യംകൊണ്ടു മേലിൽ ലഘുവാക്കേണമെന്നു വിചാരിച്ചിട്ടു, സ്വഭാവത്താലും, സംസ്കാരംകൊണ്ടും വിനയം സിദ്ധിച്ചവനായ രഘുവിനെ യുവരാജാവാക്കി ദിലീപൻ അഭിഷേകം ചെയ്തു. താമരപ്പൂവിൽനിന്നു നൂതനമായുണ്ടായ ഉല്പലത്തിലേയ്ക്കു സൗഭാഗ്യലക്ഷ്മി അംശംകൊണ്ടു ചകുരുനതുപോലെ ഗുണാഭിലാഷിണിയായ രാജലക്ഷ്മി ദിലീപമഹാരാജാവോടുകൂടി മൂലസ്ഥാനത്തിൽനിന്നു അധികം അകൽച്ചകൂടാതെയിരിക്കുന്ന യുവരാജാവിനേയും ആശ്രയിച്ചു. അഗ്നി സാരഥിയായ വായുവിനോടു ചേർന്നുപോലേയും, ആദിത്യൻ ശരൽക്കാലത്തോടു ചേർന്നുപോലേയും, ഗജം മദപ്രവാഹത്തോടു ചേർന്നുപോലേയും ദിലീപൻ രഘുക്കൂടെ സഹായത്തിന്നുണ്ടായപ്പോൾ ഏറാവും അസഹ്യനായിത്തീർന്നു.

ര ഘു വും ഇ ന്ര നും ത മി ലു ജ്ജ യ ഭും .

ഇന്ദ്രതുല്യനായ ദിലീപൻ രാജകുമാരന്മാരുടെ സഹായത്തോടുകൂടിയ ധനുർവ്വരനായ രഘുവിനെ

ഘോരശപത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ നിയോഗിച്ച് അശപമേ
 ധയാഗം തുടങ്ങുകയും തൊണ്ണൂറൊമ്പതു യാഗം
 നിർവ്വഹിച്ചുമായി കഴിച്ചുകൂട്ടുകയും ചെയ്തു. പിന്നെയും
 യാഗംചെയ്യാൻ ദിലീപൻ കരുങ്ങി. ആയുധപാ
 ണികളായ രക്ഷാപുരുഷന്മാരോടുകൂടി അശപത്തെ
 സ്വപ്നനും സഞ്ചരിക്കുവാൻ വിട്ടുവെങ്കിലും വില്ലാ
 ലികളായ രക്ഷാപുരുഷന്മാർ നോക്കിനില്ക്കെ ഇ
 ന്രൻ മായാവിയാക്കിപ്പോയി. ആ കതിരെയ പിടിച്ചു
 കൊണ്ടുപോയി. ഈ സംഭവത്താൽ രഘുവിന്റെ
 സൈന്യങ്ങൾ വിഷാദംകൊണ്ടു കത്തവ്യജ്ഞാനം
 നശിച്ച് വിസ്മയഭരിതന്മാരായിത്തീർന്നു. അപ്പോൾ
 ശ്രുതപ്രഭാവയായിരിക്കുന്ന നന്ദിനി (വസിഷ്ടയേ
 ന്ന) യദൃച്ഛയാ അവിടെ വന്നുചേർന്നു. സജ്ജനങ്ങ
 ുൾ മാനിക്കപ്പെടുന്നവനായ രഘു പുണ്യമായിരി
 ക്കുന്ന നന്ദിനിയുടെ മൂത്രംകൊണ്ടു കണ്ണുകൾ കഴ
 കി. ഇതു കാരണം അതീന്ദ്രിയങ്ങളായ വസ്തുക്ക
 ളെ പ്രത്യക്ഷമാക്കേണ്ടതിനുള്ള ശക്തികൂടി രഘുവി
 നുണ്ടായി. ഈ ശക്തിയാൽ, തേരോട്ട ബന്ധിച്ച്
 കിഴക്കെ ദിക്കിലേക്ക് ഇന്ദ്രൻ കൊണ്ടുപോകുന്ന ക
 തിരയെ രഘു കണ്ടു. കതിരയുടെ ചാപല്യത്തെ
 മാതലി പിന്നെയും പിന്നെയും തടുക്കുന്നതായും

കണ്ടു. നിമേഷത്തോടുകൂടാത്ത വളരെ കണ്ണുകളു
ള്ളതുകൊണ്ടും, തേർ വലിക്കുന്നതു കപിലവണ്ണ
ത്തോടുകൂടിയ കുതിരകൂറായതുകൊണ്ടും തന്റെ കു
തിരയെ മോഷ്ടിച്ചു കൊണ്ടുപോകുന്നത് ഇന്ദ്രനാ
ണെന്നു രാജപിന്നു മനസ്സിലായപ്പോൾ ആകാശ
ത്തിൽ പൊപിച്ച് ഇന്ദ്രനെ പിന്തിരിയ്ക്കത്തക്കവണ്ണം
ഗംഭീരമായ ധ്വനിയോടുകൂടി ഇന്ദ്രനോടിപ്രകാരം
പറഞ്ഞു.

“അല്ലയോ ദേവേന്ദ്ര! അങ്ങനെയൊക്കെയൊക്കെ
ത്തെ ഭജിക്കുന്നവരിൽ ഒന്നാമനാണെന്നു വിദവാ
ന്മാർ എല്ലാത്തോഴും പറയുന്നുണ്ട്. അങ്ങിനെയൊ
ണെങ്കിൽ അങ്ങനെയൊ, എല്ലാത്തോഴും ഭീഷ്മനിയമ
ത്തോടെ ഇരിക്കുന്ന എന്റെ പിതാവിന്റെ യോഗാ
നഷ്ടാനത്തെ മുടക്കുവാൻ തുനിയുന്നതിന്റെ അർത്ഥ
മെന്താണ്? മൂന്നു ലോകങ്ങൾക്കും നാഥനായി ഭി
പ്രചക്ഷുസ്സായ അങ്ങനെയൊ യോഗവിപ്ലവം വരുത്തുന്ന
വരെ ഭരമിഞ്ഞു ശിക്ഷിക്കേണ്ടവനാകുന്നു. അങ്ങിനെ
യിരിക്കെ അങ്ങനെയൊ യോഗം മുടക്കുന്നതായാൽ
ധർമ്മാനഷ്ടാനങ്ങൾ എങ്ങിനെ നഷ്ടമാകാതിരിക്കും?
അതുകൊണ്ട്, അല്ലയോ ദേവേന്ദ്ര, യോഗത്തിന്നു
വേണ്ടുന്ന ഉപകരണങ്ങളിൽവെച്ച് ശ്രേഷ്ഠമായ

ഈ അശ്വത്തെ വിട്ടയച്ചാലും. സന്മാർഗ്ഗത്തെ കാണിച്ചുകൊടുക്കേണ്ടവരായ ഈശ്വരന്മാർ ദുർമാർഗ്ഗത്തെ സ്വീകരിക്കുക എന്നത് അയുക്തമാണ്.”

ഇപ്രകാരം യുക്തിയുക്തമായി രഘു പറഞ്ഞു കേട്ട ദേവേന്ദ്രൻ ആശ്ചര്യപ്പെടുകയും രഥത്തെ തിരിച്ചുനിൽക്കി താഴെ പായംപ്രകാരം മറുപടി പറുകയും ചെയ്തു.

“അല്ലയോ രാജകുമാര! നീ പറയുന്നതൊക്കെ ശരിയാണ്. പക്ഷെ, യശോധനന്മാർക്കു തങ്ങളുടെ യശസ്സ് ശത്രുക്കളുടെ വക്കൽനിന്നു രക്ഷിക്കുന്നതാണ് യുക്തം. നിന്റെ പിതാവു ലോകപ്രസിദ്ധമായ എന്റെ യശസ്സിനെ മുഴുവൻ യാഗം കൊണ്ടു നിസ്സാരമാക്കുവാൻ ഉത്സാഹിക്കുകയാണു ചെയ്യുന്നത്. പുരുഷോത്തമനെന്നപേരു വിജ്ഞാപിപ്പാലാതെ വേറെ ആരും ഇല്ല. ശിവനല്ലാതെ വേറെ ഒരുത്തർക്കും മഹേശ്വരൻ എന്നു പേരില്ല. അതുപോലെ ‘ശതകൃതു’ എന്ന പേര് എനിക്കു മാത്രമായുള്ളതാണ്. ഈ ശബ്ദം അന്യനെ പ്രാപിക്കുന്നതല്ല. നിന്റെ അച്ഛൻ ഞ്ഞാമത്തെ യാഗം കഴിച്ച് ‘ശതകൃതു’വാവാനാണ് ഈ കതിരയെ ഉപയോഗിച്ചിട്ടുള്ളത്. അതുകൊണ്ട് കവിലമരം

ഷിയോടു തുല്യനായ ഞാൻ അതിനെ അപഹരിച്ചതാണ്. നീ അതിനെ മടക്കിക്കിട്ടുവാൻ ആഗ്രഹിക്കുകയും പ്രയത്നിക്കുകയും വേണ്ട. സഗരപുത്രന്മാർ ഇപ്രകാരമുള്ള ഒരു അശപം കാരണമായി കപിലമഹർഷിയെ ഉപദ്രവിച്ചതുകൊണ്ട് നശിച്ച പ്രകാരം നീ നശിക്കരുത്.”

മേൽപ്രകാരം ദേവേന്ദ്രൻ പറഞ്ഞതു കേട്ടിട്ടു കുതിരയുടെ രക്ഷിതാവായ രഘു ചിരിക്കുകയും ഭയംകൂടാതെ പിന്നെയും ഇപ്രകാരം പറയുകയും ചെയ്തു.

“ഇങ്ങിനെ ചെയ്യാനാണ് അങ്ങ് ഉറച്ചിട്ടുള്ളതെങ്കിൽ ആയുധം കയ്യിലെടുക്കുകയാണു നല്ലത്. അങ്ങുന്ന് എന്നെ ജയിക്കാതെ കൃതകൃത്യനാകയില്ല.”

രഘു ഉൾപമുഖത്തോടുകൂടി ഇന്ദ്രനോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു വില്ലിന്മേൽ ശരത്തെ തൊടുത്ത് ആലീഡ*മെന്ന വില്ലാളികളുടെ നില്പിനെ സ്വീകരിച്ചു. ഈ സ്ഥിതിഭേദത്താൽ രഘു പരമേശ്വരതുല്യനായി ശോഭിച്ചു. രഘുവിന്റെ മേല്പറഞ്ഞ വാ

* വലത്തെ കാൽ നീർത്തി ഇടത്തെ കാൽ അല്പം മടക്കിട്ടുള്ള നില്പിന്നു ആലീഡമെന്നു പേരാകുന്നു

ക്ഷകുമാരനെന്ന അസ്രംകൊണ്ട് ഇന്ദ്രൻ സ്തംഭിച്ചു
 പോയി എങ്കിലും ആ വാക്കാകുന്ന അസ്രം ഹൃദയ
 ത്തിങ്കൽ താഴ്ന്നുയാൽ കവിതനായി, നൃതനമേഘസ
 മൃഹത്തിന്ന് അല്പകാലം അടയാളമായ തന്റെ
 വില്പിത പഴുതേ പോകാത്ത ഒരു ശരത്തെ തൊ
 ടത്തു. ഇന്ദ്രനാൽ അയയ്ക്കപ്പെട്ടതായ ശരം ഭയങ്ക
 രമായ അസുരന്മാരുടെ രക്തത്തിൽ പരിചയിച്ചു
 താണ്. ഈ ശരം രഘുവിന്റെ വിശാലമായ മാ
 റിടത്തിൽ കൊണ്ട് അനാസ്ഥാദിതപ്തമായ മനു
 ഷ്ചരകുതത്തെ കൈതുകംകൊണ്ടോ എന്നു തോന്നു
 മാറു പറന്നു ചെല്ലു. സുബ്രഹ്മണ്യനെപ്പോലെ പ
 രാക്രമിയായ രഘു, ഐരാവതത്തെ പുറത്ത് അ
 ടിക്കയാൽ മാദ്ഭവമില്ലാത്ത വിരലുകളോടും ഇന്ദ്രാ
 ണിയുടെ അപയവങ്ങളിൽനിന്നു സംക്രമിച്ചു പത്തി
 ക്ഷീരകുമാരനെന്ന അടയാളങ്ങളോടുകൂടിയ ഇന്ദ്ര
 ന്റെ കയ്യിന്മേൽ, സ്വനാമാക്ഷരങ്ങളാകുന്ന ചി
 ഹ്നങ്ങളോടുകൂടിയ ശരങ്ങളെ തറപ്പിച്ചു. മയിൽ
 പീലി വെച്ചിട്ടുള്ള വേറെ ഒരു ശരംകൊണ്ട് ഇന്ദ്ര
 ന്റെ വജ്രസ്വരൂപമായ കൊടിമരത്തേയും മുറിച്ചു.
 കൊടിമരം മുറിച്ചപ്പോൾ ദേവശ്രീയുടെ തലമുടി
 മുറിച്ചാലുണ്ടാകുന്നവിധം രഘുവിനോട് ഇന്ദ്രൻ എ

റാവു കോപം തോന്നി. ജയേച്ഛകളായ ഉന്ദനും രഘുവും തമ്മിൽ ഗരുഡനെപ്പോലെയും സപ്തങ്ങളെപ്പോലെയും* ഭീമമായും ഉജ്വലമുഖമായും അധോമുഖമായും ഉള്ള ശരങ്ങളെക്കൊണ്ട് ഭയങ്കരമായ യുദ്ധം നടത്തിയത് അടുക്കെ കണ്ടുനിന്നിരുന്ന ദേവന്മാർക്കും ഭടന്മാർക്കും രോമാഞ്ചത്തെ ഉണ്ടാക്കി. മേഘത്തിൽനിന്നുണ്ടാവുന്ന ഇടിത്തീയിനെ മേഘംതന്നെ വർഷിക്കുന്ന ജലംകൊണ്ടു ശമിപ്പിപ്പാൻ ശക്തമാകുന്നില്ല. എന്നതുപോലെ ആർക്കും സഹിച്ചുകൂടാത്തതായ ശൗര്യത്തോടുകൂടിയ രഘുവിനെ അതിവേഗത്തിൽ പ്രയോഗിക്കപ്പെട്ട ശരവർഷംകൊണ്ട് അമർത്തുവാൻ ഇന്ദ്രൻ ശക്തനായില്ല. രക്തചരനംകൊണ്ടു ശോഭിക്കുന്ന പ്രകോഷ്ഠത്തിങ്കൽ തട്ടി, മന്ദരവർച്ചതംകൊണ്ടു മഥനം ചെയ്യുമ്പോളത്തെ സമുദ്രമെന്നപോലെ ഗംഭീരമാകുവണ്ണം ശബ്ദിക്കുന്ന ഇന്ദ്രധനുസ്സിന്റെ ഞാണിനെ അലോചനമുഖമായ ശരംകൊണ്ടു രഘു മുറിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇന്ദ്രൻ വർദ്ധിച്ചുവന്ന വൈരത്തോടുകൂടി വില്ലുവേക്കിച്ച്, പ്രബലനായിരിക്കുന്ന ശത്രുവിനെ കൊല്ലുവാനായി, പശ്ചത്തങ്ങളുടെ ചിറകുകൾ മേദിച്ചു പരിചയം സി

* ചിറകുള്ള സപ്തങ്ങളെപ്പോലെ എന്നുമാവാം,

ഭവിച്ചിട്ടുള്ളതും പ്രഭാമണ്ഡലത്തോടുകൂടിയതും ആയ വജ്രായുധം കയ്യിലെടുത്തു. ഈ വജ്രായുധംകൊണ്ട് ഏറ്റവും ശക്തിയോടെ മാറിടത്തിങ്കൽ പ്രഹരിക്കപ്പെടുകയാൽ ഭടന്മാരുടെ കണ്ണീരോടുകൂടെ രഘു ഭൂമിയിൽ വീണു; എന്നാൽ ഒരു മാത്രനേരം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അടിയുടെ വേദനയെ ആദരിക്കാതെ രഘു ഭടന്മാരുടെ സന്തോഷംകൊണ്ടുള്ള ആവൃത്തിയിലോടുകൂടി പിന്നെയും എഴുന്നേറ്റു. ആയുധങ്ങളുടെ പൂർവ്വാരംകൊണ്ടു നിഷ്കരമായിരിക്കുന്ന ശത്രുഭാവത്തിന്നു യാതൊരിടക്കവും തട്ടാതെയിരിക്കുന്ന രഘുവിന്റെ വീര്യോധിക്യം കണ്ടിട്ട് ഇന്ദ്രൻ സന്തോഷിക്കയാണുണ്ടായത്. ഗുണങ്ങൾ ശത്രുക്കളുടെ ഹൃദയത്തെക്കൂടി ആകർഷിക്കുമെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ.

“പദ്മതങ്ങളിൽകൂടി യാതൊരു തടവും പറ്റാത്ത ബലമുള്ള എന്റെ വജ്രായുധം നീയല്ലാതെ അന്യൻ ഇതേവരെ സഹിച്ചിട്ടില്ല. അതുകൊണ്ടു നിന്റെ നേരെ ഞാൻ പളരെ പ്രീതനായിരിക്കുന്നു. ഈ കുതിരയെ കഴിച്ച് നീ എന്തിനെ ഇരിക്കുന്നു?”

എന്ന് ഇന്ദ്രൻ സ്തബ്ധമായി രഘുവിനോടു ചോദിച്ചു. സ്വർണ്ണമയമായ പിടിയുടെ കാനിയാൽ

നിറപ്പുകുറച്ചോടുകൂടിയ വിരലുകളെക്കൊണ്ട് ആ വനാഴിയിൽനിന്നു ശരത്തെ എടുക്കുവാൻ ആരംഭിച്ചപ്പോഴാണ് ഇന്ദ്രൻ മേൽപ്രകാരം സന്തോഷമേതുവായ വാക്കിനെ പറഞ്ഞത്; അതുകൊണ്ടു രഘു ശരം ഉപസംഹരിച്ച് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“അങ്ങുന്ന് സകലത്തിന്നും ശക്തിയുള്ളവനാണ്. ഈ കുതിരയെ മോചിപ്പാൻ അശക്യമാണെന്നാണ് അങ്ങുന്നു വിചാരിക്കുന്നതെങ്കിൽ, എല്ലാ ജ്യോഴും പ്രതദീക്ഷയിൽ ഇരിക്കുന്ന എന്റെ പിതാവിന്നു വിധിക്കു തക്കവണ്ണം യാഗം സമാപ്തമായാൽ ഞാനാമത്തെ യാഗത്തിന്റെ ഫലംകൂടെ കിട്ടുമാറു കട്ടെ. യാഗസഭയെ പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ള എന്റെ പിതാവു പരമേശ്വരന്റെ മൃത്യുഷ്ടകത്തിൽ ചേർന്നവനാകുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾക്കും ഇപ്പോൾ അടുത്തു ചെന്നുകൂടാ. അതുകൊണ്ട് അങ്ങയുടെ ദൂതൻതന്നെ ഈ വൃത്താന്തം ചിത്രാവിനെ അറിയിക്കുകയും വേണം.”

രഘുവിന്റെ മടക്കം.

ഇന്ദ്രൻ രഘുവിന്റെ ആഗ്രഹങ്ങൾ അംഗീകരിച്ചു മടങ്ങിപ്പോയി. രഘു വലിയ ബുദ്ധിക്ഷയം കൂടാതെ ദിലീപൻ ഇരിക്കുന്ന യജ്ഞസഭാമന്ദിര

ത്തിലേക്കും മടങ്ങി. വിവരമൊക്കെ ഇന്ദ്രഭൃതൻ മുഖേന ദിലീപൻ മുന്യതന്നെ അറിഞ്ഞിരുന്നു. വളം ഏറ്റുണ്ടായ പ്രണത്തിന്റെ അടയാളത്തോടുകൂടി രഘു മടങ്ങി എത്തിയപ്പോൾ ഹർഷജലത്താൽ നന്നെത്ത കൈകൊണ്ടു രഘുവിനെ തലോടി ദിലീപൻ അഭിനന്ദിച്ചു. ഇങ്ങിനെ മഹനീയശാസനനായ ദിലീപൻ ആയുസ്സിന്റെ അവസാനത്തിൽ സ്വർഗ്ഗത്തിലേക്കു കയറുവാനുണ്ടാക്കിത്തന്ന കല്പടകളാണോ എന്നുതോന്നുമാറ് തൊണ്ണൂറൊമ്പതു യോഗങ്ങൾ കഴിച്ചു. ഇതിന്നുശേഷം വിഷയനിവൃത്തി വന്ന ദിലീപൻ യുവാവായ രഘുവിന്നു വിധിപ്രകാരം നൃപതിചിഹ്നമായ ശ്വേതച്ഛത്രത്തെ ദാനം ചെയ്തിട്ടു സദക്ഷിണയോടുകൂടി തപോവനവൃക്ഷത്തിന്റെ മായയെ ആശ്രയിച്ചു. ഇക്ഷ്വാകുവംശത്തിൽ ജനിച്ച രാജാക്കന്മാർക്കു യൗവനാവസാനത്തിൽ വനഗമനം കലധർമ്മമാണല്ലോ.

നാലാമദ്ധ്യായം.

രഘുവിന്റെ സ്ഥാനരേഖണം.

രഘു, തന്റെ അച്ഛനാൽ ദത്തമായ രാജ്യത്തെ ലഭിച്ചിട്ട് അസ്സമയസമയത്തു ആദിത്യനാൽ നിക്ഷേപിക്കപ്പെട്ട * തേജസ്സിനെ ലഭിച്ചിട്ട് അഗ്നിയെ നമ്പോലെ പൂർവ്വാധികം ശോഭിച്ചു. സന്താനസമൃദ്ധിയോടുകൂടിയ പ്രജകൾ രഘുവിന്റെ നവമായ ഗജാരോഹണം മുതലായ അഭ്യുന്നതിയെ, ഉൽഗതങ്ങളായ നയനപംക്തികളെക്കൊണ്ട് ഇന്ദ്രലപജത്തെ*യെന്നപോലെ കണ്ടാനന്ദിച്ചു. പിതാവിൽ നിന്നു ലഭിച്ച സിംഹാസനവും ഒട്ടോഴിയാതെയുള്ള ശത്രുരാജ്യങ്ങളും കരേസമയത്തുത

* അസ്സമയത്തിൽ സൂര്യന്റെ തേജസ്സു അഗ്നിയിൽ ചെല്ലുന്നു എന്നു ശ്രുതിയുണ്ട്.

* ഇന്ദ്രലപജമെന്നതു വഷ്ണുവിനായി രാജാക്കന്മാർ പൂജിക്കേണ്ടതായ ഒരു കൊടിമരമാകുന്നു. അതിനെ പൂജിച്ചാൽ കാലവഷ്ടമുണ്ടാവുമെന്നു പുരാണം.

ഒന്നു ഗജഗാമിയായ രഘു സമാക്രമിച്ചു *. ശ്രീമ
 ഹാലക്ഷ്മി, പ്രഭാമണ്ഡലംകൊണ്ടു ലക്ഷ്യമായ പ
 ത്മാതപത്രംകൊണ്ടു സാമ്രാജ്യാധിപതിയായ ര
 ഘുവിനെ അഭ്യശ്വയായി നിന്നുകൊണ്ടു സേവിച്ചു.
 സരസ്വതീദേവിയും അതാതവസരത്തിൽ സ്തുതി
 പാഠകന്മാരുടെ സന്നയിൽ സന്നിധാനം ചെയ്
 ത്ത് അത്ഥംഗാഭീർവുമുള്ള സ്തുതികളെക്കൊണ്ടു സ്തുത്ര
 നായ അഭ്യർഹത്തെ സേവിച്ചു. വൈവസ്വതമനു മു
 തലുള്ള മാനന്ത്യന്മാരായ രാജാക്കന്മാരാൽ തന്റെ ഭ
 ത്തുസ്ഥാനം സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിലും, ആദ്യ
 മായുണ്ടായ ഭർത്താവിനെപ്പോലെ രഘുവിൽ ഭൂമി
 അനുരക്തയായിത്തീർന്നു. രഘുവിന്റെ ഗുണാധികൃ
 ത്താൽ ദിലീപവിരഹംകൊണ്ടുള്ള ഖേദം പ്രജകൾ
 കണ്ടായില്ല. തേന്മാവു പൂക്കുവോളുണ്ടാവുന്ന സ
 നേരാഷത്തെ ഫലമുണ്ടായിക്കാണുമ്പോൾ ജനങ്ങൾ
 മാനുപോകുന്നതു സാധാരണമാണല്ലോ. വളരെ
 തണുപ്പും വളരെ ചൂടും ഇല്ലാത്ത മലയവായുവെന്ന
 പോലെ രഘു തക്കതായ ശിക്ഷാരക്ഷകൻ ചെയ്ത
 നിമിത്തം പ്രജകളുടെ മനസ്സിനെ വശീകരിച്ചു. ര

* സമാക്രമിക്കുക = കരേറുക എന്നും ചെലാൽക്കരേ
 ണ അധീനമാക്കുകയെന്നും.

ഘൃവിന്റെ വിശാലമായ കണ്ണുകൾ ചെവികൾക്ക് ഏറ്റവും അരികെ ചെന്നു വിശ്രമിക്കുന്നവ തന്നെ യായിരുന്നു; എന്നാൽ സൂക്ഷ്മങ്ങളായ കാര്യങ്ങളെ ഗ്രഹിപ്പിക്കുന്നതായ ശാസ്ത്രജ്ഞാനം മാത്രമാണ് അദ്ദേഹത്തിനു കണ്ണുകളുടെ ഫലം ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തത്. ആനന്ദത്തെ ജനിപ്പിക്കുന്ന ശക്തികൊണ്ടു ചന്ദ്രനു സിദ്ധിച്ച ചന്ദ്രൻ എന്ന പേരുപോലെയും, ചൂടുണ്ടാക്കുന്നതുകൊണ്ടു സൂര്യനു സിദ്ധിച്ച തപനൻ എന്ന പേരുപോലെയും, ജനനജന ചെയ്യുന്നതുകൊണ്ടു രഘുവിനു രാജാവെന്ന പേർ അന്യർക്കുമായിരുന്നു. നീതിശാസ്ത്രജ്ഞന്മാർ രഘുവിനു നല്ലതും ചീത്തയുമായ രാജ്യഭരണതന്ത്രങ്ങൾ ഉപദേശിച്ചുകൊടുത്തു. എന്നാൽ അദ്ദേഹം രാജാവായപ്പോൾ അദ്വൈതത്തിൽ നല്ലതു മാത്രമേ കണ്ടുണ്ടുള്ളൂ. രഘു രാജപദവിയിലെത്തിയപ്പോൾ പഞ്ചഭൂതങ്ങളുടെ ഗുണങ്ങൾ ഉൽകർഷ്ണത്തെ പ്രാപിച്ചു. രാജാവു പുതുതായപ്പോൾ സകല വസ്തുക്കളും പുതുതായതുപോലെ തോന്നി. ദിലീപനു ശേഷം രഘു രാജ്യഭാരം കയ്യേറ്റുവെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ രാജാക്കന്മാരുടെ ഉള്ളിൽ മുമ്പു വുകഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്ന അഗ്നി ജ്വലിച്ചതുപോലെയായി.

ശരൽക്കരലാഗമം.

രാജ ഇങ്ങിനെ തന്റെ രാജ്യത്തെ രഞ്ജിപ്പിച്ചു, സ്വസ്ഥനായിരിക്കുമ്പോൾ പക്ഷജങ്ങൾ അധികമായുണ്ടാവുന്നതായ ശരൽക്കരലം രണ്ടാമത്തെ രാജലക്ഷ്മിയോ എന്നു തോന്നുമാറു അടുത്തുവന്നു. നിശ്ശേഷപക്ഷംനിമിത്തം ക്ഷീണിച്ച മേഖലങ്ങളാൽ ഒഴിഞ്ഞുകാടുകൾപ്പെട്ട മാറ്റത്തിൽക്കൂടി സൂര്യന്റെ ദൃസ്സായതായ തേജസ്സും രാജാവിന്റെ പ്രതാപവും കരമിച്ച് എല്ലാദിക്കിലും വ്യാപിച്ചു. ഇന്ദ്രൻ വെള്ള വികൽ ധരിച്ചു വില്ലിനെ താഴെ വെച്ചപ്പോൾ, രാജാജയസാധനമായ വില്ലു കയ്യിലെടുത്തു. അവർ ഇരുവരും പ്രജകളുടെ കാര്യങ്ങൾ സംധിപ്പിക്കുവാൻ ഉഴഴമിടുകൊണ്ടു വില്ലു ധരിക്കുക പതിവാണ്ല്ലോ. വെള്ളത്താമരപ്പൂവാകുന്ന വെള്ളൊററക്കടയും, ആറാറ്റിട് പൂക്കളാകുന്ന വെഞ്ചാമരങ്ങളും ഉള്ളതായ ശരട്ടതു രാജാവിനെ അനുകരിച്ചുനോക്കി; എങ്കിലും രാജാവിന്റെ ശോഭ അതിന്നു കിട്ടിയില്ല. പ്രസാദസമുഖനായ രാജാവും തെളിഞ്ഞ കാന്തിയോടുകൂടിയ ചന്ദ്രനും അപ്പോൾ കണ്ണുജീവപ്പെല്ലാം തുല്യരസത്തെ ഉളവാക്കി. അരയന്നങ്ങളുടെ നിരകളിലും നക്ഷത്രവംശതികളിലും ആമ്പൽപ്പൂക്കളുള്ള

ജലാശയങ്ങളിലും കൂടി രഘുവിന്റെ യശസ്സുദൃഢി
യെ പരത്തിട്ടുണ്ടോ എന്നു ശരൽക്കാലം തോന്നി
ച്ചു. നെൽക്കൃഷിക്കു കാവലായി കരിമ്പിന്റെ നിഴ
ലിൽ ഇരിക്കുന്ന സ്രീകൾ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ
രഘുവിന്റെ ബാല്യകഥകൾ മുതൽക്കുള്ള കീർത്തി
യെ വാഴ്ത്തി സ്മരിച്ചു പാടി. അതിദീപ്തിയോടുകൂടി
യ അഗസ്ത്യനക്ഷത്രത്തിന്റെ ഉദയത്താൽ ജലം
തെളിഞ്ഞു *. എങ്കിലും രഘുവിന്റെ രാജ്യപ്രാപ്തി
യാകുന്ന ഉദയം കാരണമായി പരാജയത്തെ
ഭയന്നു ശത്രുക്കളുടെ മനസ്സു കലങ്ങി. വളരെ
മദത്തോടുകൂടിയവയും, വലുതായപുത്തയുള്ളവയും
ആയ വലിയ കാളകൾ ലീലകൊണ്ടു മനോഹരമാ
യിരിക്കുന്ന രഘുവിന്റെ പരാക്രമത്തെ അനുകരി
ച്ചോ എന്നു തോന്നുംവണ്ണം നദികളുടെ തീരങ്ങൾ
കത്തിയിടിച്ചു തുടങ്ങി. മദജലഗന്ധത്തോടുകൂടിയ
ഏഴിലാമ്പാലപ്പൂക്കളുടെ വാസനയേറു സ്പർശം
ണ്ടോ എന്നു തോന്നുമാറു രഘുവിന്റെ ആനകൾ

* അഗസ്ത്യനക്ഷത്രം ശരൽക്കാലത്തുദിക്കുമെന്നും
അതിന്റെ പ്രഭകൊണ്ടു ജലം തെളിയുമെന്നും ശാസ്ത്രമുണ്ട്.

തങ്ങളുടെ ശരീരത്തിലുള്ള ഏഴുമാറ്റത്തിൽ കൂടി * മദജലത്തെ പ്രവഹിപ്പിച്ചു. നദികളെയെല്ലാം സുഖമായി കുടപ്പാൻ സൗകര്യപ്പെടുത്തിയും നിരന്തുരമായി ചളിയെല്ലാം ഉണക്കിയും വെച്ചു ദിഗ്ജയത്തിനായി പുറപ്പെട്ടവൻ ശരൽക്കരലം പ്രഭുക്കന്മാർക്കു മുമ്പിൽ കടന്നു രഘുവിനെ പ്രേംസാഹിപ്പിച്ചു. ഗർജാശ്വാദികളുടെ ആവൽശാന്തിക്കായി 'നിരംജന' എന്ന കർമ്മം അനുഷ്ഠിക്കുമ്പോൾ, ഹോമംകൊണ്ടു ജപിക്കപ്പെട്ട അഗ്നി പ്രദക്ഷിണജപം എന്ന വ്യാജം നടിച്ചു രഘുവിനു ജയത്തെ ദാനം ചെയ്തു.

രഘുവിന്റെ ദിഗ്ജയം.

രഘു തന്റെ രാജ്യത്തിന്റെ അതൃത്തിയിലുള്ള കോടകൾ രക്ഷിപ്പാൻ ആളെ നിർത്തിയും പൂഷ്പഭാഗത്തു ശത്രുക്കളില്ലെന്നു തൃപ്തിപ്പെട്ടും സൽക്കർമ്മങ്ങൾ ചെയ്തും ദിഗ്ജയം ചെയ്താനുള്ള ആഗ്ര

* കരഭയാശങ്ങൾ, കവിർത്തടങ്ങൾ, കണ്ണുകൾ, ഗുഹ്യം എന്നിങ്ങിനെ ഏഴു സ്ഥാനങ്ങളിൽനിന്നു് ആനയ്ക്കു മദമോലിക്കുമെന്നു പാലകാപ്യത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്.

ഹത്തോടുകൂടി ആറുതരം * സൈന്യത്തോടുകൂടെ പുറപ്പെട്ടു. ചാലാഴിമഥനം ചെയ്യുന്ന അവസരത്തിൽ, മന്ദരപർവ്വതത്താൽ ഇളക്കപ്പെട്ട ബിന്ദുക്കളെക്കൊണ്ടു തിരമാലകൾ മഹാവിഷ്ണുവിന്റെ മേൽ ഏതുപ്രകാരം വർഷിച്ചുവെന്ന് അതുപോലെ വയോവൃദ്ധകളായ പൌരസ്രീകൾ മലരുകൊണ്ടു രാജ്യവിന്റെ മേൽ വർഷിച്ചു. ഇന്ദ്രതുല്യനായ രാജ്യ ആദ്യം കിഴക്കെ ദിക്കിലേക്കാണ് പോയത്. കാരനിൽ ഇളക്കുന്ന കൊടികളാകളെക്കൊണ്ട് അദ്ദേഹം ശത്രുക്കളെ ഭസ്മീകരണമെന്നു എന്നു ശങ്ക തോന്നി. തേരോടുമ്പോൾ പുറപ്പെടുന്ന പൊടികളെക്കൊണ്ട് ആകാശവും, മേഘങ്ങളെപ്പോലെ ഇരിക്കുന്ന ആനകളെക്കൊണ്ടു ഭൂമിയും നിറഞ്ഞതിനാൽ രാജ്യ ആകാശത്തെ ഭൂമിയെപ്പോലെയും ഭൂമിയെ ആകാശത്തെപ്പോലെയും ആക്കിത്തീർത്തു. രാജ്യ തന്റെ വലുതായ സേനയെ കിഴക്കോട്ടു കൊണ്ടുപോകുമ്പോൾ ഭഗീരഥൻ പരമശിവന്റെ ജടയിൽനിന്നു വീഴുന്ന ഗംഗയെ ഭൂമിയിലേക്കു കൊണ്ടുവരുമ്പോളെന്നപോ

* മെഘലം, ഭൂതകം, ഗ്രേണി, മിത്രം, അമിതൻ, ആടവികം ഇങ്ങിനെ സൈന്യം ആറുവിധം.

ലെ ശോഭിച്ചു. മുമ്പിൽ പ്രതാപം, പിന്നെ ശബ്ദം, അതിന്നു പിമ്പിൽ ഖൊടിപടലം, അതിനെ തുടന്നുകൊണ്ടു രഥം മുതലായത്, ഇങ്ങിനെ നാലു വൃഹത്തോടുകൂടിയാണ് രഘുവിന്റെ സൈന്യങ്ങൾ യാനം ചെയ്തത്. രഘു തന്റെ ശക്തികൊണ്ടു നിജ്ജലസ്ഥലങ്ങളിൽ ജലവും, കടപ്പാൻ സൗകര്യമില്ലാത്ത നദികളെ കടപ്പാൻ മാറ്റവും, വനങ്ങളിൽ വെട്ടിത്തെളിച്ചു വെളിച്ചവും ഉണ്ടാക്കി. ലാഭം ഉപേക്ഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടവരും, സ്ഥാനങ്ങളിൽ നിന്നിറക്കപ്പെട്ടവരും, പല പ്രകാരേണയും ഭഗന്മാരും ആയ രാജാക്കന്മാർ ആന നടന്നു വഴിയിലെ വൃക്ഷംപോലെ ആയിത്തീർന്നതിനാൽ രഘുവിന്റെ മാറ്റം യാതൊരു പ്രതിബന്ധങ്ങളും ഇല്ലാത്തതായിത്തീർന്നു. വിജയിയായ രഘു ഇപ്രകാരം കീഴ്ക്കുൻ പ്രദേശത്തുള്ള ജനപദങ്ങളെ പിടിച്ചടക്കിയതിനുശേഷം കരിമ്പനക്കാടുകൊണ്ടു കറുത്ത നിറത്തോടുകൂടിയ സമുദ്രതീരത്തിലെത്തി. ജലപ്രവാഹം ഉണ്ടാകുമ്പോൾ നദീതീരത്തിൽ വളരുന്ന ആറുവഞ്ഞി ഭൂമിയിൽ പതിഞ്ഞുനില്ക്കും. അല്ലെങ്കിൽ കഴുകിന്റെ ശക്തി അതിനെ വേരോടെ പുഴക്കി കളയും. ഇങ്ങിനെ ആറുവഞ്ഞിയുടെ നായം സ്വീ

കുരിച്ചാണ്, കീഴടങ്ങാത്തവരെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യുന്നവനായ രഘുവിൽനിന്നു സിംഹദേശക്കാർ ആത്മാവിനെ രക്ഷിച്ചത്. നാവികസൈന്യത്തോടുകൂടി വന്ന വംഗരാജാക്കന്മാരെ നേതാവായ രഘു, ബലംകൊണ്ടു സ്ഥാനഭ്രഷ്ടന്മാരാക്കുകയും ഗംഗാനദിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ പലേടങ്ങളിലും ജയസ്തംഭങ്ങളെ സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തു. പാദാരവിന്ദവർത്തം പ്രണമിച്ചവരായി, സ്വസ്ഥാനങ്ങളിൽനിന്നു ഭ്രംശിപ്പിക്കപ്പെട്ടവരും, വീണ്ടും ആ സ്ഥാനങ്ങളിൽതന്നെ നിയമിക്കപ്പെട്ടവരും ആയ വംഗരാജാക്കന്മാർ, പഠിച്ചു നട്ട കളമനെല്ലു കരിതൂണു ഫലം തരുന്നതുപോലെ, രഘുവിന്നു ധനം വർദ്ധിപ്പിച്ചുകൊടുത്തു. രഘുവിന്റെ സേനകൾ കവില എന്ന നദിക്ക് ആനകളെക്കൊണ്ട് ഒരു ചിറയുണ്ടാക്കുകയും ഉൽക്കലദേശത്തെ രാജാക്കന്മാരാൽ കോട്ടിക്കൊടുക്കപ്പെട്ട മാറ്റങ്ങളിൽകൂടി രഘു കലിംഗദേശാഭിമുഖമായി യാത്ര ചെയ്തതും ചെയ്തു. ആനക്കാരൻ ഗംഭീരവേദിയായ ആനയുടെ മസ്തകത്തിന്മേൽ തീക്ഷ്ണമായ തോട്ടിയെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതുപോലെ രഘു തീക്ഷ്ണമായ തന്റെ പ്രതാപത്തെ കലിംഗദേശത്തുള്ള മഹേന്ദ്രപർവ്വതത്തിന്റെ മൂലംവികലാണ് പ്രവേ

ശിപ്പിച്ചത്. പശ്ചത്തങ്ങൾ തങ്ങളുടെ ചിരകുമാരിപ്പാൻ ശ്രമിച്ച ദേവേന്ദ്രനെ ശിഖാവയ്ക്കുകൊണ്ടു തടുത്തതുപോലെ ആനപ്പടകളോടുകൂടി വന്ന കലിംഗരാജാവു രഘുവിനെ അസ്രവയ്ക്കുകൊണ്ടു തടുത്തു. രഘു ശത്രുക്കളുടെ ശരവയ്ക്കും ഏറിട്ടു മംഗലസ്ഥാനം ചെയ്തിട്ടെന്നുപോലെ ജയലക്ഷ്മിയെ പരിഗ്രഹിച്ചു. അവിടെ രഘുവിന്റെ സൈന്യങ്ങൾ പാനമണ്ഡപങ്ങൾ കെട്ടിയുണ്ടാക്കി ശത്രുക്കളുടെ യശസ്സിനെ ഏന്തപോലെ തെങ്ങിൻ മട്ടുത്തെ പാനം ചെയ്തു. ധർമ്മവിജയിയായ രഘു കലിംഗരാജാവിനെ അദ്വൈതവുകാരനാക്കി വിടിച്ചു പിന്നെ വിടുകയും അവന്റെ ധനങ്ങളെ മാത്രം സ്വീകരിച്ചു രാജ്യം മടക്കിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനുശേഷം കായ്ച്ചു നില്ക്കുന്ന കഴുങ്ങിൻതോട്ടങ്ങളോടുകൂടിയ കടൽതീരം വഴിയായി, അഗസ്ത്യൻ സഞ്ചരിക്കുന്നതായ ദക്ഷിണദിക്കിലേക്കു ജയാംശസകൂടാതെ തന്നെ പോയി. ഗജങ്ങളുടെ മദജലഗന്ധമുണ്ടാകുന്ന സൈന്യങ്ങളുടെ സംഗമംകൊണ്ടു നദികളുടെ ഭർതാവായ സമുദ്രത്തിന്നു കാവേരിയെപ്പറ്റി രഘു ശങ്ക ജനിപ്പിച്ചുവോ എന്നു തോന്നി. ദക്ഷിണദിക്കിൽ എത്തിയാൽ (ദക്ഷിണായനകാലത്ത്) ആദിത്യന്റെ തേജസ്സി

നാകൂടി ശക്തി കുറഞ്ഞിരിക്കും. അവിടെ എത്തിട്ടും രാജ്യവിന്റെ പ്രതാപത്തിന്നു കുറവു വരാത്തതിന്നു മിത്തം പാണ്ഡ്യരാജാക്കന്മാർക്കു് അതു സഹിപ്പാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. പാണ്ഡ്യരാജാക്കന്മാർ താമ്രപണ്ണി നദി കഴുകിച്ചേരുന്ന സമുദ്രത്തിൽനിന്നെടുക്കുന്ന മൗകതികരത്നങ്ങളെ അവർ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ള യശസ്സിനെ എന്നപോലെ രാജ്യവിന്നു നമസ്കാരപൂർവ്വം ദാനം ചെയ്തു. ജയേച്ഛയോടുകൂടി വളരെ വഴി നടന്നിട്ടുള്ള രാജ്യവിന്റെ സൈന്യങ്ങൾ മുളകുവള്ളികളിൽ പറന്നുകൂടിക്കുന്ന കിളികളോടുകൂടിയ മലയപർവ്വതത്തിന്നടുത്ത പ്രദേശങ്ങളിൽ വിശ്രമിച്ചു. കുതിരകളുടെ കുളമ്പുകൊണ്ടു് പൊടിഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഏലക്കായകളുടെ പൊടികൾ പറന്നു തുല്യഗന്ധത്തോടുകൂടിയ മത്തഗജങ്ങളുടെ മസ്കുക്കളിൽ പററി. ചന്ദനമരങ്ങളിൽ സപ്പുങ്ങൾ ചുറ്റിക്കിടന്നുണ്ടായ പാടുകളിൽ കെട്ടപ്പെട്ട കണ്ണരജ്ജുവിനെ, പാദശൃംഗലയെ മുറിക്കുന്ന ഗജങ്ങൾക്കു് അഴിക്കാൻ സാധിച്ചില്ല. തടപ്രദേശങ്ങളിൽ ചന്ദനാലംകൃതങ്ങളായി ആ ദിക്കാകുന്ന സ്രീയുടെ സ്തനങ്ങളോ എന്നു തോന്നുവണ്ണം ഇരിക്കുന്ന മലയം, ദർഭരം എന്ന രണ്ടു പർവ്വതങ്ങളെ ഇച്ഛയ്ക്കു തക്കവ

ണ്നം അനുഭവിച്ചതിനുശേഷം അസഹ്യവീക്രമനാ
 യ രഘു സമുദ്രത്താൽ ഭൂരെ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെടുക
 യാൽ വസ്രം അഴിഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഭൂമിദേവിയുടെ
 നിതംബമാണോ എന്നു തോന്നുന്ന സഹ്യപർവ്വ
 തത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്നു. പടിഞ്ഞാറെ കരയിലെ
 രാജാക്കന്മാരെ ജയിക്കാൻ പുറപ്പെട്ടിട്ടുള്ള രഘുവി
 ന്റെ സൈന്യങ്ങൾ അറുനിയണിയായി പോകുന്ന
 തു കണ്ടാൽ പരശുരാമന്റെ അസ്രംകൊണ്ട് അക
 ണ്തപ്പെട്ട സമുദ്രം സഹ്യപർവ്വതത്തിലേക്കു രണ്ടാമതും
 വന്നുചേർന്നുവോ എന്നു തോന്നാം. ഭയംകൊണ്ട് ആ
 ഭരണങ്ങൾ വേണ്ടെന്നുവെച്ച് കടിയ കേരളത്തിലെ
 സ്ത്രീകളുടെ കുറുനിരകളിൽ, സൈന്യങ്ങളുടെ യാത്ര
 യാൽ പുറപ്പെടുന്ന പൊടികൾ കൂടാമാദിമുണ്ണു
 ങ്കളുടെ കൃത്യം നിർവ്വഹിച്ചു. മുരളി*നദിയിലെ കാ
 റോറു ഇളകിവരുന്ന കൈതപ്പൂവിന്റെ പൊടി ര
 ഘുസൈന്യങ്ങളുടെ കുപ്പായങ്ങൾക്ക് അലുപാനം
 കൂടാതെതന്നെ സുഗന്ധമുണ്ടാക്കിത്തീർത്തു. കറുത്ത
 കുതിരകളുടെ മേൽ കിടന്നു ശബ്ദിക്കുന്ന പട്ടാളക്കാ
 രുടെ ചട്ടകൾ, കാറുകൊണ്ടിളകുന്ന കരിമ്പന

* മുരളീനദീ എന്നു പരാന്തരം.

കാടിന്റെ ശബ്ദത്തെ ജയിച്ചു. പരശുരാമനും യാചിച്ചിട്ടാണല്ലോ സമുദ്രം കേരളദേശത്തെ കൊടുത്തത്. എന്നാൽ രഘുപിന്ദു അപരാന്ത*രാജാവെന്ന പൂജത്തോടെ കരം കൊടുക്കുകയാണു ചെയ്തത്. അവിടെ മരിച്ച ആനകളുടെ കൊമ്പുകളുടെ പ്രഹാരംകൊണ്ടു സ്പഷ്ടമായ വിക്രമലക്ഷണലിപികളോടുകൂടി കാണാനുണ്ടായിരുന്ന ഉന്നതമായ ത്രികൂടപദ്മത്തെത്തന്നെ രഘു തന്റെ ജയസ്ഥംഭമാക്കി. പിന്നെ രഘു, യോഗികൾ ഇന്ദ്രിയങ്ങളാകുന്ന ശത്രുക്കളെ ജയിപ്പാൻ പരമാത്മജ്ഞാനമാർഗ്ഗം അവലംബിക്കുംപോലെ പാരസീകന്മാരെ (പാർസ്സികളെ) ജയിപ്പാനായി കരവഴിയായി പുറപ്പെട്ടു. അകാലത്തികലുള്ള മേഘോദയം താമരപ്പൂക്കളുടെ ബാലാതപത്തെ എന്നപോലെ രഘു യവനസ്രീകളുടെ മുഖപത്മത്തിൽ മദ്യപാനം കൊണ്ടുണ്ടായ അരുണപണ്ണത്തെ സഫിച്ചില്ല. † കുതിരപ്പട്ടാളത്തോടുകൂടി വന്ന പാ

* കാളിദാസൻ കൊങ്കണദേശത്തെയാണു് അപരാന്തദേശമെന്നു പറഞ്ഞതെന്നും അല്ലെങ്കിൽ ഈ ദേശങ്ങൾ ലക്ഷദ്വീപുകളായിരിക്കുമെന്നും വരുന്നു.

† രഘു യവനസ്രീകൾക്കു വൈധവ്യം വരുത്തിയെന്നു താൽപര്യം,

ശ്വാത്രരാജാക്കന്മാരും രാജവും തമ്മിൽ മൃഗങ്ങളുടെ കൊമ്പുകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ വില്ലിന്റെ ശബ്ദംകൊണ്ടു മാത്രം എതിരാളിയെ അറിയത്തക്കവിധം പൊടിനിറഞ്ഞ പ്രദേശത്തുവെച്ചു ഭയങ്കരമായ യുദ്ധമുണ്ടായി. കത്തിയമ്പുകളെക്കൊണ്ടു ബന്ധിക്കപ്പെട്ടതും മുഖരോമങ്ങളോടുകൂടിയതും ആയ യവനന്മാരുടെ ശിരസ്സുകളെക്കൊണ്ടു, തേനീച്ചകൾ നിറഞ്ഞ തേൻകൂടുകളെക്കൊണ്ടെന്നപോലെ ഭൂമിയെ മറച്ചു. ശേഷിച്ച യവനന്മാർ തൊപ്പിയൂരി രാജവിനെ ശരണം പ്രാപിച്ചു. മഹാത്മാക്കളുടെ കോപത്തിനുള്ള പ്രതിക്രിയ നമസ്കാരമാണല്ലോ. രാജവിന്റെ ഭടന്മാർ മുന്തിരിവള്ളിക്കുടിലുകളിൽ ശ്രേഷ്ഠങ്ങളായ തോലുകൾ വിരിച്ചിരുന്നു ദ്രാക്ഷാമദ്വിങ്ങൾ പാനംചെയ്തു യുദ്ധഭേദത്തെ ശമിപ്പിച്ചു. അനന്തരം രാജ്യ, സൂര്യഭഗവാൻ രശ്മികളെക്കൊണ്ടു രസങ്ങളെ എടുപ്പാൻ വടക്കോട്ടു പോകുന്നതുപോലെ * വടക്കെ ദിക്കിലുള്ളവരെ ശരങ്ങൾകൊണ്ടു ജ

* ഉത്തരാഷ്ട്രത്തിൽ സൂര്യന്റെ പ്രതാപം അധികമാകുന്നതു പോലെ ഉദിച്ചുന്മാരിലും പ്രതാപാധികം പ്രയോഗിച്ചുവെന്നു ഗദ്യം.

യിക്കുവാൻ ആ ദിക്കിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു. രഘുവിന്റെ കുതിരകൾ സിന്ധുനദീതീരത്തിൽ കിടന്നുണ്ടു മാഗ്ഗ്വേദം ശമിപ്പിച്ചതിനുശേഷം കുങ്കുമപ്പുഷ്പത്തിന്റെ അല്ലികൾ പാറീടുള്ള കഴുത്തുകളെക്കുടഞ്ഞു. ഹുണന്മാരിൽ സ്പഷ്ടമായ രഘുവിന്റെ പരാക്രമം വടക്കേ ദിക്കിൽ ഹുണരാജാക്കന്മാരുടെ അനുപുരസ്സികളുടെ കവിർത്തടങ്ങളിൽ അരുണഃവണ്ണത്തെ * ഉണ്ടാക്കിത്തീർത്തു. ആനകളെ കെട്ടുകകാരണം കൊമ്പുകൾ മുറിഞ്ഞ അങ്കോലവൃക്ഷങ്ങളോടൊപ്പം കാംബോജത്തിലെ രാജാക്കന്മാർ രഘുവിന്റെ പരാക്രമത്തെ സമ്മിപ്പാൻ അശക്തന്മാരായിട്ട് ഉയർച്ചവിട്ടു കീഴടങ്ങി. കാംബോജന്മാർ പിന്നെയും പിന്നെയും കാഴ്ചവെച്ച അനാവധി നല്ല കുതിരകളും വളരെ സ്വർണ്ണവും രഘു സ്വീകരിച്ചു. എങ്കിലും അവർ വിട്ടുകുളഞ്ഞ ഗർവ്വ് രഘുവിനെ പ്രാപിച്ചില്ല. അതിനുശേഷം രഘു കുതിരകളുടെ സഹായത്തോടുകൂടി പാവ്നതീപിതാവായ ഹിമവാൻപർവ്വതത്തിൽ കയറി. ആ സമയം കുതിരകളുടെ കൂമ്പു തട്ടി പുറപ്പെട്ട കാവിമണ്ണ മുത

* ഭത്താക്കന്മാരെ നിഗ്രഹിക്കയാലുണ്ടായ അശ്രുധാരകൾ വീഴുമ്പോഴുണ്ടാകുന്ന ചുവപ്പ്.

ലായതിന്റെ വാടികൾകൊണ്ടു രഘു ഹിമവാന്റെ ശൃംഗങ്ങളെ വലുതാക്കുന്നുണ്ടോ എന്നു തോന്നിച്ചു. തുല്യപരാക്രമത്തോടുകൂടിയവയും, ഹിമവാന്റെ ഗുഹകളിൽ ശയിക്കുന്നവയും ആയ സിംഹങ്ങൾ, സൈന്യഘോഷം വലിച്ചപ്പോൾക്കൂടിയും കഴുത്തുതിരിച്ചു നോക്കിയതല്ലാതെ സംഭ്രമഭാവത്തെ കാട്ടിയില്ല. സിംഹങ്ങളുടെ ആ നോട്ടത്തെ രഘു പ്രശംസിച്ചു. ഭ്രഷ്ടവൃക്ഷങ്ങളുടെ ഉണങ്ങിയ ഇലകളിൽനിന്നുണ്ടായ ശബ്ദത്തിനും തുമ്പിതുള്ള മുളകളുടെ ശബ്ദത്തിനും കാരണമായി, ഗംഗയുടെ ജലബിന്ദുക്കളോടുകൂടിയ കാരുകൾ വഴിയിൽ രഘുവിനെ സേവിച്ചു. നമേരവൃക്ഷങ്ങളുടെ ഛായകളിൽ കിടക്കുന്ന കസ്തൂരിമൃഗങ്ങളുടെ നാഭിപ്രദേശം തട്ടി സൗരഭ്യത്തോടുകൂടിയ കല്ലുകളിൽ രഘു സൈന്യങ്ങൾ ഇരുന്നു വിശ്രമിച്ചു. ദേവദാരുമരങ്ങളിൽ കെട്ടപ്പെട്ട ആനകളുടെ കഴുത്തിലെ ചങ്ങലകളിൽ പ്രതിഫലിച്ചു പ്രകാശിക്കുന്ന പ്രഭയോടുകൂടിയ ഏരിവള്ളികൾ * രാത്രിയിൽ രഘുവിന്ന്

* രാത്രിയിൽ സ്വയം പ്രകാശിക്കുന്ന ഒരു ജാതി വള്ളികൾ.

എണ്ണക്കൂടാത്ത വിളക്കുകളായിത്തീർന്നു. രഘുസൈന്യങ്ങളാൽ ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ട പ്രദേശങ്ങളിൽ ആനപ്പുറങ്ങളുടെ പാടുകൾ നില്ക്കുന്ന ദേവദാരുമരങ്ങൾ, രഘുവിന്റെ ആനകളുടെ വലിപ്പത്തെ കാട്ടാൻ മനസ്സിലാക്കിക്കൊടുത്തു. രഘുവും ഹിമവാങ്കുള ഭൂതഗണങ്ങളും തമ്മിൽ, നാരായണയും കവിണകുലങ്ങളും തമ്മിൽ കൂട്ടിമുട്ടി തീർപ്പാക്കിപ്പോകുന്നതായ ഒരു ഘോരയുദ്ധം അവിടെവെച്ചു നടന്നു. ഉത്സവസങ്കേതങ്ങളെന്ന് പറയുന്ന ആ ഭൂതഗണങ്ങളുടെ ഉത്സവമൊക്കെ, രഘു ശരങ്ങളെക്കൊണ്ടു നശിപ്പിച്ചിട്ടു, തന്റെ കയ്യിന്റെ പ്രശസ്തിഗീതത്തെ കിന്നരന്മാരെക്കൊണ്ടു പാടിച്ചു. ഈ ഗണങ്ങൾ കാഴ്ചവെപ്പാനായി ഭൂവൃന്ദങ്ങൾ കയ്യിലെടുത്തു വന്നപ്പോൾ, ഹിമവാന്റെ സമ്പത്തു രഘുവിനും, രഘുവിന്റെ ശക്തി ഹിമവാനും അന്യോന്യം മനസ്സിലായി. രഘു തന്റെ അക്ഷോഭ്യമായും ഉന്നതമായുമുള്ള കീർത്തിസമൃദ്ധത്തെ ഹിമവാങ്കൽ സ്ഥാപിച്ചിട്ട് അതിങ്കൽനിന്നി

* ഉത്സവംഗത്വം, അമർഷം, ഇച്ഛാപ്രസരം, മഹം എന്നിവ.

റങ്ങി. കൈലാസപുത്രമാകട്ടെ, പണ്ടു രാവണനാൽ ഇളക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകൊണ്ടു ഈ യശോരാശിയെക്കണ്ടു ലജ്ജിച്ചുവോ എന്നു തോന്നും. രഘുവലംബിത്രം എന്ന നദികടന്നുസമയം പ്രാഗ്ജ്യോതിഷേശ്വരൻ രഘുവിന്റെ ആനകളെ കെട്ടിയ കാരകിലമരത്തോടൊപ്പം കിടന്നു വിറച്ചു. സൂര്യനെ മാച്ചു മേഘമൂന്നുദിനമാക്കിത്തീർത്ത രഘുവിന്റെ രഥമാർഗ്ഗത്തിൽനിന്നുതടവിച്ചു വൊടികൾതന്നെ പ്രാഗ്ജ്യോതിഷേശ്വരൻ സമ്മിച്ചില്ല. എന്നിട്ടു വേണ്ടെ രഘുവിന്റെ സേനയെ സമ്മിപ്പാൻ? ഇന്ദ്രനേക്കാൾ പരാക്രമത്തോടുകൂടിയ രഘുവിന്നു കുമരൂപങ്ങളെന്ന പ്രദേശങ്ങളുടെ രാജാവു, താൻ മറ്റു രാജാക്കന്മാരെ എത്ര ഗജങ്ങളെക്കൊണ്ടു ജയിച്ചുവോ ആ മത്തഗജങ്ങളെ കൗശ്ഠവെച്ചു ശരണം പ്രാപിച്ചു. ഈ രാജാവുതന്നെ, സ്വണ്ണപീഠത്തിന്റെ അധിഭേവതയായിരിക്കുന്ന രഘുവിന്റെ പാദികാന്തിയെ രത്തങ്ങളാക്കുന്ന പുഷ്പങ്ങളെ സമർപ്പിച്ചു പൂജിച്ചു.

രഘുവിന്റെ യോഗം.

ജയശീലനായിരിക്കുന്ന രഘു ഇപ്രകാരം ദിഗ്ജയം കഴിച്ചു രഥങ്ങളാൽ ഇളക്കപ്പെട്ടു വൊടി

കുളെ മരത്രശുന്ത്രങ്ങളായിരിക്കുന്ന രാജാക്കന്മാരുടെ ശിരസ്സുകളിൽ പൂർവിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു സ്വസ്ഥാനത്തിലേക്കു മടങ്ങി. ഇതിന്നുശേഷം രാജ്യം, തനിക്കുള്ള സർവ്വസ്വവും ദക്ഷിണചെയ്യേണ്ടതായ വിശ്വജിത്ത് എന്ന യാഗവും ചെയ്തു. സഞ്ജനങ്ങൾ സമ്പാദിക്കുന്നതെല്ലാം, മേഘങ്ങൾ ജലത്തെ എന്ന പോലെ ദാനം ചെയ്യാനായിട്ടു മാത്രമാണല്ലോ. ഈ യാഗം കഴിഞ്ഞതിന്നുശേഷം സചിവസഖനായ രാജ്യ വലുതായ സൽക്കാരങ്ങൾ ചെയ്തു പരാജയംകൊണ്ടു രാജാക്കന്മാർക്കുണ്ടായ കുണ്ഠിതം തീർക്കുകയും, വളരെക്കാലമായി വിരഹദുഃഖം അനുഭവിക്കുന്ന അന്തഃപുരസ്ത്രീകളോടുകൂടിയ ആ രാജാക്കന്മാരെ അവരവരുടെ പുരങ്ങളിലേക്കു യാത്രയയക്കുകയും ചെയ്തു. ആ രാജാക്കന്മാരാകട്ടെ, ധ്വജകലിശാതപത്രരേഖകളോടുകൂടിയ സാർവ്വഭൗമനായ രാജാവിന്റെ പാദങ്ങളിൽ, യാത്രപറഞ്ഞു പോകുമ്പോൾ നമസ്കരിച്ചിട്ടു, രാജാവിന്റെ കാൽവിരലുകളിൽ, തങ്ങളുടെ ശിരോലങ്കാരമാലകളുടെ മകരന്ദരേണുക്കളെക്കൊണ്ടു പാടലവണ്ണമുണ്ടാക്കിത്തീർത്തു.

അഞ്ചാമദ്ധ്യായം.

കൈയത്സരഗമനം.

വിശ്വജിതെന്ന യോഗത്തിൽ രഘു ക്ലേശാശിയാ
തെയുള്ള ധനമെല്ലാം ദാനംചെയ്തു കഴിഞ്ഞിരുന്നു.
ഈ അവസരത്തിൽ വരതന്ത്രമഹർഷിയുടെ ശിഷ്യ
നായ കൈയത്സമഹർഷി വിദ്യാഭ്യാസം കഴിഞ്ഞു ഗു
രുദക്ഷിണയ്ക്കു ധനമപേക്ഷിപ്പാനായി രഘുവിന്റെ
അടുക്കൽ വന്നു. അനൗപചാരികനും, യശസ്വിയും,
അതിഥിസൽക്കാരത്തിൽ വിദഗ്ദ്ധനും ആയ രഘു,
സ്വപ്നപാത്രങ്ങൾ കടങ്ങുകയാൽ മൗഢപാത്രത്തിൽ
പൂജാദ്രവ്യങ്ങളെടുത്തിട്ടു ശാസ്ത്രജ്ഞനായ കൈയത്സ
മഹർഷിയെ എതിരേറ്റു. വിധിജ്ഞനും, മാനധന
ന്മാരിൽ അഗ്രേസരനും, കൃത്യബോധത്തോടുകൂടിയ
വനും ആയ രഘു ആ തപോധനനെ വിധിയാവ
ണ്ണം പൂജിച്ചു പീഠത്തിന്മേലിരുത്തിയതിനുശേഷം
അടുക്കെ തൊഴുതു നിന്നുകൊണ്ട് ഇപ്രകാരം വ
ദത്തെ.

“അല്ലയോ കുശാഗ്രബുദ്ധേ! സൂര്യനിൽനിന്നു
ലോകം പ്രബോധത്തെ എന്നപോലെ യാവനൊ
രുത്തകൽനിന്നു നിന്നിരുവടി അശേഷമായ ജ്ഞാ

നത്തെ സ്വീകരിച്ചുവെ, മന്ത്രകൃത്തുക്കളായിരിക്കു
 ന്ന ജ്ഞികളിൽവെച്ചു ശ്രേഷ്ഠനായ ആ ഗുരുവിന്നു
 ക്ഷേമം തന്നെയല്ലെ? കായികവും, വാചികവും,
 മാനസവും* ഭദ്രയി മൂന്നുപ്രകാരത്തിൽ സദാസ
 സ്വാദിച്ചിട്ടുള്ളതും ദോഷവ്രതം ധൈര്യം നശിപ്പി
 ക്കുന്നതും ആയ മഹേഷിരുടെ തപസ്സിന്നു വിപ്ലവം
 കൊണ്ടു നാശം സംഭവിക്കുന്നില്ലല്ലോ? പുത്രനിവി
 ശേഷമായ ഭസ്സഫത്തോടെ താകെട്ടുക മുതലായ
 പ്രയത്നങ്ങൾ ചെയ്തു വളർത്തപ്പെടുന്നതും, തളച്ച്
 തീക്കുന്നതുമായ ആശ്രമപാദപങ്ങൾക്കു കൊടുക്കാ
 റു മുതലായതുകൊണ്ടു നാശം സംഭവിക്കുന്നില്ല
 ല്ലോ? ഹോമാദിക്രിയാസാധനമായ ദർപ്പപ്പല്ലകൾ
 തിന്നാൻ ശ്രമിക്കുമ്പോൾ കൂടിയും മുനികളാൽ വാ
 സ്തവ്യംകൊണ്ടു വിരോധിക്കപ്പെടാത്തതും, അവരു
 ടെ മടിയിൽ വീണ പൊക്കിൾക്കൊടികളോടുകൂടി
 യതും ആയ മാൻപേടകളുടെ സന്തതി അനുപദ്ര
 വമായിട്ടിരിക്കുന്നില്ലെ? നിത്യസ്നാനത്തിന്നും വിതു
 തപ്പണത്തിന്നും ഉപയോഗിക്കപ്പെടുന്നവയും, ഉ

* കായികം=ഉപവാസാദി, വാചികം=വേദാദ്ധ്യയ
 നാദി, മാനസം=ധ്യാനാദി.

ഈ*ങ്ങളുടെ ആറിലൊരു ഭാഗം കൊണ്ട് അടയാളപ്പെട്ട പുളിനങ്ങളോടുകൂടിയവയും ആയ നിങ്ങളുടെ തീർത്ഥജലങ്ങൾ കേടുകൂടാതെ ഇരിക്കുന്നില്ലെ? ഉചിതസമയങ്ങളിൽ വരുന്ന വഴിപോക്കുകൾ ഭാഗിച്ചു കൊടുക്കപ്പെടുന്നതും, വന്യമായ ജീവസാധനവും ആയ വരിനെല്ലു മുതലായ ഭക്ഷണസാധനങ്ങൾ നാടുപുറങ്ങളിൽനിന്നു കുന്നുകാലികൾ വന്നു തിന്നു നശിപ്പിക്കുന്നില്ലല്ലോ? പ്രസന്നനായ വരതന്തു മഹർഷി വഴിപോലെ അങ്ങയ്ക്കു വിദ്യകളെല്ലാം ഗ്രഹിപ്പിച്ചതിനുശേഷം, ഗൃഹസ്ഥശ്രമം സ്വീകരിപ്പാൻ അനുജന്ത തന്നുവോ? സർവ്വശ്രമങ്ങൾക്കും ഉപകാരം ചെയ്യാൻ ശക്തിയുള്ള രണ്ടാമത്തെ ആശ്രമം സ്വീകരിപ്പാൻ അങ്ങയ്ക്കു സമയമായല്ലോ. പൂജ്യനായ അങ്ങയുടെ വരവുകൊണ്ടു മാത്രം എന്റെ മനസ്സിനു തൃപ്തിയായില്ല. അങ്ങയുടെ നിരോധനക്രിയയിലാണ് എന്റെ താല്പര്യം കിടക്കു

* ഉജ്ജ്വലങ്ങൾ = പ്രകീർണ്ണാഭ്യുദധാന്യങ്ങൾ. ഭൂമിയിൽ കൊഴിഞ്ഞിരിക്കുന്ന ധാന്യങ്ങൾ കാരോന്നായി പെറുക്കിയെടുക്കുന്നതെന്നർത്ഥം. ഇതിന്റെ ആറിലൊരുഭാഗം രാജാവിനുള്ളതാണ്.

നന്ത്. അങ്ങനാ ഗുരുവിന്റെ ആജ്ഞയാലോ, അതല്ല സേച്ഛയാലോ, എങ്ങിനെയാണ് എന്നെ അനുഗ്രഹിപ്പാനായിട്ടു വനത്തിൽനിന്നു വന്നത്?”

ഇപ്രകാരം ഔദാര്യത്തോടുകൂടിയവയാണെങ്കിലും അഗ്ദ്ധപ്രവാരംകൊണ്ടു സർവ്വസ്വദാനത്തെ അനുമാനിക്കുന്ന രഘുവിന്റെ വാക്കുകൾ കേട്ടിട്ടു സ്വാതന്ത്ര്യപ്രാപ്തിയെപ്പറ്റി ഭൂഖ്യാലാശനായ വരതനു ശിഷ്യൻ ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു.

“അല്ലയോ രാജാവേ! എല്ലാ കാർത്തുങ്ങളിലും ഞങ്ങൾക്കു ക്ഷേമംതന്നെയാണ്. അങ്ങനാ നാഥനായിരിക്കുമ്പോൾ പ്രജകൾക്ക് അമംഗളം എങ്ങിനെയുണ്ടാവും? സൂര്യൻ പ്രകാശിച്ചിരിക്കുമ്പോൾ ഇരുട്ടിന്നു ജനങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടിയെ മാപ്പാൻ സാധിക്കുമോ? പൂജ്യന്മാരിൽ ഭക്തി അങ്ങയ്ക്കു കലോചിതമാണ്. അല്ലയോ സാമ്രാജ്യമൻ! ആ ഭക്തിയാൽ അങ്ങനാ പൂർവ്വന്മാരെ അതിശയിക്കുന്നുണ്ട്. ഞാനാകട്ടെ സമയം തെറ്റിട്ടാണ് ധനാത്മിയായിട്ട് അങ്ങയുടെ അടുക്കലേയ്ക്കു വന്നത്. അതുകാരണം എനിക്കു വിഷാദവുമുണ്ട്. സകലസമ്പത്തുകളും സ്വതന്ത്രങ്ങളിൽ ദാനംചെയ്തു ശരീരമാത്രം ശേഷിച്ചു അങ്ങുന്ന്, വനവാസികളായ ജനങ്ങൾ ക

തിർ കൊയ്തെടുത്തതിനുശേഷം തണ്ടു മാത്രം ശേഷിച്ചു നില്ക്കുന്ന വരിനെല്ലുപോലെ ശോഭിക്കുന്നു. സാർവ്വഭൗമനായ അങ്ങനെ യോഗം ചെയ്ത് അകിഞ്ചനനായതു യുക്തമായിട്ടുണ്ട്. ദേവന്മാർ ക്രമേണ പാനം ചെയ്തയാൽ ചന്ദ്രനുണ്ടാവുന്ന കലാക്ഷയം വൃദ്ധിയെക്കാൾ അധികം ശ്ലാഘമാണല്ലോ.* അതുകൊണ്ട്, അനന്യകാര്യനായ ഞാൻ അപരങ്കൽനിന്നു ഗുരുദക്ഷിണസ്തോത്രമായ ധനം സമ്പാദിപ്പാൻ യത്നം ചെയ്തുകൊള്ളാം. അങ്ങയ്ക്കു മംഗളം ഭവിക്കട്ടെ. ഉള്ളിൽ ജലമില്ലാത്ത ശരൽക്കാലമേഘത്തോടു ചാതകവക്ഷിപോലും യാചിക്കാറില്ല.

ഇത്രമാത്രം പറഞ്ഞു മടങ്ങിപ്പോവാൻ പുറപ്പെട്ട കൌത്സമഹർഷിയെ രഘു നിവാരണംചെയ്തുകൊണ്ടു ചോദിച്ചു: — “ഹേ വിദവാൻ! നിന്തിരുവടി ഗുരുദക്ഷിണ ചെയ്യേണ്ട ദ്രവ്യം എന്താണ്, എ

* ചന്ദ്രന്റെ കലകളെ കൃഷ്ണപക്ഷത്തിൽ പ്രതിപദം മുതൽ അഗ്നി, സൂര്യൻ ഇത്യാദി! ദേവന്മാർ പാനം ചെയ്തയാലാണ് കലാക്ഷയമുണ്ടാകുന്നതെന്നു ആഗമമുണ്ട്. ക്ഷീണകലനായ ചന്ദ്രനെന്നാണ് ജനങ്ങൾ ബഹുമാനിക്കുന്നത്.

ത്രയാണ്?” അതു കേട്ടപ്പോൾ വിധിയായവണ്ണം യാഗം ചെയ്തവനും, അശേഷം ഗവ്വിലാത്തവനും, വണ്ണാശ്രമങ്ങളുടെ നിയമകനും ആയ രഘുവിനോടു വിദഗ്ദ്ധനും ബ്രഹ്മചാരിയും ആയ കൗത്സൻ പ്രസ്തുതകാര്യത്തെ പറഞ്ഞു:

“ഞാൻ വിദ്യയെല്ലാം വഴിപോലെ അഭ്യസിച്ചതിനുശേഷം ഗുരുദക്ഷിണ സ്വീകരിപ്പാനായി മഹർഷിയോടു് അപേക്ഷിച്ചു. ഗുരു, എന്റെ വളരെ കാലത്തെ അസ്സലിതോപചാരമായ ഭക്തിയെത്തന്നെ ദക്ഷിണയായി ഗണിക്കുകയാണുണ്ടായത്. ഗുരുദക്ഷിണ എന്തെങ്കിലും വാങ്ങേണമെന്നു ഞാൻ പിന്നെയും പിന്നെയും നിബ്ബന്ധിച്ചതുകൊണ്ടു, കുപിതനായ ഗുരു അതുകൾക്കു് ചിന്തിക്കാതെ, വിദ്യകളുടെ* എണ്ണം* കണക്കാക്കി പതിനാലുകോടി രൂപ്യം ദക്ഷിണയായി കൊണ്ടുവരേണമെന്ന് എന്നോടു പറഞ്ഞു. അങ്ങയുടെ പൂജാപാത്രം കണ്ടു

* പരാണം, ന്യായം, മീമാംസ, ധർമ്മശാസ്ത്രം, നാലു വേദങ്ങൾ, ശിക്ഷ, കല്പം, വ്യാകരണം, നിരൂപണം, മരണസ്, ജ്യോതിഷം എന്നു 14 വിദ്യകളുടെ കണക്കിനു 14 കോടി രൂപ്യം.

പ്പോൾ തന്നെ അങ്ങനെ പ്രഭശബ്ദശേഷനാണെന്ന് എനിക്കു മനസ്സിലായി. വിദ്യാമൂല്യത്തിന്റെ ആധിക്യം കാരണമായി അങ്ങനെ നിബ്ബന്ധിപ്പാൻ ഞാൻ താല്പര്യപ്പെടുന്നില്ല.”

ചന്ദ്രനെപ്പോലെ കാന്തിമാനം പാപനിവൃത്തമായ ഇന്ദ്രിയവ്യാപാരങ്ങളോടുകൂടിയവനും, ജഗദേകനാഥനുമായ രഘു, വേദജ്ഞന്മാരിൽവെച്ചു ശ്രേഷ്ഠനായ കൗത്സന്ദൻ ഈ വാക്കു കേട്ടിട്ടു പിന്നെയും പറഞ്ഞു:

“ശാസ്ത്രങ്ങളുടെ കരകണ്ടു കരാൾ ഗുർവ്വത്വത്തിനായി രഘുവിന്റെ സമീപത്തു പോയി യാചിച്ചിട്ട് അവിടെ സാധിക്കാത്തതാൽ മറ്റൊരു ദാതാവിന്റെ അടുക്കലേയ്ക്കു പോകേണ്ടിവന്നുവെന്നുള്ള ഒരു പുതുതായ അപവാദം എനിക്കുണ്ടാവാൻ ഇടയാവരുത്. മറുപടിയായ അങ്ങൻ, പ്രസിദ്ധവും പൂജിതവുമായ എന്റെ അഗ്നിശാലയിൽ നാലാമത്തെ അഗ്നി* എന്നപോലെ രണ്ടു മൂന്നു ദിവസം താമസിച്ച് കഴിച്ചുകൂട്ടിയാൽ കൊള്ളാം.

* ഗാർഭപത്വം, ആഹാരീയം, ദക്ഷിണം എന്നു മൂന്നാഗ്നികൾ അഗ്നിശാലയിലുണ്ടല്ലോ.

ഞാൻ അങ്ങയുടെ കാര്യം സിദ്ധിക്കായി യത്നിച്ചു നോക്കട്ടെ.”

കൌത്സൻ രാജാവിന്റെ പ്രതിജ്ഞ സഫലമാകുമെന്ന സത്തുഷ്ടിയോടെ ‘അപ്രകാരമാകട്ടെ’ എന്നു സമ്മതിച്ചു. രാജ ഭൂമിയെ ധനശുന്ധ്യയായി കണ്ടിട്ട് വൈശ്രവണങ്കൽനിന്നു ധനത്തെ ബലാപ്കാരമായി ഗ്രഹിപ്പാൻ ഇച്ഛിച്ചു. വസിഷ്ഠമഹർഷിയുടെ മന്ത്രോക്ഷണത്തിന്റെ പ്രഭാവംകൊണ്ട്, വായുവിന്റെ സഹായത്തോടുകൂടിയ മേഘത്തിന്റെ ഗതി എന്നപോലെ, സമുദ്രത്തിലും ആകാശത്തിലും പവ്വതങ്ങളിലും രാജാവിന്റെ തേരിനുള്ള ഗതി ആരാലും മുടക്കുവാൻ സാധിക്കുന്നതല്ലായിരുന്നു. അന്നുതന്നെ സന്ധ്യയായപ്പോൾ, ശുദ്ധനും ധീരനുമായ രാജ കൈലാസനാഥനായ വൈശ്രവണനെ ഒരു സാമന്തരാജാവെന്നു സങ്കല്പിച്ച് ബലംകൊണ്ടു ജയിക്കാമെന്നു തീർച്ചയാക്കി ആയുധങ്ങളെല്ലാം എടുത്തുവെച്ചു കെട്ടിപ്പൂട്ടിയ രഥത്തിൽ കയറിക്കിടന്നു. പ്രാതഃകാലത്തിങ്കൽ യാത്രാതല്പരനായ രാജാവിനോട്, ഭണ്ഡാഗാരത്തിന്റെ നടുവിൽ ആകാശത്തിൽനിന്നു സ്വപ്നവർഷം ഉണ്ടായെന്ന വർത്തമാനം വിസ്മയഭരിതനായ

അധികൃതന്മാർ വന്നറിയിച്ചു. അഭിയാസ്യമാനനായ കഞ്ചേരങ്കൽനിന്നു ലഭിച്ചതും പശ്ചാദിനമായ സുമേന്ദവിന്റെ ശൗംഗംപോലെ ഇരിക്കുന്നതും ആയ ആ തിളങ്ങുന്ന സ്വണ്ണരാശി മുഴുവൻ രഘു കൌത്സമഹംഷിക്ക് ദാനം ചെയ്തു. ഗുരുദക്ഷിണയ്ക്കുവശ്യമുള്ളതിൽ അധികം തനിക്കു വേണ്ടെന്നു യാചകൻ; അധികം സ്വീകരിക്കണമെന്നു രാജാവ്; ഈ രണ്ടുപേരും അയോദ്ധ്യോവാസികൾക്ക് ഒരുപോലെ അഭിനന്ദനപാത്രമായിത്തീർന്നു. അനന്തരം ആ ധനമെല്ലാം കട്ടകങ്ങളുടെയും പെൺകുതിരകളുടെയും പുറത്തു കയറി അയച്ച് വിനയനമുനായി നില്ക്കുന്ന രഘുവിനെ കൈകൊണ്ടു തലോടി സത്തുഷ്ടനായ കൌത്സമഹംഷി, പുറപ്പെട്ടുപോകുന്നതിനുമുമ്പായി ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“രാജവൃത്തിയിൽ ഇരിക്കുന്ന രാജാവിന്നു ഇഷ്ടവസ്തുക്കളെ ഭൂമി പ്രസവിക്കുന്നതിൽ അതുളതപ്പെടുവാൻില്ല. അങ്ങയുടെ മാഹാത്മ്യമാകട്ടെ അചിന്തനീയമായിട്ടാണിരിക്കുന്നത്. എന്തെന്നാൽ അങ്ങൻ ആകാശത്തിങ്കൽനിന്നും കൂടി ഇഷ്ടത്തെ സമ്പാദിക്കുന്നുണ്ട്. സർവ്വപ്രകാരേണയുള്ള ശ്രേയസ്സുകളും അങ്ങയ്ക്കു തികഞ്ഞിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് അന്യ

മായ ആശീർവാദം പുനരുക്തമായി പരമനേ തരമുള്ള. അങ്ങയുടെ അർപ്പണം സ്തുത്യർഹമായ അങ്ങൻ ഏതുപ്രകാരമോ, അതുപ്രകാരം അങ്ങയ്ക്ക് ആത്മഗുണാനുഭവനായ ഒരു പുത്രൻ ഉണ്ടാവട്ടെ.”

അ ജേ ര ത് പ ത്തി.

കൗത്സമഹർഷി ഇപ്രകാരം രഘുവിന് ആശീർവാദം കൊടുത്തിട്ട് ഊവിന്റെ അടുക്കലേക്കു പോയി. ഈ ആശീർവാദം കാരണം, ജീവലോകത്തിന് ആദിത്യൻ കാരണമായി പ്രകാശമെന്നു പോലെ രഘുവിന് ഉടനെ ഒരു പുത്രനും ഉണ്ടായി. രഘുവിന്റെ പട്ടമഹർഷി ബ്രാഹ്മമുഹൂർത്തത്തിലാണ് സുബ്രഹ്മണ്യസദൃശനായ കുമാരനെ പ്രസവിച്ചത്. അതുകൊണ്ട് ആ പുത്രനെ ബ്രഹ്മാവിന്റെ നാമമായ അജൻ എന്ന നാമധേയമാണ് കൊടുത്തത്. നല്ല രാജസ്സുള്ളതായ രൂപം അതുതന്നെ; വീര്യവും അതുതന്നെ; സ്വാഭാവികമായിട്ടുള്ള ഭൗമത്വവും അതുതന്നെ. വിളക്കിൽനിന്നു കൊളുത്തിയ വിളക്കെന്നപോലെ, ഈ കുമാരൻ കാരണഭൂതനായ പിതാവിൽനിന്നു പ്രത്യാസപ്പെട്ടിരുന്നില്ല. വിധിയോംവണ്ണം ഗുരുക്കന്മാരിൽനിന്നു

വിദ്വയെല്ലാം അഭ്യസിച്ച്, യൗവനാരംഭത്താൽ വിശേഷകാന്തിയോടുകൂടിയ അജനൈഷ്ഠിച്ച് തനിക്ക് അഭിലാഷമുണ്ടായെങ്കിലും, രാജശ്രീ ധീരയായ കന്യക പിതാവിന്റെ നിയോഗത്തെ എന്ന പോലെ അച്ഛന്റെ അനുജനെയെ കാത്തുനിന്നു.

സ്വയംവരയാത്ര

അങ്ങിനെയിരിക്കുമ്പോഴാണ് സോദരിയായ ഇന്ദുമതിയുടെ സ്വയംവരത്തിനായി അജനൈ അയച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നു വിദർഭരാജാവായ ഭോജൻ ആപ്തനായ ഭൂതനെ അയച്ച് രഘുവിനെ അറിയിച്ചത്. വിദർഭരാജാവുമായുള്ള സംബന്ധം ശ്ലാഘ്യമാണെന്നും, പുത്രനു വിവാഹകാലമായെന്നും വിചാരിച്ച് രഘു അജനൈ സൈന്യസമേതം സമൃദ്ധിയോടുകൂടിയ വിദർഭരാജധാനിയിലേക്കു അയച്ചു. മാർഗ്ഗമദ്ധ്യത്തിൽ കെട്ടിയുണ്ടാക്കിയിരുന്ന രാജസഭനങ്ങളും, അതിലെ ഉപചാരങ്ങളും, നാട്ടുപാങ്ങളിൽനിന്നു ജനങ്ങൾ കൊണ്ടുവന്നിരുന്ന തിരുമുൽക്കാഴ്ചകളും നിമിത്തം അജനൈ വഴിക്കുള്ള താമസം കാട്ടിലാണെങ്കിലും ഉദ്യോഗവിഹാരംപോലെ സുഖപ്രദമായിരുന്നു. ജലബിന്ദുക്കളാൽ തണുപ്പുള്ള

കൊറുകൊണ്ടു് ഇളക്കപ്പെടുന്ന ഉണ്ണമരങ്ങളോടുകൂടിയ നാമദാതീരത്തിൽ, യാത്രകൊണ്ടു് ക്ഷീണിച്ചു് പൊടിപടലങ്ങളോടു മുഷിഞ്ഞുകൊടിക്കുകയോടുകൂടിയ സൈന്യങ്ങളെ അജൻ കറച്ചൊന്നു വിശ്രമിപ്പിച്ചു. അപ്പോൾ ഉപരിഭാഗത്തു പാക്കുന്ന വണ്ടുകൾ ഒരൊന്നു മുങ്ങിക്കിടക്കുന്നുണ്ടെന്നു മുൻകൂട്ടി അറിയിച്ചപ്രകാരം, മദജലമാലിന്യം കളഞ്ഞ് നിമ്ബലമായ കവിൾത്തടങ്ങളോടുകൂടിയ ഒരു കാട്ടാന നാമദാനദിയിൽ നിന്നു പൊങ്ങി. ഈ കാട്ടാനയുടെ ദേഹത്തിൽ പാറിയിരുന്ന ധാതുക്കൾ നിശ്ശേഷം കഴുകിപ്പോയിരുന്നുവെങ്കിലും, കറുത്ത ഉരുപ്തരേഖകളാൽ ശബളമായി കല്ലുകളിൽ തട്ടി മുമ്പോയ കൊമ്പുകൾ കണ്ടാൽ, ജക്ഷവാൻ പർവ്വതത്തിന്റെ തടത്തിൽ ഈ ഗജം ഉൽഖാതകേളി*ചെയ്യാറുണ്ടെന്നു തോന്നും. തുന്ദിനെക്കുറേ വേഗത്തിൽ ചുരുക്കിയും, നിവിത്തിയും, ശബ്ദത്തോടുകൂടി വലിയ തിരമാലകളെ ഭിന്നിച്ചു് തീരാഭിമുഖമായി വരുന്ന ആ കാട്ടാന ആനപ്പന്തിയുടെ (വാരി) ചുറ്റും കെട്ടുന്ന അഴികളെ ഭഞ്ജിപ്പാനുള്ള ശ്രമം ചെയ്യുമ്പോഴെന്നപോലെ

* ഉൽഖാതകേളി = വെട്ടിയ = കൊമ്പുകുത്തിക്കളി.

ശോഭിച്ചു. പച്ചതനുലൂലമായ ആ ഗജം, നദിയിലുണ്ടായിരുന്ന ചണ്ടിക്കൂട്ടങ്ങളെ മാറിടത്താൽ വലിച്ചുകൊണ്ടു തീരത്തിൽ എത്തി. ഈ ഗജത്താൽ തള്ളപ്പെട്ട ജലരാശിയുടെ പ്രവാഹം ആനയുടെ മുമ്പായിത്തന്നെ നദിയുടെ തടത്തിൽ എത്തിയിരുന്നു. അസഹായനായ ആ കാട്ടാനയുടെ കവിർത്തടങ്ങളിൽ ജലമജ്ജനംകൊണ്ട് അല്പം ശമിച്ച മദപ്രവാഹം അജന്റെ കൂടെയുണ്ടായിരുന്ന നാട്ടാനകളെ കണ്ടപ്പോൾ വീണ്ടും വലിച്ചു. ഏഴിലാമ്പാല (സപ്തപാദം)യുടെ ക്ഷീരംപോലെ സൗരഭ്യമുള്ളതും അസഹ്യമായതും ആയ ആ കാട്ടാനയുടെ മദജലത്തെ ആശ്രാണിച്ചിട്ട് പാപ്പാമ്പാരുടെ തീവ്രമായ യത്നത്തെക്കൂടി അനുസരിക്കാതെ അജന്റെ സൈന്യഗജങ്ങൾ പിന്നിരിഞ്ഞുകളഞ്ഞു. ആ കാട്ടാനയെക്കണ്ട് ഭയപ്പെട്ടു തേർക്കുതിരകൾ കെട്ടുമറിച്ചോടി; തേരുകൾ അച്ചുതണ്ടുമറിഞ്ഞു മറിഞ്ഞുവീണു; ഭടന്മാർ സ്ത്രീകളെ രക്ഷിപ്പാൻ ശ്രമിച്ചുതുടങ്ങി. ഇങ്ങിനെ അജന്റെ സേനകളുടെ സ്ഥിതിയെ ആ ഗജം ക്ഷണഭംഗംകൊണ്ടു ഇളക്കിത്തീർത്തു. രാജാവിന്നു കാട്ടാനയെ കൊല്ലുവാൻ പാടില്ല എന്നു ധരിച്ചിട്ടുള്ള അജൻ ആ വ

രുന്ന വന്യഗജത്തെ മടക്കുവാൻവേണ്ടി ശക്തി പ്രയോഗിക്കാതെ ശൃംഗചരവം കുറച്ചൊന്നു വലിച്ച് അസ്രം പ്രയോഗിച്ച് അതിന്റെ മസ്കത്തിൽ പ്രഹരിച്ചു. ആപ്രഹരം തട്ടിക്കഴിഞ്ഞപ്പോഴേക്ക്, ആകാട്ടാന ആനയുടെ സ്വരൂപത്തെ ഉപേക്ഷിച്ചിട്ട്, ആശ്ചര്യഭരിതനായ സൈന്യങ്ങൾ കണ്ടുകൊണ്ടിരിക്കെ, മണ്ഡലാകാരമായ തേജസ്സിന്റെ നടുവിൽ പ്രകാശിച്ചു നില്ക്കുന്ന ഒരു ആകാശചാരിയുടെ ശരീരമെടുത്തു അതിന്നുശേഷം ആ ദിവ്യപുരുഷൻ തന്റെ മാഹാത്മ്യംകൊണ്ടു കല്പവൃക്ഷപുഷ്പങ്ങൾ വരുത്തി അവകൊണ്ട് അജന്റെ മേൽ വെച്ചിട്ട്, മന്ദമാസം ചെയ്യുമ്പോൾ പ്രകാശിക്കുന്ന ദിനകാന്തികളാൽ അജന്റെ മാറിടത്തിലെ മുത്തുമാലയെ അധികം ശോഭിപ്പിച്ചുകൊണ്ടു വാക്സാമത്വത്തോടെ ഇപ്രകാരം പാഞ്ഞു.

“ഞാൻ ഗന്ധർവ്വരാജാവായ പ്രിയദർശന്റെ പുത്രനായ പ്രിയംവദനാണ്. എന്റെ ഗർവ്വകാരണം മതംഗമഹഷിയുടെ ശാപത്താൽ ഞാൻ ഗജമായിത്തീർന്നതാണ്. പിന്നെ ആ മഹഷിയെ ഞാൻ വണങ്ങിയപ്പോൾ അദ്ദേഹം പ്രസാദിച്ച മുദ്രസ്വഭാവനായി. ജലത്തിന്നു അഗ്നിയുടേയും വെയിലി

നോയും സംബന്ധംകൊണ്ടാണല്ലോ ചൂടുണ്ടാകുന്ന
ത്; തണുപ്പാണ് അതിന്റെ സ്വഭാവം. 'ഇക്ഷ്വാ
കവംശജനായ അജൻ എന്നാണോ ലോഹമുഖാ
സ്രംകൊണ്ടു നിന്റെ മസ്തകത്തെ പിളർന്നത് അ
ന്ന നീ നിന്റെ പൂർവ്വരൂപത്തോടു ചേർ'മെന്നു ആ
തപോനിധി എന്നോടു പറഞ്ഞു. അങ്ങയുടെ ദർ
ശനം ഞാൻ വളരെ കാലമായി പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടി
രിക്കുന്നതാണ്. ബലവാനായിരിക്കുന്ന അങ്ങുന്ന്
എനിക്കു ശാപമോചനവും വരുത്തിത്തന്നു. ഇനി
ഞാൻ അങ്ങയ്ക്കു പ്രത്യുപകാരം ചെയ്യാതെ ഇരു
ന്നാൽ എന്റെ സ്വസ്ഥാനപ്രാപ്തി വ്യർത്ഥമായി
പ്പോകും. അല്ലയോ സ്നേഹിതാ! പ്രയോഗം, സം
ഹാരം ഇതുകൾക്കു രണ്ടിനും വെച്ചോ മന്ത്രങ്ങളു
ള്ളതും ഗാഢവ്യാപ്തം സമ്മോഹനമെന്നു പ്രസിദ്ധവു
മായ എന്റെ അസ്രുത്തെ അങ്ങു സ്വീകരിച്ചാലും.
ഈ അസ്രുത്തിനുള്ള പ്രത്യേകഗുണം ശത്രുക്കളെ
മോഹിപ്പിക്കുക മാത്രമാകുകൊണ്ടു പ്രയോക്താവി
നു ഹിംസ എന്ന ദോഷം ഉണ്ടാകുന്നില്ലെന്നു മാ
ത്രമല്ലാ വിജയം തീർച്ചയായും ഉണ്ടാവുകയും ചെ
യ്യും. അങ്ങു ലജ്ജിക്കേണ്ടതില്ല, അങ്ങുന്ന് എന്നെ
പ്രഹരിച്ചു; ശരി. എന്നാലും കരു മൂർഛത്തനേരം

എന്റെ നേരെ ദയാലുവായിരുന്നുവെന്നാണു ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നത്. അതുകാരണമായി ഇങ്ങിനെ അപേക്ഷിക്കുന്ന എന്നോടു നിഷേധരൂപമായ പാതയും പ്രയോഗിക്കുന്നതു യോഗ്യമല്ല.”

പുരുഷശ്രേഷ്ഠനും അസ്രവേദിയും ആയ അജൻ അപ്രകാരം ആവാമെന്നു സമ്മതിച്ചു. പിന്നെ ചന്ദ്രോത്ഭവയായ നമ്മുടേയുടെ പവിത്രമായ ജലത്തെ ആചരിച്ചിട്ട് ഉത്തരാഭിമുഖമായിനിന്നുകൊണ്ടു, ശാപമോക്ഷം സിദ്ധിച്ച ആ ഗന്ധർവ്വകുൽനിന്ന് അസ്രമന്ത്രത്തെ ഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്തു. ഇപ്രകാരം വഴിയിൽവെച്ചു ദൈവവശാൽ വിചാരിക്കാത്ത സഖ്യം ഉണ്ടായതിന്നുശേഷം അവരിൽ ഒരാൾ വൈശ്രവണന്റെ പൂങ്കാവിലേയ്ക്കും മറേയൊരാൾ സൗരാജ്യമുമായ വിദർഭേശത്തിലേയ്ക്കും പോയി. രാജധാനിയുടെ സമീപം എത്തിയ അജനെ സന്തോഷഭരിതനായ വിദർഭരാജാവ്, വലിച്ചു തിരമാലകളോടുകൂടിയ സമുദ്രം ചന്ദ്രനെ എന്നപോലെ എതിരേല്ക്കുകയും, വിനയത്തോടെ മുമ്പിൽ നടന്നുകൊണ്ടു രാജധാനിയുടെ അന്തർഭാഗത്തിൽ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി പൂജിക്കുകയും, അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്ന ജനങ്ങളെല്ലാം വിദർഭനെ അതിഥിയെന്നും അജ

നെ ഗൃഹാധിപതിയെന്നും സംശയിക്കത്തക്കവണ്ണം സല്ലുരിക്കയും ചെയ്തു. രഘുവിന്റെ പ്രതിനിധിയായ അജൻ, പ്രണതന്മാരായിരിക്കുന്ന വിദർഭന്റെ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ കഠണിച്ചുകൊടുത്തതും, പുരോഭോഗത്തിൽ അലങ്കരിക്കപ്പെട്ട ഒരിടത്തു പൂണ്ണകുന്ദം വെച്ചിട്ടുള്ളതും, മനോഹരവും, പുതിയതും ആയ രാജഗൃഹത്തെ മദനൻ യൗവനത്തെ എന്നപോലെ അലങ്കരിച്ചു.

പ്രഭാതവണ്ണം.

സ്വയംവരം കാരണമായി നാനാദേശങ്ങളിൽനിന്നും രാജാക്കന്മാരെ ആകർഷിച്ചവളും മനോഹരയും ശ്രേഷ്ഠയുമായ ഇന്ദുമതിയെ ലഭിപ്പാൻ ഇച്ഛയോടുകൂടിയ അജൻ, ഭാവാവബോധത്താൽ കലുഷഹൃദയയായ ദയിതയെപ്പോലെ രാത്രിയിൽ നിദ്ര വളരെക്കഴിഞ്ഞിട്ടേ നേത്രങ്ങൾക്കു നേരെ വന്നുള്ളൂ. കണ്ണിട്രുഷണങ്ങൾകൊണ്ട് അമർക്കപ്പെട്ട പുഷ്പിയുള്ള തോളുകളോടുകൂടിയും, വിരിച്ച വസ്ത്രത്തിൽ ഉരഗന്തു കെട്ടാട്ടു മാഞ്ഞു ശിഥിലമായ കുറുക്കുട്ടുകളോടുകൂടിയും ഇരിക്കുന്ന പ്രബോധവാനായ അജനെ സമവയസ്സുകളും ശബ്ദാത്മഭംഗിയോടെ

സംസാരിക്കുന്നവരും ആയ വന്ദികമാരന്മാർ ഉഷ്ണീകൽ സ്തുതിച്ചു പള്ളിക്കുറപ്പണത്തി.

“അല്ലയോ ബുദ്ധിമാന്മാരിൽവെച്ചു ശ്രേഷ്ഠനായുള്ളോവെ! രാത്രി കഴിഞ്ഞു; ഏഴുനീറാലും. ബ്രഹ്മാവു ജഗത്തിന്റെ ഭാരം രണ്ടായി പകത്തിരിക്കുകയാണ്. അതിൽ ഒന്ന് അങ്ങയുടെ അച്ഛൻ നിദ്രകൂടാതെ (ജാഗ്രതയോടെ) വഹിക്കുന്നു. രണ്ടാമത്തെ ഭാഗം അങ്ങനാണ് വഹിക്കേണ്ടത്. നിദ്രാവശനായ ഭവോങ്കുലുള്ള അനുരാഗത്തെപ്പോലും അപേക്ഷിക്കാത്തവളായ മഹാലക്ഷ്മി, ഇഴച്ചാകുഷായിതയായ അബലയെപ്പോലെ രാത്രിയിൽ യാവനൊരുത്തനുമായി വിനോദിച്ചിരുന്നുവോ ആ ചന്ദ്രൻ അസ്തമിക്കാറായിട്ട് അങ്ങയുടെ മുഖത്തിന്റെ കാനതിയെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ട്, മനോഹരമായ സമകാലത്തിലുള്ള ഉന്മീഷിതം കൊണ്ട് ഉള്ളിൽ ഇളകിയിരിക്കുന്ന കറുത്ത മിഴിയോടുകൂടിയ അങ്ങയുടെ കണ്ണും, ഉള്ളിൽ ഇളകിയിരിക്കുന്ന വണ്ടോടുകൂടിയ താമരപ്പൂവും താമസംകൂടാതെ അടന്യാന്യസാദൃശ്യത്തെ പ്രാപിക്കുമാറാകട്ടെ. പ്രഭാതവായു, സ്വാഭാവികമായ അങ്ങയുടെ മുഖമാരുതന്റെ സൗരഭ്യത്തെ അന്യവസ്തുവിൽനിന്നു

ലഭിച്ചാൻ ഇച്ഛിച്ചിട്ടും എന്നു തോന്നുവണ്ണം തെളിയാൻ നില്ക്കുന്ന പുഷ്പങ്ങളെ എടുത്തുകൊണ്ടു നടക്കുന്നു. അതുമാത്രമല്ല അരുണാംശുഭിന്നമായ സരസിജങ്ങളോടുകൂടി സംസ്കൃതം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നു. താമ്രോദരമായ ഭൂമപല്ലവങ്ങളിൽ വീണതും ക്ഷൗളിതങ്ങളായ മുത്തുമണികൾപോലെ ധവളവും ആയിരിക്കുന്ന മഞ്ഞുരുളി ശോഭാധികൃതകരണമായി, അധരോഷ്ണത്തിൽ ദന്തരശ്മിയോടുകൂടി കണപ്പെടുന്ന അങ്ങയുടെ ലീലാമന്ദഹാസംപോലെ ശോഭിക്കുന്നു. തേജോനിധിയായ സൂര്യൻ ഉദിക്കുന്നതിന്നു മുന്പുതന്നെ അരുണൻ തമസ്സിനെ വേഗംനശിപ്പിക്കുന്നു. അല്ലയോ വീര! അതിൽ ആശ്ചര്യമില്ല. എന്തെന്നാൽ അങ്ങന്നു യുദ്ധത്തിൽ പരാഗാമിയായി നില്ക്കുമ്പോൾ അങ്ങയുടെ അച്ഛൻ ശത്രുക്കളെ താൻതന്നെ കൊല്ലാറില്ലല്ലോ. ബാലാഭിമുഖൻ രശ്മികൾ ഏകകരണമായി പശ്ചാത്തലഭിത്താൽ പാറയ കാചിമണ്ണുകൊണ്ടെന്നപോലെ ശോഭിക്കുന്ന കൊമ്പുകളോടുകൂടിയ അങ്ങയുടെ ആനകൾ, രണ്ടു പാശ്ചങ്ങളിലും ചരിഞ്ഞു കിടന്ന നിദ്രാലസ്യത്തെ തീർത്ത ശബ്ദമായമനമായ ചങ്ങലയെ വലിച്ചുകൊണ്ടു ശയ

നസ്ഥലത്തെ ഉപേക്ഷിക്കുന്നു. അല്ലയോ വനജാക്ഷ! ദീഗ്ദ്ധമായ പടമണ്ഡപങ്ങളിൽ കെട്ടപ്പെട്ടതും വനായുദേശങ്ങളിൽ ജനിച്ചതും ആയ ഈ കുതിരകൾ ഉറക്കമുപേക്ഷിച്ചിട്ടു മുഖിൽ ആസ്വദിപ്പാൻ വെച്ചുകൊടുത്തിട്ടുള്ള ഇത്തുപ്പിന്റെ കണ്ണങ്ങളെ വായിലെ പുകകൊണ്ടു കുറുപ്പിക്കുന്നു. വാടിയ പൂപ്പോപഹാരങ്ങൾ രചനാഭംഗി കുറഞ്ഞവയായിത്തീരുന്നു. വിളക്കുകൾ രശ്മിമണ്ഡലത്തിന്റെ പ്രകാശത്തോടു പേർപെട്ടുമിരിക്കുന്നു. അത്രയുമല്ല, മഞ്ജുവർക്കായി ഈ കൂട്ടിൽ കിടക്കുന്ന തത്ത അങ്ങയുടെ ഉണർച്ചയ്ക്കായി ഞങ്ങൾ പറയുന്ന വാക്കിനെ ആവർത്തിച്ചു പറയുന്നു.”

ഇപ്രകാരം വന്ദിപുത്രന്മാരുടെ വാക്കുകേട്ടു വേഗം ഉണർന്ന അജൻ മടികൊണ്ടു മധുരമായി ശബ്ദിക്കുന്ന അരയന്നങ്ങളാൽ ഉണർത്തപ്പെട്ട ‘സുപ്രതീക’മെന്ന ദിഗ്ഗജം ഗംഗയുടെ മണൽപ്രദേശത്തെ ഏണപോലെ കിടക്കയെ വിട്ടു പിരിഞ്ഞു. അതിന്നു ശേഷം മനോഹരമായ അക്ഷിപക്ഷങ്ങളോടുകൂടിയ അജൻ ശാസ്ത്രവിധിപ്രകാരം സ്താനാദ്യനാശ്വാനങ്ങളൊക്കെയും കഴിഞ്ഞിട്ട് ഉചിതമായ വസ്ത്രാധാരങ്ങൾ ധരിച്ചു സ്വയംവരത്തിനായിരിക്കുന്ന രാജാക്കന്മാരുടെ സഭയിലേക്കു പോയി.

ആ രാമഭൂതായം.

സ്വയംവരസഭാപ്രവേശം.

അജൻ അവിടെ തോരണാദികളെക്കൊണ്ടു
ലങ്കരിച്ച പൂക്കളിൽ സിംഹാസനസ്ഥനായി,
മനോജ്ഞവേഷനായി, വിമാനേശ്വരനായ
ദേവകുളേക്കുളം സൗഭാഗ്യത്തോടുകൂടിയവരായി
രിക്കുന്ന നരലോകപാലനറെ കണ്ടു. രതിയുടെ
പ്രാഗ്ഭവനാഫലമായി ഈശ്വരനാൽ പുനർജന്മമായ
ശരീരത്തോടുകൂടിയ കാമദേവനെന്നു തോന്നുമാറി
രിക്കുന്ന കാകൽസ്ഥനെ (അജനെ) കണ്ടിട്ടു രാജാ
ക്കന്മാർക്കു് ഇന്ദുമതിയിൽ ഭ്രമശയില്ലാതായിത്തീർന്നു.
രാജകുമാരനായ അജൻ വിദിർരാജാവു കുറ്റിക്കൊ
ടുത്ത മഞ്ചത്തിലേക്കു സുവിഹിതമായ സോപാനപ
ഥത്തിൽക്കൂടി, സിംഹക്കുട്ടി ശിലാവിഭാഗങ്ങളിൽ
കൂടി പശ്ചാത്താഗ്രത്തിലേക്കെന്നപോലെ ആ
രോഹണം ചെയ്തു. ശ്രേഷ്ഠമായ വണ്ണങ്ങളോടുകൂ
ടിയ കംബളങ്ങളാൽ അലങ്കരിച്ചൊട്ടു രത്നസിംഹാ
സനത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന അജനെ മയിലിന്റെ പൂഷ്പ
ത്തിൽ ഇരിക്കുന്ന സുബ്രഹ്മണ്യനോടു കാന്തികൊ
ണ്ടു് ഉപമിക്കുമായിരുന്നു. മേഘപട്ടികളിൽ വി

ഭൂത്ത് എന്നുപോലെ, ആ രാജസമൂഹങ്ങളിൽ നാ
 നാപ്രകാരത്തിൽ പ്രതിഫലിതമായ ശ്രീ, വലുതായ
 കാന്തിപടലത്താൽ ആർക്കും നോക്കുവാൻ പാടില്ലാ
 ത്ത വിധം പ്രകാശിച്ചു. ഉൽകൃഷ്ടമായ ആഡംബ
 രങ്ങളോടുകൂടി മഹനീയങ്ങളായ സിംഹാസനങ്ങ
 ുൾ ഇരിക്കുന്ന ആ രാജാക്കന്മാരുടെ ഇടയിൽ, ക
 ല്യാണങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പാരിജാതമെന്നപോലെ
 രഘുവിന്റെ പുത്രൻ അധികമായി ശോഭിച്ചു. പൂ
 ്ത്തു നില്ക്കുന്ന വൃക്ഷങ്ങളെ തൃജിച്ച മദം ഇളകിയ
 കാട്ടാനയുടെ മേൽ വണ്ടികളെന്നപോലെ വെളു
 ജനങ്ങളുടെ കൺനിരകൾ എല്ലാ രാജാക്കന്മാരേ
 യും ഉപേക്ഷിച്ച് അജന്റെ മേൽ പതിഞ്ഞു. ഇ
 തിന്നശേഷം വംശവേദികളായ വൈതാളികന്മാർ
 സോമസൂയ്യവംശങ്ങളിൽ ജനിച്ച രാജാക്കന്മാരെ
 സ്മരിപ്പാൻ തുടങ്ങി. ചന്ദനധൂപങ്ങൾ രാജാക്കന്മാ
 രുടെ കൊടിക്കൂറുകളിൽ വ്യാപിച്ചു. രാജധാനിയുടെ
 സമീപത്തുള്ള ഉദ്യാനത്തിൽ പാർക്കുന്ന മൈലുകൾ
 മദിച്ച് ആട്ടം തുടങ്ങുന്നതിന്നു കാരണമായ മംഗ
 ളത്തുഷ്പോഷം ശംഖധ്വനിയോടുകൂടി ചേൺ ദിക്കു
 കളിലെല്ലാം മുഴങ്ങി. അപ്പോൾ പരിവാരങ്ങളോ
 ടുകൂടിയ പല്ലക്കിൽ കയറി വിവാഹോചിതങ്ങളായ

വേഷങ്ങളെ ധരിച്ചു സ്വയംവരണാത്മിനിയായ കന്യക മഞ്ചങ്ങളുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ കൂടിയുള്ള രാജമാറ്റത്തിൽ ഏത്തി.

രാജാക്കന്മാരുടെ ചേഷ്ടകൾ.

നേത്രശതൈകലക്ഷ്യമായി കന്യാരൂപമായ ബ്രഹ്മാവിന്റെ ആ സൃഷ്ടിവിശേഷത്തിൽ രാജാക്കന്മാരുടെ അന്തഃകരണങ്ങൾ പതിയുകയാൽ ആസനങ്ങളിൽ അവർ ദേഹംകൊണ്ടുമാത്രം സ്ഥിതനായിത്തീർന്നു. ഇന്ദുമതിയെക്കണ്ടിട്ടു വ്യക്തമായ മനോരഥത്തോടുകൂടിയ രാജാക്കന്മാർക്കു വൃക്ഷങ്ങൾക്കു പ്രവാളശോഭ എന്നപോലെ പ്രണയത്തിന്റെ ഭൂതും പഠിക്കുന്ന വിധത്തിലുള്ള പലവിധം ശൃംഗാരചേഷ്ടകൾ ഉണ്ടായി. ഒരു രാജാവു രണ്ടു കൈകൊണ്ടും ഞെട്ടിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ട് ഇളകുന്നഇതളകളാൽ വണ്ടുകളെ അകറ്റിക്കൊണ്ടും രജസ്സുകൊണ്ട് അകത്തു പരിവേഷമുണ്ടാക്കിയും ക്രീഡാകമലത്തെ തിരിച്ചു. കാമുകനായ മറ്റൊരു രാജാവു മനോഹരമായ തന്റെ മുഖംതിരിച്ചു, ചുമലിൽനിന്നു കീഴിഞ്ഞ രത്നം പതിച്ചിട്ടുള്ള തോരവളയിൽ ചെന്നുമുട്ടിയ മാലയെ യഥാസ്ഥാനം ആക്കി. മറ്റൊ

ഒരു രാജാവു തന്റെ നേത്രശോഭയെ അല്പം സമാവ
 ജ്ജിച്ചിട്ട്, കാലിന്റെ അഗ്രാംഗുലിയെ അല്പം മട
 ക്കി സ്വപ്നംകൊണ്ടുണ്ടാക്കിയ പാദപീഠത്തിന്മേൽ,
 നഖത്തിന്റെ പ്രഭയെ പരത്തത്തക്കവണ്ണം വിരൽ
 കൊണ്ടു വരച്ചു. മറ്റൊരു രാജാവു പീഠത്തിന്റെ ഒരു
 വശം ഇടത്തെ കയ്യിന്മേൽ താങ്ങിയിരുന്ന് അല്പം
 ഉയന്ന് ചുമലോടും കഴുത്തിന്റെ പുറം തിരിഞ്ഞ
 പോൾ ഭിന്നമായ മുത്തുമാലയോടുകൂടി, അടുക്ക
 ഇരിക്കുന്ന ഒരു സുഹൃത്തുമായി സംഭാഷണം ചെ
 യ്ക്കാൻ തുടങ്ങി. വിലാസിനികൾ കണ്ണാഭരണമാക്കു
 ന്നതും, മഞ്ഞവണ്ണത്തോടുകൂടിയതുമായ കേതകവു
 ഷ്ഠത്തെ വേറെ ഒരു രാജാവു ദയിതാനിതംബസ്ത്രാസ
 യോഗ്യമായ നഖാഗ്രംകൊണ്ടു പിളർന്നു. മറ്റൊരു
 രാജാവു ധ്വജരേഖകളോടുകൂടി, താമരപ്പൂവിന്റെ
 ഉള്ളുപോലെ തുടുത്തിരിക്കുന്ന കൈകൊണ്ടു രത്നഖ
 ചിതമായ മോതിരങ്ങളുടെ പ്രഭയേററ ചുതുകരക്ക
 ളെ നിരത്തി. മറ്റൊരു രാജാവു, തന്റെ കിരീടം
 സ്വസ്ഥാനത്തുതന്നെ ഇരിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിലും സ്ഥാന
 ത്തുനിന്നിളകി എന്ന ഭാവത്തിൽ വിരലുകളുടെ ഇ
 ടയിൽക്കൂടി വജ്രമണികളുടെ പ്രഭ തിളങ്ങുവണ്ണം
 ഒരു കരത്തെ കിരീടത്തിങ്കൽ വ്യാപരിപ്പിച്ചു.

സു ന ന ട വ ച ന ട.

ഭിന്നന്തരം എല്ലാ രാജാക്കന്മാരുടേയും വശ
വൃത്തത്തെ അറിയുന്നവളും പുരുഷന്മാരെപ്പോലെ
സാമത്ര്യാമുള്ളവളും വാതിൽ കാക്കുന്നവളുമായ സു
നന്ദ രാജകുമാരിയെ ആദ്യം മഗധരാജാവിന്റെ
അടുക്കൽ കൊണ്ടുപോയിട്ട് ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു.

“ശരണാഗതന്മാരുടെ രക്ഷിതാവായി, ഗംഭീ
രസ്വഭാവനായി, പ്രജാരഞ്ജനയിൽ കേൾവിപ്പെട്ട
വനായി, പരന്തപനെന്നു യഥാർത്ഥനാമാവായിരി
ക്കുന്ന ഇദ്ദേഹം മഗധരാജാവാണ്. മാറ്റ രാജാ
ക്കന്മാർ എത്രയോ ആയിരം ഉണ്ടെങ്കിലും,
ഭൂമിയിൽ ഇദ്ദേഹം കരാൾ മാത്രമേ ഒരു നല്ല രാ
ജാവുള്ളുവെന്നാണു പറയേണ്ടത്. നക്ഷത്രങ്ങളും
താരകളും ഗ്രഹങ്ങളും നിറഞ്ഞിരിക്കുന്നതാണെങ്കി
ലും ചന്ദ്രനില്ലെങ്കിൽ രാത്രി വെളിച്ചമുള്ളതാകുന്നി
ല്ലല്ലോ. ഈ രാജാവ് അവിച്ഛിന്നമായി യോഗ
ങ്ങൾ അനുഷ്ഠിച്ച്, എപ്പോഴും ദേവേന്ദ്രനെ വിളി
ച്ചുവരുത്തിക്കൊണ്ടേയിരിക്കും. ഇതു കാരണം വിര
ഹിണിയായ ശചീദേവിയുടെ വിളരിയ ഗന്ധപ്ര
ദേശത്തു തുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന കുറുനിരകളിൽ വളരെക്കാ
ലം മന്ദാരപുഷ്പങ്ങൾ ചൂടുവാൻ ഇടവന്നില്ല. വരി

ക്കപ്പെട്ടവൻ യോഗ്യനായ ഇദ്ദേഹം പാണിഗ്രഹണം ചെയ്യുന്നതിനെ നീ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നുവെങ്കിൽ, ഇദ്ദേഹത്തോടുകൂടി പുഷ്പപുരത്തിൽ (പാടലിപുത്രനഗരത്തിൽ) പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ അവിടുത്തെ പ്രാസാദങ്ങളുടെ ജാലകങ്ങളിലിരിക്കുന്ന അംഗനമാർക്കു നീ നേത്രോത്സവമായിത്തീരും.”

സുനന്ദ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞപ്പോൾ തമ്പംഗിയായ ഇന്ദുമതി ക്ഷണം സംസാരിക്കാതെ ഭൂർജംകമധുകമാലയാടത്തക്കവിധം ശിരഃകമ്പംകൊണ്ടു നമിച്ചിട്ട് മഗധരാജാവിനെ ഉപേക്ഷിച്ചു. കാരറിനാൽ ഉണ്ടാക്കപ്പെട്ട മാനസസരസ്സിലെ തരംഗരേഖ ഒരു ഹംസിയെ ഒരു താമരപ്പൂവിൽനിന്നു മറൊന്നിലേക്ക് എങ്ങിനെ കൊണ്ടുപോകുന്നുവോ അതുപോലെ, സുവണ്ണദണ്ഡത്തെ പിടിച്ചിട്ടുള്ള ദൌവാരികിയായ സുനന്ദ, രാജസുതയെ മറ്റൊരു രാജാവിന്റെ അടുക്കലേക്കുനയിച്ചു. എന്നിട്ടിപ്രകാരം പറഞ്ഞു:—

“ഇദ്ദേഹം അംഗരാജാവാണ്; ദേവസ്രീകുറുപോലും കാമിക്കുന്ന താരണ്യസമ്പത്തോടുകൂടിയവനാണ്. മാതംഗശാസ്ത്രകർത്താക്കളാണ് ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ ആനകളെ പാലിക്കുന്നത്. ഭൂമിയിലാ

ഒന്നുകിലും ഇദ്ദേഹം ഇന്ദ്രപദത്തെയാണ്. അന്നു ഭോഗിക്കുന്നത്. ഇദ്ദേഹം ശത്രുധിലാസിനിമാരുടെ സ്കന്ദങ്ങളിൽ ഉണ്ടായിരുന്ന മുത്തുമാലകളെ നീക്കി ആ സ്ഥാനത്ത് അവരുടെ ബാഷ്പകണങ്ങളാകുന്ന ചരടിപ്പാത്ത മുത്തുമാലകൾ സമ്മാനിക്കുകയാണ് ചെയ്തത്. സ്വഭാവേന പരസ്സരവിരോധത്തോടുകൂടിയ സരസ്വതിയും ലക്ഷ്മിയും ഇദ്ദേഹത്തിങ്കൽ ഒരുതമിച്ചു വാക്കുന്നു. സത്യപ്രിയമായ വാക്കുകൊണ്ടും കാന്തികൊണ്ടും അവർക്കു മൂന്നാമത്തവളായിരിക്കുവാൻ, ഹേ കല്യാണി! നീ തന്നെയാണ് യോഗ്യത തികഞ്ഞവൾ”.

അപ്പോൾ കന്യക അംഗരാജകുൽനിന്നു കണ്ണെടുത്ത് തന്റെ സഖിയോടു ‘പോവുക’ എന്നു പറഞ്ഞു. അദ്ദേഹം കാമ്യനല്ലായ്ക്കയാലല്ല, അവർക്കു നല്ലവണ്ണം നോക്കി കാണാൻ കഴിയാഞ്ഞിട്ടല്ല. ലോകം ഭിന്നരൂപിയാണല്ലോ. അതിന്നുശേഷം പ്രതിഫാരരക്ഷിയായ സുനന്ദ, ശത്രുക്കൾക്ക് ആക്രമിക്കാൻ കഴിയാത്തവനും ഉദിച്ചുയന്ന ചന്ദ്രനെപ്പോലെ കാന്തിമാനും ആയ മഹാരാജ രാജാവിനെ ഇന്ദുമതിക്കു കാണിച്ചുകൊടുത്തു.

“ഇദ്ദേഹം അവന്തിനാഥനാണ്. കൈകൾ

നീണ്ടും, മാർ വിരിഞ്ഞും, അര കുടിയും ഇരിക്കുന്ന ഇദ്ദേഹം, തപശ്ശാവിനാൽ ചാണക്കല്ലിന്മേൽ കയറി പണിപ്പെട്ട ചാണക്കല്ലു വെച്ചെടുക്കപ്പെട്ട സൂര്യദേവനോ എന്നു തോന്നുംവണ്ണം ശോഭിക്കുന്നു. ശക്തിരായസസ്ഥനായ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ യാത്രകളിൽ, അഗ്രഗാമികളായ കുതിരകളാൽ പാപ്പെടുവിക്കപ്പെട്ട വൊടിപടലങ്ങൾ സാമന്തരാജാക്കന്മാരുടെ കീരീടങ്ങളുടെ പ്രഭകളെ നശിപ്പിക്കുന്നു. മഹാകാളക്ഷേത്രസ്ഥനായ ചന്ദ്രമൗലിയുടെ സമീപത്തിൽ പാർക്കുന്ന ഇദ്ദേഹം കറുത്ത വസ്ത്രത്തിൽ പോലും പ്രിയമരോടു കൂടി നിലാവുള്ള രാത്രിയുടെ പ്രഥമയാമങ്ങളെ അനുഭവിക്കുന്നു. അല്ലയോ രാജാ! യുവാവായ ഈ രാജാവിനോടു കൂടി സിപ്രാനദിയിൽ കൂടി വരുന്ന കാരോരം ഇളകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഉദ്യാനസമൃദ്ധങ്ങളിൽ കളിപ്പാനായിക്കൊണ്ടു നിന്റെ മനസ്സിൽ ആഗ്രഹമുണ്ടോ?”

ബന്ധുക്കളാകുന്ന താമരപ്പൂക്കളെ സന്തോഷിപ്പിക്കുന്നവനും പ്രതാപാകൊണ്ടു ശത്രുക്കളാകുന്ന വക്കങ്ങളെ ശോഷിപ്പിക്കുന്നവനും ആയ അവകൾ, സൂര്യങ്കൽ ആമ്പലെന്നപോലെ സൗകുമാര്യമേറി

യ അവർ ഭാവബന്ധം ചെയ്തില്ല. പിന്നെ സുനന്ദ താമരപ്പൂവിന്റെ ഉള്ളുപോലെ ശോഭിക്കുന്നവളും, സർവ്വഗുണസമ്പന്നയും, ബ്രഹ്മാവിന്റെ ലളിതസൃഷ്ടിയും, സുന്ദരിയും ആയ ഇന്ദുമതിയെ അനുപരാജാവിന്റെ മുമ്പാകെ കൊണ്ടുപോയിട്ട്, ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു:—

“യുദ്ധത്തിൽ സുഖത്തെ അനുഭവിപ്പാനുതകുന്ന സമസ്തം ബാഹുക്കൾ ഉള്ളവനും, പതിനെട്ടു ദ്വീപങ്ങളിലും യജ്ഞസ്തംഭം നാട്ടിയവനും, അനന്യസാധാരണമായ രാജശബ്ദത്തോടുകൂടിയവനും യോഗിയും ആയി കാത്തവീടുൻ എന്ന ഒരു രാജാവുണ്ടായിരുന്നു. ശാസിതാവായ അദ്ദേഹം പ്രജകളിൽ ആരെങ്കിലും വല്ല അകാര്യവും ചെയ്യേണമെന്നു വിചാരിക്കുമ്പോഴെഴക്കതന്നെ ചാപവും ധരിച്ച് അവരുടെ മുമ്പിൽ പ്രത്യക്ഷമായി, അവരുടെ അന്തഃകരണങ്ങളിലുള്ള അവിനയത്തെക്കൂടി നിരോധിച്ചിരുന്നു. ദേവേന്ദ്രാന ജയിച്ച ലക്ഷേഷ്വരനായ രാവണൻ, വിൽക്കാത്തൊന്നൊന്നുള്ള കെട്ടാൽ കയ്യുനക്കാൻ വയ്യാതേയും ദീഗ്ദ്ധശ്വാസം വലിക്കുന്ന പത്തു മുഖങ്ങളോടുകൂടിയും, അദ്ദേഹത്തിന്നു പ്രസാദമാകുന്നതുവരെ കാരാഗൃഹത്തിൽ കിടക്കേണ്ടി വ

ന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വംശത്തിലാണ് ഉത്താനവൃ
ദ്ധസേവിയായി പ്രതീപനെന്നു പ്രസിദ്ധനായ ഈ
രാജാവുണ്ടായത്. ഇദ്ദേഹമാണ് ശ്രീഭഗവതി അ
സ്ഥിരയാണെന്നുള്ള ഉറച്ചു അപവാദത്തെ തീരെ
ഇല്ലാതാക്കിയത്. ഇദ്ദേഹം യുദ്ധത്തിൽ അഗ്നിഭ
ഗവാനെ സഹായമാക്കി വെച്ചിട്ട്, ക്ഷത്രിയർ
കാളരാത്രിയായി, മൂച്ചുയുള്ളതായ പരശുരാമന്റെ
മഴമുനയെ താമരയിതളുപോലെ നിസ്സാരമായി ക
രുതുന്നു. മാഹിഷ്മതീയുടെ പ്രാകാരമാകുന്ന നിതം
ബത്തിൽ കാഞ്ചിപോലെ ശോഭിക്കുന്നതും ജലപ്ര
വാഹംകൊണ്ടു മനോഹരവും ആയ നമ്മദാനദി
യെ പ്രാസാദജാലകങ്ങളിൽ കൂടി നോക്കി കാണേ
ണമെന്നു മോഹമുണ്ടെങ്കിൽ നീ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ
അങ്കലക്ഷ്മിയായിരുന്നാലും.”

ആ രാജാവ് ഏറ്റവും പ്രിയദർശനനായിരുന്നു
വെങ്കിലും അദ്ദേഹത്തിൽ അപരാധ രൂപി തോന്നി
യില്ല. ശരൽക്കാലത്തു കാർമേഘങ്ങളാകുന്ന മറവു
നീങ്ങി പൂണ്ണകലനായിരിക്കുന്ന ചന്ദ്രൻ നളിനിക്കു
രുചിക്കയില്ലല്ലോ. അനന്തരം അന്തഃപുരത്തെ ര
ക്ഷിക്കുന്നവളായ സുനന്ദ ആ കുമാരിയെ ലോകാ
ന്തരങ്ങളിൽ വ്യാപിച്ച കീർത്തിയുള്ളവനും ആചാരം

കൊണ്ട് വിശുദ്ധമായ ഉഭയവംശത്തിനലംകാരഭൂതനും ശുരസേനാധിപനും ആയ സുഷേണൻ അഭിമുഖമാക്കി നിൽത്ത് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു:—

“യാഗശീലനായ ഈ രാജാവു നീപവംശ്യനാണ്. ശാന്തമായ സിദ്ധശ്രമത്തെ പ്രാപിച്ച വൈരികളായ സത്വങ്ങൾ എന്നുപോലെ വിരുദ്ധങ്ങളായ ഗുണങ്ങൾ ഇദ്ദേഹത്തെ ആശ്രയിച്ചു സ്വാഭാവികമായിട്ടുള്ള പരസ്పരവിരോധത്തെ പരിത്യജിച്ചിരിക്കുന്നു. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ ദേഹത്തിൽ ചന്ദ്രിക പോലെ നയനാഭിരാമമായ കാന്തി കളിയാടുന്നുണ്ട്. മാളികമുകളിൽ പൂല്പു മുളച്ചു കിടക്കുന്ന ശത്രുരാജാക്കന്മാരുടെ ഗൃഹങ്ങളിൽ അസഹ്യമായ ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ തേജസ്സു കുടികൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ അന്തഃപുരസ്ത്രീജനങ്ങൾ കാളിന്ദിയിൽ ജലശ്രീധ്ര ചെയ്യുമ്പോൾ സ്നാനങ്ങളിലുള്ള ചന്ദനം പ്രക്ഷാളനം ചെയ്യുകയാൽ ആ നദി മഹരയിലുള്ള താണെങ്കിലും, അതിലെ ജലം ഗംഗാതരംഗങ്ങളോടുകൂടി ചേർന്നുപോലെ ധവളമായി ശോഭിക്കുന്നു. ഹേ സുന്ദരി! യുവാവായ ഇദ്ദേഹത്തെ ഭർത്താവായി പരിഗ്രഹിച്ചാലും. എന്നാൽ ചൈത്രരഥത്തിൽനിന്ന് (വൈശ്രവണോദ്യാനം) ഒട്ടും താണു നിൽ

കാത്ത വൃന്ദാവനത്തിൽ കോമളപല്ലവങ്ങളോടുകൂടിയ പുഷ്പശയ്യയിൽ കിടന്ന നിന്റെ യൗവനശ്രീയെ അനുഭവിക്കാം. എന്നുമല്ല, പശ്ചാകാലങ്ങളിൽ കാന്തിയുള്ള ഗോവൽനഗ്നഹൃദയങ്ങളിൽ ജലകണങ്ങളെക്കൊണ്ടു നനഞ്ഞിരിക്കുന്നതും കന്മഭത്തിന്റെ വാസനയുള്ളതും ആയ പാദകളിന്മേലിരുന്ന മയിലുകളുടെ നൃത്തം കാണുകയും ചെയ്യാം.”

സാഗരഗാമിനിയായിരിക്കുന്ന നദി മാതൃമണ്ഡലത്തിൽ പ്രാപ്തമായിരിക്കുന്ന പദ്മതന്ത്ര എന്ന പോലെ ചുഴിപോലെ മനോഹരമായ നാഭിയോടു കൂടിയവളും, അന്യവധു ആവാൻ പോകുന്നവളും ആയ അവൾ ആ രാജാവിനെ വിട്ടു മാറിപ്പോയി. അനന്തരം സുനന്ദ, തോൾവളകൾ അണിഞ്ഞവനും, ശത്രുപക്ഷത്തെ തോല്പിച്ചവനും കലിംഗരാജാവുമായ ഹേമാംഗദന്റെ സമീപത്തു ചെന്നെത്തിയ പൂണ്ണചന്ദ്രമുഖിയായ ഇന്ദുമതിയോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“മഹേന്ദ്രപദ്മതപോലെ ബലവാനായ ഇദ്ദേഹം ആ പദ്മതന്ത്രത്തിനേയും മഹാസമുദ്രത്തിനേയും നാഥനാണ്. ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ യുദ്ധയാത്രകളിൽ മദംപൊടിയ പടയാനകൾ എന്ന വ്യാജേ

ന, മഹേന്ദ്രപുത്രം തന്നെ അകമ്പടി പോകുന്നു പോ എന്നു തോന്നും. വില്ലാളികളിൽ മുമ്പനും, കയ്യുള്ളവനും ആയ ഇദ്ദേഹത്തിന്നു രണ്ടുകൈകളിലും ഞാൺതഴമ്പുണ്ട്. അവ കണ്ടാൽ തടവുകാരാക്കി പിടിക്കപ്പെട്ട ശത്രുശ്രീകളുടെ കണ്ണിൽ നിന്ന് അജ്ഞനമലിഞ്ഞൊഴുകിയ കണ്ണീരാൽ ഉണ്ടായ പാടുകളാണോ എന്നു തോന്നും. തന്റെ രാജധാനിയിൽ കിടന്നുറങ്ങുന്ന ഇദ്ദേഹത്തെ ഗംഭീരമായ ഇരമ്പത്താൽ പ്രഭാതത്തു്ധ്വനിയെ കേൾക്കാതാക്കുന്നതും, മാളികമുകളിലെ പാതായനങ്ങളിൽക്കൂടി നോക്കിക്കാണാവുന്ന തിരമാലകളോടുകൂടിയതും ആയ സമുദ്രംതന്നെ ഉണർത്തുന്നു. നീ ഇദ്ദേഹത്തോടുകൂടെ കരിമ്പനത്തോട്ടങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള കളകളുശ്ശേത്തോടുകൂടിയ കടൽക്കരകളിൽ, ദ്വീപാന്തരങ്ങളിൽനിന്നു ലവംഗപുഷ്പങ്ങളുടെ വാസനയോടുകൂടി വരുന്ന കാരോരുകൊണ്ടു ക്രീഡിച്ചാലും”.

സ്പൃഹണീയമായ സൗന്ദര്യമുള്ള ആ വിദഗ്ദ്ധരാജസോദരി ഇപ്രകാരം സുനന്ദയാൽ പ്രലോഭിതയായെങ്കിലും, നീതിയാൽ ആകർഷിക്കപ്പെട്ടാലും ലക്ഷ്മി ദൈവാനുകൂല്യമില്ലാത്തവനിൽനിന്ന് എന്നു പോലെ, ആ രാജാവിൽനിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു. അ

തിന്നശേഷം ദൈവവരികി, ഇന്ദ്രതുല്യനായ ഉരഗ
പുരരാജാവിന്റെ അടുത്തുചെന്നു “ഹേ ചകോര
ക്ഷി! ഇതിലേ നോക്കൂ!” എന്നുള്ള അവതാരികയോ
ടുകൂടി ഇന്ദുമതിയോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു.

“ഇദ്ദേഹം പാണ്ഡ്യരാജാവാണ്. ചുമലുക
ളിൽക്കൂടെ തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്ന മുത്തുമാലകളോടും, ര
ക്തചന്ദനംകൊണ്ടുള്ള അംഗരാഗത്തോടുംകൂടിയ
ഇദ്ദേഹം ഇളവെയിൽ തട്ടി രക്തവണ്ണമായ സാന്ന
ക്കളോടും അരുവിയാറുകളോടുംകൂടിയ പവ്വതരാജൻ
എന്നപോലെ ശോഭിക്കുന്നു. ഇദ്ദേഹം അശ്വമേ
ധം കഴിച്ച്, അവഭൂമസ്നാനം ചെയ്തുവരുമ്പോൾ,
വിന്ധ്യപവ്വതത്തെ അടിച്ചു താഴ്ന്നിറക്കും സമുദ്ര
ത്തെ നിശ്ശേഷമെടുത്ത് ആചമിച്ചു രണ്ടാമതും മോ
ചിച്ച ദേഹവും ആയ അഗസ്ത്യൻതന്നെ സുഖ
സ്നാനം ചോദിക്കുന്നവന്റെ സ്ഥാനം സ്വീകരിക്ക
ുന്നു. ജനസ്ഥാനത്തിന് അപായം വന്നേക്കുമോ
എന്നു ശങ്കിച്ചു, പണ്ടു ലങ്കാധിപതിയായ രാവ
ണൻ ഇന്ദ്രജയത്തിനായി പുറപ്പെട്ടതു പരമേശ്വര
നോട് അമ്പ്രുദല്ലുമോയ (ബ്രഹ്മശിരസ്സെന്ന) അ
സ്രം വാങ്ങിയ ഇദ്ദേഹത്തിനോടു സന്ധി ചെയ്തി
ന്നശേഷമായിരുന്നു. നീ മഹാക്ഷീനനായ ഇദ്ദേ

ഹത്താൽ ഭൂമിദേവി എന്നപോലെ വിധിപ്രകാരം പാണിഗ്രഹണം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടു രത്തങ്ങും നിറഞ്ഞ അണ്ണവമേഖലയോടുകൂടിയ ദക്ഷിണദിക്കിന്റെ സ പതിയായി ഭവിച്ചാലും. താംബൂലവല്ലികളാൽ ചുറ്റപ്പെട്ട പൂഗൃമങ്ങളോടും, ഏലവള്ളികളാൽ ആലിംഗനം ചെയ്യപ്പെട്ട ചന്ദനമരങ്ങളോടും, ത മാലദളങ്ങളെക്കൊണ്ടുള്ള മേൽവിരിപ്പോടുംകൂടിയ മലയപർവ്വതസ്ഥലികളിൽ ക്രീഡിപ്പാൻ നിനക്കു സംഗതി വരട്ടെ. ഈ നൃപൻ ഇന്ദീവരംപോലെ നീലവണ്ണനാകുന്നു. നീ ഗോരോചനംപോലെ ഗൗരവണ്ണനും ആണ്. നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരുടേയും ചേർച്ച മേഘത്തിന്റേയും മിന്നൽപ്പിണരിന്റേയും എന്നപോലെ അന്യോന്യമുള്ള ശോഭയെ വർദ്ധിപ്പിക്കുമാറാകട്ടെ.”

അവളുടെ ഈ ഉപദേശത്തിന്നു, സൂര്യനെ കാണാഞ്ഞു കൂമ്പിയിരിക്കുന്ന താമരപ്പൂവിൽ ചന്ദ്രന്റെ രശ്മിക്കുന്നപോലെ, വിദർഭരാജസോദരിയുടെ മനസ്സിൽ പ്രവേശം ലഭിച്ചില്ല.

രാത്രിയിൽ സഞ്ചാരിണിയായ ഭീപശിഖ രാജമാർഗ്ഗത്തിലുള്ള വെണ്മൊടങ്ങളെയെന്നപോലെ പതിവരയായ അവൾ ഏതേതു രാജാക്കന്മാരെ അ

തിക്രിമിച്ചുപോയൊ, ആ രാജാക്കന്മാർ വൈവ
ണ്ണത്തെ പ്രാപിച്ചു. ആ ഇന്ദുമതി അടുക്കെ വ
ന്നപ്പോൾ, രാജകുമാരനായ അജൻ, അവൾ ത
ന്നെ പരിക്ഷമോ ഇല്ലയോ എന്നു സംശയിച്ചു. ആ
സംശയത്തെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വലത്തു കൈ, കേ
യൂരബന്ധസ്ഥാനത്തിനാണ്ടായ ചലനങ്ങളാൽ തീ
ർത്തു കളഞ്ഞു. ഒരു അവയവത്തിന്നും ദോഷമില്ലാ
ത്ത ആ കുമാരനെ കണ്ടപ്പോൾ, കന്യക അന്യഗ
മനത്തിൽനിന്നു വിമുഖിതയായിത്തീർന്നു. പ്രമുഖമാ
യ തേന്മാവിങ്കൽ ചെന്നാൽ പിന്നെ ഷർപദാളി
അവ്യവസ്ഥയെ കാര്യമാക്കിപ്പോയില്ലല്ലോ. ചന്ദ്രനെ
പ്പോലെ ലാവണ്യത്തോടുകൂടിയ ഇന്ദുമതി അജ
നിൽ ചിത്തവൃത്തിയെ നിർത്തിയതായി കണ്ടിട്ടു, സ
ന്ദർഭാചിതമായി സംസാരിപ്പാൻ വശതയുള്ള സു
നന്ദ ഇപ്രകാരം സവിസ്തരമായി പറയുവാൻ തു
ടങ്ങി.

“രാജാക്കന്മാരിൽവെച്ചു ശ്രേഷ്ഠനായി, ഗുണ
ങ്ങളെക്കൊണ്ടു പ്രസിദ്ധനായി കർമ്മസ്ഥൻ എന്നു
പേരായി ഇക്ഷ്വാകുവംശത്തിൽ ഒരു രാജാവുണ്ടാ
യിരുന്നു. അദ്ദേഹം വഴിക്കാണ് ഋഷ്യമായ കാ
ർമ്മസ്ഥൻ എന്ന ശബ്ദത്തെ മഹാശയന്മാരായ ഉ

ത്തരകോസലരാജാക്കന്മാർ ധരിക്കുന്നത്. കകൽ സ്ഥൻ, യുദ്ധത്തിൽ കാളയുടെ രൂപം ധരിച്ച ഭേവേന്ദ്രന്റെ പുറത്തു കയറി പരമേശ്വരനെപ്പോലെ ശോഭിച്ചുകൊണ്ടു, ബാണങ്ങളാൽ അസുരസ്രീകളുടെ ഗണ്ഡപ്രദേശങ്ങളിൽ പത്രലേഖയില്ലാതാക്കിത്തീർത്തു. ഇന്ദ്രൻ സ്വശരീരത്തെ കൈക്കൊണ്ടപ്പോൾ, ഇദ്ദേഹം, ഐരാവതത്തെ പുറത്തു തട്ടുക കാരണം അയഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഭേവേന്ദ്രന്റെ തോൾ വളയെ തന്റെ തോൾവളയാൽ ഉരസിയുകൊണ്ടു, പദ്മതപസ്സ്തോടിയായ ഇന്ദ്രന്റെ അർദ്ധസനത്തിന്മേൽ ഇരിക്കുകയും ചെയ്തു. ആ കകൽസ്ഥകുലത്തിന് ഒരു ദീപമായും വളരെ കീർത്തിമാനായും ദിലീപൻ എന്ന ഒരു രാജാവുണ്ടായിരുന്നു. അദ്ദേഹം ഭേവേന്ദ്രനുള്ള അസൂയകൂടാതെ കഴിപ്പാനായി ഏകോനശതകൃതുവായി യാഗം നിർത്തി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശാസനക്കുറവത്തു, മുഷ്കമാരായ സ്രീകൾ ശ്രീധാമാർഗ്ഗമദ്ധ്യത്തിൽ കിടന്നുറങ്ങിപ്പോയാൽ അവരുടെ വസ്ത്രങ്ങളെ കാറ്റുപോലും ഇളക്കിയിരുന്നില്ല. എന്നിട്ടു വേണ്ട ആയത് അഴിപ്പാനായി ഒരാൾ കൈ നീട്ടുവാൻ? അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുത്രനും വിശ്വജിത്ത് എന്ന യാഗം അന്നു

ഏകദേശം ആയ രാജ്യവാണ് ഇപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്ഥാനത്തിരിക്കുന്നത്. രാജ്യ ദിഗ്വിജയം ചെയ്ത സമ്പാദിച്ച സമ്പത്തിൽ ഒരു മണ്ഡപം മൊഴികെ ശേഷം മുഴുവനും ദാനം ചെയ്തതാണ്. പദ്മങ്ങളെ അതിക്രമിച്ചും, സമുദ്രങ്ങളെ ലംഘിച്ചും, പാതാളത്തിൽ പ്രവേശിച്ചും ഇരിക്കുന്ന അദ്ദേഹത്തിന്റെ കീഴ്തി ഇത്രയൊന്നെന്നു കണക്കാക്കുവാൻ കഴിയുന്നതല്ല. സ്വർഗ്ഗനാഥനും ജയന്തൻ എന്നുപോലെ, ആ രാജാവിന്, ഈ കുമാരനായ അജൻ ജനിച്ചു. ഇദ്ദേഹം ചമതലയേറിയ ഭൂഭാരത്തെ അർപ്പണോടു സദാശരമായി വഴിപോലെ ഭരിക്കുന്നു. വംശംകൊണ്ടും ലാവണ്യംകൊണ്ടും യൗവനംകൊണ്ടും, വിനയപ്രധാനങ്ങളായ മരൊല്ലാഗുണങ്ങളെക്കൊണ്ടും നീ ആത്മതുല്യനായ ഇദ്ദേഹത്തെ വരിച്ചാലും. മാണിക്യം സുവർണ്ണത്തോടു യോജിക്കട്ടെ.”

ഇ നു മ തീ സ്വ യ ം വ ര ങ്ങ

ഇപ്രകാരം സുനന്ദ പാഞ്ഞുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഇന്ദുമതി ലജ്ജയെ അല്പം തെക്കി, സന്തോഷത്താൽ തെളിഞ്ഞ കണ്ണുകൊണ്ടു, സ്വയംവരമാല കൊണ്ടെന്നുപോലെ അജനെ പ്രതിഗ്രഹിച്ചു. അ

വരും അധൈര്യത്താൽ ആ യുദ്ധവികല്പമായ അനുരാഗബന്ധത്തെ പാവറാൻ ശക്തയായില്ല. അതുകൂടെ രോമാഞ്ചപ്രാജ്ഞ അരാജകേശിയായ അവളുടെ അംഗവല്ലിയെ ഭേദിച്ചു പുറത്തേക്കു നിർത്തിച്ചു. ആ നിലയായ സഖിയോടു വേത്രധാരിണിയായ സുനന്ദ “ആയ്യേ! നമുക്കിനി മറ്റൊരോരോടേ ആ പോവുക” എന്നിങ്ങനെ പരിഹാസപൂർവ്വം പറഞ്ഞു. അപ്പോൾ കന്യക അവളെ അസുയയോടെ കണ്ടു നോക്കി. കരഭാരമായ ഇന്ദുമതി രാജകുമാരന്റെ കണ്ണത്തിങ്കൽ ചൂണ്ണഗൌരവം, മുത്തിമത്തായ അനുരാഗമോ എന്നു തോന്നുമാറു ശോഭിക്കുന്നതുമായ മാലയെ സഖിയുടെ കൈകളെക്കൊണ്ടു സ്ഥാനം തൊറൊതെ അണിയിച്ചു. വരേണ്യനായ അജൻ, മംഗളപുഷ്പങ്ങളെക്കൊണ്ടു കെട്ടിയുണ്ടാക്കിയ ആ മാല വിരിഞ്ഞ മാറിൽ വീണപ്പോൾ വിദർഭരാജാവിന്റെ സോദരി കണ്ണത്തിങ്കൽ ആലിംഗനം ചെയ്യുന്നുണ്ടെന്നുതന്നെ വിചാരിച്ചു.

“ഇതാ കൈമുടി മേഘമുക്തനായ ചന്ദ്രനെ പ്രാപ്തയായി. ഗംഗ അനുരൂപനായ സമുദ്രത്തിൽ അവതീർണ്യയായി.”

എന്നിങ്ങിനെ അവിടെ കൂടിയ പൗരന്മാരെ
 ക്ഷയും തുല്യഗുണന്മാരായ വധുവരന്മാരുടെ ചേർപ്പ്
 യാൽ സത്തുഷ്ടന്മാരായിട്ടു മാറു രാജാക്കന്മാർക്കു കണ്ണു
 ശുദ്ധമായ ഒരു വാക്യത്തെ ഉച്ചരിച്ചു. ഒരിടത്തു വ
 രന്റെ പക്ഷക്കാരെ തെളിഞ്ഞും മറൊരിടത്ത് ഇത
 രപക്ഷക്കാരെ മങ്ങിയും ഇരിക്കുന്ന ആ രാജസമൂഹം
 പ്രഭാതത്തിൽ പദ്മങ്ങൾ വിടന്നും ആമ്പലുകൾ
 കൂമ്പിയും ഇരിക്കുന്ന പൊയ്ക്കയോടു തുല്യമായി
 തീർന്നു.



പദാത്ഥവിവരണം.

- ഭാഗം. 1. ആദിത്യകൽനിന്നുതഭവിച്ച വംശം =
വൈവസ്വതമനു ആദിത്യന്റെ
പുത്രനാകയാൽ ആ മനുവിന്റെ
കുലമായ രഘുവംശം സൃഷ്ടവംശം
മാകുന്നു.
- “ 6. പ്രഥമമായ പദ്ധതി = നടന്ന വഴി;
പണ്ടുപണ്ടേ ആചരിച്ചുവരുന്ന
നടവഴി.
- “ 8. പുരുഷാത്മം = ധർമ്മം, അത്മം, കാ
മം, മോക്ഷം എന്നു നാല്. ദി
ലീപന്റെ അത്മകാമങ്ങൾ പര
ത്ഥമാകയാൽ അവകൂടി അദ്ദേഹ
ത്തിന്നു ധർമ്മമായി എന്നു ഭാവം.
- “ 9 ദക്ഷിണ = കർമ്മപുരസ്കാരത്തിൽ കർമ്മി
കൾക്കു കൊടുക്കുന്ന ധനം.
- “ 11. ഷഡ്ജസ്വരം = സപ്തസ്വരങ്ങളിൽ
ആദ്യത്തേതായ 'സ' എന്ന സ്വരം.
കേകാരവം = മയിലിന്റെ ശബ്ദം.
- “ 14. അഗ്നിപ്രണയനം = അഗ്നിഹോത്രത്തി
ന്നുമുമ്പായി ചെയ്യുന്ന ഒരു അഗ്നി

ഭാഗം

സംസ്കാരം. അരുന്ധതി=ചന്ദ്രിണി
 പത്നി. പാതിവ്രത്യത്തിൽ അ
 രുന്ധതി കേൾവിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
 സ്വാഹാ=അഗ്നിയുടെ ഭാര്യ.

19. കാമധേനു=കാമങ്ങളെ (ആഗ്രഹിക്ക
 ന്ന വസ്തുക്കളെ) കൊടുക്കുന്ന പ
 ള്ള; ഈ പശു ദക്ഷപ്രജാപതിയു
 ടെ മകളാണ്.
23. സുതൃതവാക് = സത്യമായും പ്രിയ
 മായും സംസാരിക്കുന്നവൻ. കല്പ
 ശാസ്ത്രം=കർമ്മാനുഷ്ഠാനങ്ങളെ വി
 ധിക്കുന്ന ഒരു ശാസ്ത്രം.
25. മണ്ഡലേശ്വരൻ=അനേകം രാജ്യങ്ങ
 ളെ കീഴടക്കി ഭരിക്കുന്ന രാജാവ്.
28. ആസ്തികൃബുദ്ധി=വിശ്വാസം; ശ്രദ്ധ.
 അക്ഷതപാത്രം=അരിയും നെല്പും
 നിറച്ച പാത്രം.
33. സുബ്രഹ്മണ്യൻ=താരകാസുരനെക്കൊ
 ല്ലവാനായി ദേവകളുടെ അപേ
 ക്ഷപ്രകാരം ശിവനു പാർവ്വതി
 യിൽ ഉണ്ടായ പുത്രൻ; ദേവസേ
 നകളുടെ നാഥൻ.
35. ആധാനം=ഒരു അഗ്നിസംസ്കാരം.
 അഗ്നികാന്തം=മോമാദികൾ.

- ഭാഗം 37. കല്യാണപരമ്പരകൾ=മേൽക്കുമേൽ
വരുന്ന ശുഭങ്ങൾ. ഉജ്ജസ്വലം=
ശക്തിയുള്ളത്.
- ,, 40. “സംബന്ധമാഭാഷണപൂർവ്വം” = ക
രൾക്കു മറ്റൊരാളോടുള്ള സംബ
ന്ധം (ബന്ധുത്വം) അന്യോന്യസം
ഭാഷണംകൊണ്ടുണ്ടാവുന്നതു.
വിദ്യാധരന്മാർ=ഒരു ജാതി ദേവ
ന്മാർ.
- ,, 45. ദികപാലന്മാർ=എട്ടു ദിക്കുകളുടെ ര
ക്ഷിതാക്കന്മാരായ എട്ടു ദേവ
ന്മാർ. കിഴക്ക്, തെക്ക്, പടി
ഞ്ഞൂറ്, പടക്ക് ഇവയ്ക്കു മറയ്ക്കു
ഇന്ദ്രൻ, യമൻ, വരണൻ, കബേ
രൻ എന്നിവർ; കിഴക്കുതെക്കു,
തെക്കുപടിഞ്ഞൂറ് തുടങ്ങിയ നാ
ലു മൂലയ്ക്കും ക്രമത്തിൽ അഗ്നി, നി
രൂതി, വായു, ഈശാനൻ എന്നി
വർ. ഈ അഷ്ടദികപാലന്മാരു
ടെ കലകളോടുകൂടിയാണ് രാജാ
വിന്റെ ജനനം എന്നു ശാസ്ത്രപ്ര
സിദ്ധം.
- ,, 47. അധിജ്ഞാപാവ് = വില്പകലയോറി
യവൻ.

1.

രഘുവംശചരിത്രം

- ഭാഗം 48. പുംസവനം = പുരുഷപ്രജയുണ്ടാവാനായി ചെയ്യുന്ന ഒരു സംസ്കാരം.
- ,, 49 മൌഢ്യംകൂടാതെ = സ്വപക്ഷേത്രത്തെ ആശ്രയിച്ചിരിക്കുന്നതും, സൂര്യനെ പ്രാപിക്കാത്തതും ആയ അഞ്ചു ഗ്രഹങ്ങൾ.
- ,, 50. ചന്ദ്രദർശനംകൊണ്ടു വൊങ്ങിവരുന്ന വെള്ളം = വേലിയേറ്റസമയത്തു ചന്ദ്രദർശനത്താൽ കടലിൽ വെള്ളം വൊങ്ങുന്നു.
- ,, 52. ശചി = ഇന്ദ്രന്റെ വട്ടമഹിഷി; പുരന്ദരൻ = ദേവേന്ദ്രൻ; ജയന്തൻ = അവരുടെ പുത്രൻ. ഉപാന്തസമീപിതലോചനൻ = കൺപോളുകൾ അല്പം ചീമ്മിയവൻ; ഇതു പുത്രാലിംഗനസുഖത്തിന്റെ ചിഹ്നമാണ്.
- ,, 53. ശബ്ദപ്രവഞ്ചം = ശബ്ദസമൃദ്ധം. സൂര്യാശ്വങ്ങൾ = ഏഴ് കുതിരകൾ.
- ,, 54. രാജകന്യകമാർ ശോഭിച്ചു = ഗോദാനം കഴിഞ്ഞ് വിവാഹം എന്നായ രഘുവിൽ ആശയോടുകൂടി ശോഭിച്ചു എന്നു ഭാവം.

- ഭാഗം 55. താമരപ്പൂവിൽനിന്ന് ഉൽപല
 ത്തിലേക്ക് = വൈഷ്ണവനും താമര
 കൂമ്പുകയും ഉൽപലം വിടുകയും
 ചെയ്യുമ്പോൾ പത്മത്തിൽ പാർക്കു
 ന്ന ലക്ഷ്മി ഉൽപലത്തിലേക്ക് പ
 കരുന്നു.
- ,, 58. ശതകൃതു = നൂറു യോഗം ചെയ്തവൻ
 (ഇന്ദ്രൻ)
- ,, 59. കപിലമഹേഷിയോടു തുല്യൻ = ഈ വി
 ശേഷനത്താൽ ഇന്ദ്രൻ തന്റെ
 ശക്തിയെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നു. സഗര
 ന്റെ ഛോമാശ്വത്തേ തിരഞ്ഞു
 സഗരപുത്രന്മാർ പാതാളത്തിൽ
 ചെന്നപ്പോൾ ഒരിടത്തു അശ്വ
 ത്തേയും അതിന്നടുത്തു തവസ്സു
 ചെയ്യുന്ന കപിലമഹേഷിയേയും
 കണ്ടു. അവർ ആ മഹേഷിയെ ഉ
 പദവിപ്പാൻ ശ്രമിച്ചപ്പോൾ അ
 ദ്രോഹത്തിൻ്റെ ക്രോധാഗ്നിയിൽ
 എല്ലാവരും ദഹിച്ചു. വിന്നീടവ
 ക്കു ഗതി വരുവാൻ ഭഗീരഥപ്രയ
 ത്നം വേണ്ടിവന്നു.
- ,, 60. നൂതനമേഘസമൃദ്ധത്തിന്ന് അടയാ
 ഉമായ വിപ്ലവം = ഇന്ദ്രചാപം (മഴ

ഭാഗം

യാശംസ കൂടാതെ=ദക്ഷിണദിക്കി
ലാണഗസ്ത്യമഹാഷി പാത്തുവന്ന
ത്. അവിടേക്കു തനിക്കു ജയം
ലഭിക്കേണമേ എന്ന പ്രാർത്ഥന കൂ
ടാതെ പോയി. ജയത്തെപ്പറ്റി
ശങ്ക കൂടാതെ എന്നു ഭാവം. കറ
വേരിയെപ്പറ്റി ശങ്ക ജനിപ്പിച്ചു=
മദജലമണമുള്ള കറവേരി സമുദ്ര
ത്തിലെത്തുമ്പോൾ രാജസൈന്യ
ങ്ങൾ കറവേരിയിലിറങ്ങിയ വസ്തു
ത സമുദ്രത്തിനരിയുമായി എ
ന്നതും. ഭൂർജവൃക്ഷങ്ങൾ=വെരുമ
രങ്ങൾ. നമേരുവൃക്ഷങ്ങൾ=കുരു
ജാതി പുനമരങ്ങൾ.

- ,, 89. അത്മകർശ്യം=ധനകാഷ്ഠി.
,, 91. മന്ത്രോക്ഷണം=മന്ത്രപുതമായ ജലം
തളിക്കൽ.
,, 92. അഭിയാന്യമാനൻ=ആക്രമിക്കപ്പെട്ട
വാൻ പോകുന്നവൻ.
,, 93. ബ്രാഹ്മമുഹൂർത്തം=ബ്രഹ്മയാമം (പുല
രുവാൻ കാലത്ത്)
,, 102. ഭാവപഞ്ചോധം=ഭാവത്തിന്റെ (അ
ഭിപ്രായത്തിന്റെ) അറിവ്; അ

ഭാഗം

ബ്രഹ്മീയെ കാമിച്ചിരിക്കുന്നവനാ
ണ് ഭർത്താവ് എന്നറിഞ്ഞാൽ ഭാ
യം അടുത്തു ചെല്ലുവാൻ ഭക്തി
പാത്രപോലെ ഇന്ദുമതീസകന്തനു
യ അജ്ഞൻ അടുത്തുചെല്ലുവാൻ
നിദ്ര മടിച്ചു എന്നു താൽപര്യം.

॥ 109. ഭുവാനുകമധുകമാല=ഇടയ്ക്കിടയ്ക്ക് കുറു
കനാക്കുകൾ കൂട്ടിത്തൊടുത്ത് മ
ധുക (ഇരിപ്പു) പ്പുകകളെക്കൊണ്ടു
കെട്ടിയുണ്ടാക്കിയ മാല. വിപാ
ഹസമയത്തു വധു ധരിക്കേണ്ട
തായ ഒരു മാല. തലയിൽമുടിട്ടു
ള്ള ആ മാല തല കുനിച്ചപ്പോൾ
ആടി.

॥ 112. യുദ്ധത്തിൽ.....സഹസ്രം ബാഹു
കൾ=കുറുത്തവീർവാജ്ജനന്ന് ആ
യിരം കൈകളുണ്ടായിരുന്നു.

॥ 113. സഞ്ചാരിണിയായ ദീപശിഖ=സഞ്ചാ
രിക്കുന്നതായ ദീപജ്വാല ('കാളി
ദാസനും രഘുവംശവും' നോക്കുക)
പ്രകാശമുളകെ.

